



BIBLIOTECA
UNIVERSITĂȚII
IASI



(Photo-exclusivitate Wide World).

Sus: Un car încărcat și cu recoltă și cu vilegiaturiste vesele e dus la hambar de mai multe alte vilegiaturiste. — Jos: La o fermă din Hayland-Island (Englita), câinii ciobănești duc recolta de fân la șopron.

Scènes joyeuses pendant la récolte. — En haut, des jeunes femmes et jeunes filles en villégiature, sur un char à foin, sont portées au grenier par d'autres jeunes femmes et filles. — En bas, à une ferme de Hayland-Island (Angleterre), des chiens-bergers transportent le foin au grenier.

Fröhliche Ernteszenen. — Oben, ein mit Sommerfrischlerinnen geladener Erntewagen wird von anderen Sommerfrischlerinnen zur Scheune geführt. — Unten, auf einer Farm in Hayland-Island (England) bringen Schäferhunde Heukarren in die Scheune.

Problemă de aritmetică

de Mircea Gh., Pădureni (Arad)

602

Un cioban mână o turmă de oi la târg. El își facea următoarea socoteală:

— Dacă mi-ași vinde oile cu 200 lei una, ași putea să-mi cumpăr un cal și mi-ar mai rămâne 900 lei; dar dacă le-ași vinde cu 180 lei una și ași cumpăra calul, nu mi-ar mai rămâne decât 60 lei.

Câte oi avea ciobanul și cât costa calul?

Joc în pătrat

de N. Asmarandei, Poduri (Bacău)

1. ■ ■ ■ ■ ■ ■
2. ■ ■ ■ ■ ■ ■
3. ■ ■ ■ ■ ■ ■
4. ■ ■ ■ ■ ■ ■
5. ■ ■ ■ ■ ■ ■
6. ■ ■ ■ ■ ■ ■

Orizontal: 1) Vechiul nume al Bârladului; 2) Sat și mănăstire de călugărițe în județul Botoșani; 3) Mama Diane (Mit.); 4) Turc; 5) Făcută ca dar; 6) Plantă.

Vertical: la fel.

Joc istoric

de Micu Eliezer, Craiova

Se dau următoarele numiri istorice:

Alfons — August — Carol — Humbert — Mihai — Mihnea — Napoleon — Oscar.

Să se așeze numirile de mai sus într-o anumită ordine, în cât inițialele lor, citite de sus în jos, să dea numele unui mareșal francez, președinte al Republicii Franceze (1808—1893).

Soluțiile jocurilor din O.L. No 36

SUCCESIUNE DE CUVINTE

Baraca

ARITMOGRIF

Gheb — Uscior — Scipione — Taiti — A-furisit — Vătămătoare — Arion — Düsseldorf — Omenie — Lamentabil — Franzensbad — Gustav Adolf — Breitenfeld.

JOC INFINIT

LADOGARDAFINALAUNTURANIA.

AU DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE:

Alexandria (Teleorman): Dumitrescu Paul, George N. Georgescu, Ketty Albulescu și Nonica Popescu, I. Oieskovici, Suzy Demetrian. — Arad: Pascu Teodor.

Bacău: Constantin C. Palade, N. Asmarandei, Vasile I. Stoican, Titty Palade și A. de Prūs, Tineuța Siliman și Pitigoiu Florescu, Leon Badiu și Mănița Radu, Zefinel Ionescu, Z. Gheorghe și Maria David. — Băile Buziaș (Timiș): Aurelian Bidulescu, Folea Aurel, Emil Martinechi. — Balș (Romania): Fănică Nicolaescu, Lenuța I. Stănculescu, Gogu Nicolaescu, Ionel Nicolaescu. — Bârlad: Alexandru Dobrinescu. — Bărsănești (Botoșani): Gheorghe C. Antochie. — Blejoi (Prahova): Gh. N. Filip. — Brăila: C. Carapetru, S. Rădoi, Teodor Stamate, Costel Popescu, Mircea Ciurea. — Brașov: Alexandru N. Ivan, Virgil I. Tănț, Minculescu Mihail, Gheorghe Panaitanu și Gogu Severineanu, Mircea Mitoc, Florin Stinghe, Viorica Rosenfeld, Furnica Ionel, Nelly și Mircea Dope. — București: N. Orghidan, Florica Ettinger, Danilo și Brănilav Constantinovici, Douglas Mihail, Marcel Grünberg, Rachel Wechsler, Jean Durand, Titi Kriegl, Nicolaie Tilibaș, Puiu Dumitrescu și Marin Fratu, Mircea Vidrighinescu, Dinu Ștefănescu și Iluță Predescu, Lenuța Vineș, Camelia Ect, Constantinescu, Petrică Zugravu și Titi Pazarghideanu, L. Liberman și G. N. Petre, Al. Verescu, Lucia Ionescu, Preda I. Petre, Mihail M. Dumitrescu, Niki Pascu, Irène D'y, Petrovici Adrian, Constanta și Elena Tănăsescu, Mihăilescu Ștefan, Tonny Cantilly, Jean Bart, L. Ghiocel, Adina Tănăsescu, Nelly Sohaschi. — Buzău: Lionel D'Ally, Lenuța Căzănoiu și Vasilică Doratz, Puiu și Lică Rosenstein, Lenuța Clătici și Nicu Demetrian, Ninette

D'ynu și Esco de Mily, Nora Herșcovici și Sandu Bodeanu, Adriana și Gigi Palade.

Calafat: Adine și Anișoara Ciupag; Câmpina: Nicolae Săvulescu; Câmpulung (Muscel): Tudose și Gicu Dumitrescu; Caracal: Victorița Popescu, Tanța și Mioara Buiculescu, Marioara Georgescu și Vasilică Șerbu, Lucreția și Tony Simionescu; Carmen Sylva (Constanța): Cuși Mircea, Găgiu V. Ioan, George Lupășcu; Ceptura (Prahova): Jenny Vasilescu; Cernăuți: Jean I. Mihalcea; Chișinău: Ion Bretin, Georgeta și Florica Gh. Obreja-Iași, Ștefănescu Cristian, Lică Marcenco, M. Ghettingher și Katty Melicova; Constanța: Mitică Șoșoiu, Gică Mușat și Aurel Enescu, Mișu Popescu și Mișu Georgescu, E. Grigoriță și N. Stănescu, Ionel Covaci, N. C. Ciomău; Cornești (Dâmbovița): Hélène N. Popescu și Simion S. Popescu; Craiova: Alex. Costăchescu, Tudorică Nicolau, Marioara Cpt. Grigorescu, Viorica I. Negulescu, Marilena V. Ștefănescu, A. și R. Morgenstern, Fl. Delaion, Angela Trailovici și Fănel Cruce, Ramiro Delamare, George Bărsănescu, Sc. A. Raosky și Puiu Micăilov, Angela și Mauriciu Desiré, Stelică Sânceleanu, Juliete și Romeo Mandor, Nicolo Vanini.

Dorohoi: Marietta Gălățeanu și Ecaterina Wladowsky, Costel Bumbu și Cecilia Anton, Sandi și Petrică W. Onică, Lyli Zurgă-lău și Mișe Anton, Natalia și Petru Ciolacu.

Fălești (Bălți): Iosif G. Fihman, M. Grinman.

Focșani: Const. Cosan, Micuța și N. Roman, Mica și Gicu D. Constantinescu, Eugenia și George Constantinescu, Fetița și Nicușor Niculescu.

Găești, (Dâmbovița): Elena și Raoul Pănaitelescu; Galați: Theodor Ionescu, Coca C. Canellos, Puiu C. Canellos, Ionescu D. Ștefan, Howells G. Dumitru, Isac Feldman, Renata și Estrella Thier, Cicerone Ath. Palade și Regastens D'Egojeichen, Fănel și Lila Anghelută, Lilica și Fanache Buzdugan. Niță Cotărlici, Eugeniu D. Bălănescu. Geoagiul de Jos (Hunedoara): George Petrescu și Oană Maxina, Petre G. Colan; Giurgiu: Virgil Grigoriu; Govora: Mihai Delcescu.

Iași: Rodica și Emil Gamulea, Corneliu și Mircea Petru, Mihail Persu și Nicolai Niculescu, Ivan și Victor D'y, Jenny Haidimoschy, Ionel I. Feifer și Const. Pavelescu, Mitică G. Goraș, Adella Hollban, Caraș Damachenii.

Lugoj: Tina Eftimiu.

Oboga (Romania): Traian și Nelly Găgiu; Odobești (Putna): Avram M. Iosif, Maidanice Filip, Dragomir Theodore și Mazilu Lenuța, Tity Dragomir, Ionel Eisner, Lala Rașcovski și Mircea Popoiu, Paulina Grigoraș, Marcel Firtel, H. Zambanis, Eisner Arnold.

Pitești: Lică H. Davidescu, Tocu F. Rosenthal; A. Sarin, T. Athanasu, C. I. Mi-litura; Ploiești: Octav N. Lișeanu, George I. Dihoescu, Camelia Șerbănescu, Cilly și Dinu Curcă, Dorel și Mitty Crișan; Podul-Illoaiei (Iași): Avram Rosenthal, Hinda Rosenthal; Pomărla (Dorohoi): G. Filip.

Rădăuți (Bucovina): Petru C. Vasiliu; Roman: Despina și Vasile C. Lupu, Sofica și Lenuța Lupu.

Săliște (Sibiu): D'Herblay; Sibiu: Maria I. Giosan și Mariuca Gomoiu, Scorobet Mircea, R. Feneri; Sinaia: Gheorghe și Dumitru Kosman; Suncuiuș (Bihor): Maristella Dumitrescu și Gil G. Mănescu.

Tândărei (Ialomița): Ionel Gh. Negutz, Trăinel Gh. Roman; Târgoviște: Mihail Rogoz; Tg.-Jiu: Al. C. Ștefănescu; Titu (Dâmbovița): Tantz Comănescu și Gogu Georgescu; Tulcea: Alexandru și Tănase C. Bărză, Lucianus E. Popp și Bărsu C. Dumitru, Nicolae și Nini E. Pop. Rute Pargnule și Albu Dumitru, Teodora și Haralamb Andreescu; Turnu-Măgurele: Marin A. Iliescu, Lenuța și Margaretta Pallade, Marinescu Const. și Nelu Gălușcă; Turnu-Severin: G. Itop, Ionel Daimaca, Gh. Pleniceanu, Marioara C. Roescu, Mitică Popescu, Manciu Traian, Iliescu A. Mihail.

Vâlcele: Mihail Scomorovski, Văslui: Titi și Tani, Augustine D. Atanasu; Vifordta:

M. Gheorghiu.

Zimnicea (Teleorman): Georgette N. Crăciunescu, Jean Mhertlitz și Lisandru Popescu.

AU DESLEGAT SUCCESIUNEA DE CUVINTE ȘI ARTIMOGRIFUL

Caracal: Ghizellă Dorigo; Cernăuți: Titi I. Mihalcea și A. Parascan, Tachi I. Mihalcea și Liza Strâmbu, Georgela și Aurica I. Mihalcea.

Tecuci-Kalenderu (Teleorman): Milică Popescu; Turnu-Severin: Manciu Nicolae.

AU DESLEGAT SUCCESIUNEA DE CUVINTE ȘI JOCUL INFINIT

Bacău: Gică Tănăsescu și Tița Florescu; Bârlad: Maricea Gheorghiu.

Câmpina: Puiu Leibovici, Milică Farcaș, Mioara N. Constantin, Mitică Gr. Albu, Cernăuți: Anetta și I. C. Mihalcea.

Florești-Băicoi (Prahova): Gh. V. Nacu, Ion Nacu și A. Martinescu.

Iași: Blumenfeld Samuel și M. Grün.

Pitești: Jirayr, Elluchian.

Roman: Silly și Mary Valter, Aurelia Verdescu și Sile Lupu, Olimpia Dima și Vasile Lupu.

Târgu-Ocna: Enghelberg Nathan.

AU DESLEGAT ARITMOGRIFUL ȘI JOCUL INFINIT

București: Aurelia I. M. Dumitrescu, Sergiu Calmanovici, Izzi Klein, Petrică Dinulescu, George M. Demetrescu, Eustațiu Mărculescu, Olimpia și Traian A., Armand Feltz, Madeleine Rosenthal și Mauriciu Marcovici, Caliope Christinie dr. Paulian. Cernăuți: Mișu Mihalcea și Visilică Boldeanu.

Deva: Mircea Tahopol.

Iași: fruntaș Exarhu Ioan, serg. Teodorescu Petre.

Târgu-Ocna: Zitta Kleiner; Tulcea: Petre Mardare și Alexandra Panaioty.

AU DESLEGAT NUMAI ARITMOGRIFUL DE CUVINTE

Alexandria (Teleorman): Millica M. Ionescu.

AU DESLEGAT NUMAI ARITMOGRIFUL

Bacău: Cléo și Lizica Ștefănescu, Margot și Lucy Anghelescu, Ghișor Brăileanu și Ortansa Pătăloaie, Blondina Hagiu și Ionel Șova; București: Vasilescu Sylvia, Alexandru Pomeranz.

Craiova: Gheorghe C. Neață și Lenuța Tunșianu, Fani Klotz și Marietta Meinert, Poiana-Mare: (Dolj): Iza și Bébé Iovănescu.

AU DESLEGAT NUMAI JOCUL INFINIT

Giurgiu: Rita Weinberg.

Herța: Mina Abramovici.

Timișoara: Ruge Mihai.

PRIN TRAGERE LA SORTI AU CASTIGAT:

Premiul succesiunii de cuvinte: Ionel Dimaca (Turnu-Severin).

Premiul artimogrifului: Rachel Wechsler (București).

Premiul jocului infinit: G. Filip (Pomărla—Dorohoi).

AU MAI DESLEGAT CÂTE DOUA ȘI TREI JOCURI DIN «O. L.» No. 35:

Alexandria (Teleorman): Laurenția Ionescu și Seva Popescu.

Balș (Romania): Adina Stănescu și Costin F. Trifon; Blejoi (Prahova): Gh. N. Filip; Brăila: Arnold Schönfeld; Brașov: Ivan N. Alexandru, Mitică Mircea; București: Irène D'y, Alexandru Verescu, Tilibaș Nicolae, Emil I. Dumitrescu, Barbu și Const. Urseanu, Dan și Puiu Georgiade, Toti și Mircea Pappasoglu, Jean Durand, Theodor Kriegl, L. Ghiocel; Buzău: Lenuța Căzărmou și Vasilică Donatzi, Lenuța Clătici și Nicu Demetrian.

Câmpina: Nicolae Săvulescu; Craiova: Marcel și Savel Amărășteanu.

Drănicu (Dolj): Didy și Marinette Nutescu.

Galați: Coca C. Canello; Galbeni (Roman): Alexandrina și Irina Inugu, Mariette D.

(Urmează în pag. 603).



(Photo «Oglinda Lumii»).

1. Cavalcada care precedează convoiul nupțial. — 2. Dansul «Țărănească», executat la nuntă. — 3. Nuntași și musafirii pornesc la biserică.

Une nocce villageoise en Bucovine.

Bauernhochzeit in der Bukowina.

Soluțiile jocurilor

(Continuare din pag. 602)

Kapoiani; Geoagiu de Jos (Hunedoara): Petre G. Colan, George Petrescu; Gura-Ocniței (Dâmbovița): V. Iordăchescu.

Iasi: Const. Pavelescu și Ionel I. Feifer, M. Persu, Corneliu și Augustina Petriu.

Nădlac (Arad): Tina Eftimiu și Tulia Halie.

Piatra-Neamț: Lenuta I. Crăescu; Pitești: Lică H. Davidescu, Jirayr Elluchian; Ploesti: Vasile C. Libiu; Podul-Turcului: Iosif Tratatovici; Pomârla (Dorohoi): G. Filip.

Țândărei (Ialomița): Trăinel Gh. Roman, Ionel Negutz; Timișoara: Petrovici Adrian; Tulcea: Lucian și Niculae Popp; Turnu-Severin: Dona Teodora-Faniu.

Vâlcele: Mihail Seomorovschi.

Formă practică a poliției de circulație



La Innsbruck, agentul de circulație în mînuși albe și manșete foarte lungi stă pe un postament clădit în pavaj și luminat noaptea în interior.

A Innsbruck, l'agent de la circulation se tient debout, sur un piédestal construit dans le pavé et illuminé à l'intérieur pendant la nuit.

In Innsbruck steht der Polizist auf einem in das Pflaster eingebauten Postament, das zur Nachtzeit von innen beleuchtet wird.

In „GAZETA DE DUMINICĂ“

cu data de 16 Septembrie 1928

Citiți:

GOANA DUPĂ
FETE FRUMOASE

Comercianta de fete. — Moara
grațiilor. — Recrutele frumuseții. — Se plătesc prețuri mari.

Scena: un salon de domn.
Persoanele: Basil și George.

George: Așa dar, de astă dată o cheamă Helena... Mă văd silit să-ți spun că consumi colosal de multe amante.

Basil: Tu știi doar, George, că în dragoste eu nu pot suferi plătiseala. Nimic pe lume, nu e mai pasionant ca o iubită care socotește fericirea dragostei drept ceva durabil. Asta slăbește nervii și adoarme simțimintele.

George: Femeile demonice, pe mâine unul, nu m'au neliniștit încă niciodată. femeile demonice nu-ți aduc decât neajunsuri. Ele dau iubirii o importanță prea mare. Eu cer în privința aceasta foarte multă delicatețe și discrețiune.

Basil: Spui astea, fiindcă n'o cunoști pe Helena.

George: O fi și ea ca toate femeile; o fi având ceasuri când e fermecătoare. Acestea sunt ceasurile și clipele când, îndeobște, le și cădem în mreje.

Basil: Mă tem...

George: Ce?..

Basil: Mă tem că mulți bărbați... i-au și căzut în mreje, ei.

George: Ce vrei să spui?

Basil: Eu... nu sunt primul ei iubit.

George: Scumpul meu, nu există bărbat care să fie primul iubit al unei femei. Oricând, trebuie să fi fost altul înaintea lui. Dar asta încă nu e partea cea mai rea. Principalul este să rămâi cel din urmă iubit al unei femei.

Basil: Asta da. Numai că lanțul iubitelor... nu trebuie să fie prea lung.

George: Ți-a mărturisit adică Helena, prietena câtor bărbați a fost până acum?

Basil: Nu, asta nu. Dar am văzut colecția foștilor ei amanți.

George: Unde?

Basil: Pe masa ei de scris și pe pereți se află fotografiile tuturor acestor domni... Inramate... E o întreagă galerie. Tineri cu și fără mustăți, în uniformă, în frac, în costum de sport, șezând și în picioare, citind, fumând; cameni cu fețe vesele de bonvivanti, și alții cari se uită cu niște ochi de o seriozitate înspăimântătoare.

George: Așa dar asortați pe toate gusturile?

Basil: Da... Din belșug.

George: Fii mulțumit că nu te afli încă și tu printre ei! Dar stai, când te va fi doborât și pe tine...

Basil: Lasă gluma. Afacerea este gravă.

George: Ei da, dar are și părțile ei vesele. De altminteri, tu ești prea simțitor.

Basil: Te rog, te rog...! Nu cumva crezi că simt o deosebită plăcere, făcând cunoștința predecesorilor mei?

George: De ce nu? Tu te ridici doar triumfător deasupra lor. Tu i-ai înfrânt pe toți. Ce e drept... cu ocoliri.

Basil: Foarte mulțumesc. Eu aș fi mulțumit și cu a patra parte a victoriei.

George: Numărul cel mare dovedește, din nefericire, ce nediferențiat e

gustul multor tineri din ziua de azi.

Basil: Nu mai vorbi prăpăstii, George. Mare fericire e să te întâlnești cu foștii amanți ai iubitei tale în aceeași încăpere!

George: Dă-i afară! Pur și simplu!

Basil: A, ca să mă fac de râs în fața ei, da?

George: Adică tu crezi că ea ar putea deduce din asta că ești gelos pe foștii ei prieteni?! Atunci, se schimbă lucrurile.

Basil: Vezi așa dar, că astfel nu merge.

George: Ordonă-i să ascundă fotografiile.

Basil: N'ajută la nimic. Cu ascunsul fotografiilor nu gonesc și amintirile despre ei. Și cine știe de ce natură or fi aceste amintiri! Și apoi desigur că Helena are și scrisori.

George: Cu siguranță. În privința asta femeile sunt de o pietate desăgreabilă. Au obiceiul de a lega jurămintele false ale foștilor adoratori cu panglicuțe colorate și de a păstra cu sfințenie simțimintele șterse și vestigiate. Asta e ceva pur feminin.

Basil: Și neplăcut...

George: Da, și asta.

Basil: Helena ar trebui să-și spue ea singură că expoziția aceasta, a trecutului ei, trebuie să-mi fie foarte penibilă.

George: La rigoare, trebuie să i-o spui tu. Pare că simțimintele ei sunt altfel. Poate că ei îi face plăcere să aibă mereu înaintea ochilor pleiada de bărbați cari au căzut în mrejele nurilor ei. Există și astfel de femei.

Basil: Spune-mi odată ce trebuie să fac.

George: Nu trebuie să faci nimic. Absolut nimic. Trebuie să înveți a-i ignora pe domnii predecesori. Trebuie să

te faci că nu-i vezi, și să-i tratezi ca și când nici n'ar exista.

Basil: Asta mi-e peste putință. Fotografiile lor există și mă jenează.

George: Scumpul meu Basil, în dragoste ești un mare pedant. Și pe deasupra — te rog să nu te superi! — mai ești și un teribil diletant. La fiecare dată îți constituiești un eden de iluzii și apoi te sperii și te desamașgești grozav, când observi că iubitele tale nu sunt îngeri.

Basil: Nu vorbi de mine, vorbește de Helena.

George: Pentru ea, dragostea e, poate un fel de sport. Asta și dovedește galeria ei de fotografii. Vânează amanți și le colecționează portretele. Pentru o fată din ziua de azi, o ocupație destul de palpitantă.

Basil: O perspectivă nespuse de îmbucurătoare, pentru mine.

George: Îți dau un sfat prietenesc: dute, cât poți mai curând, la un fotograf. Nu se poate ști niciodată...

Basil: Inutil Helena are deja fotografia mea.

George: Haha, excelent. Ți-a cerut-o desigur din primul moment, — cum să zic: ca bilet de intrare...

Basil: De unde eram să știu pe atunci!..

George: Firește! Dar consolează-te! Cine știe dacă în momentul acesta nu se fotografiază alt june pentru Helena.

Basil: George!

George: Nu cumva crezi că asta ar fi o minune?

Basil: Asta ar fi o ticăloșie!

George: Eu ți-am spus în totdeauna: să nu te încrezi niciodată în femei!

— SFARȘIT —



Congresul internațional din Berlin al proprietarilor de cinematografe, în care s'a votat o rezoluție, după care nu se vor mai face sau juca nicăeri filme de popagandă subversivă.

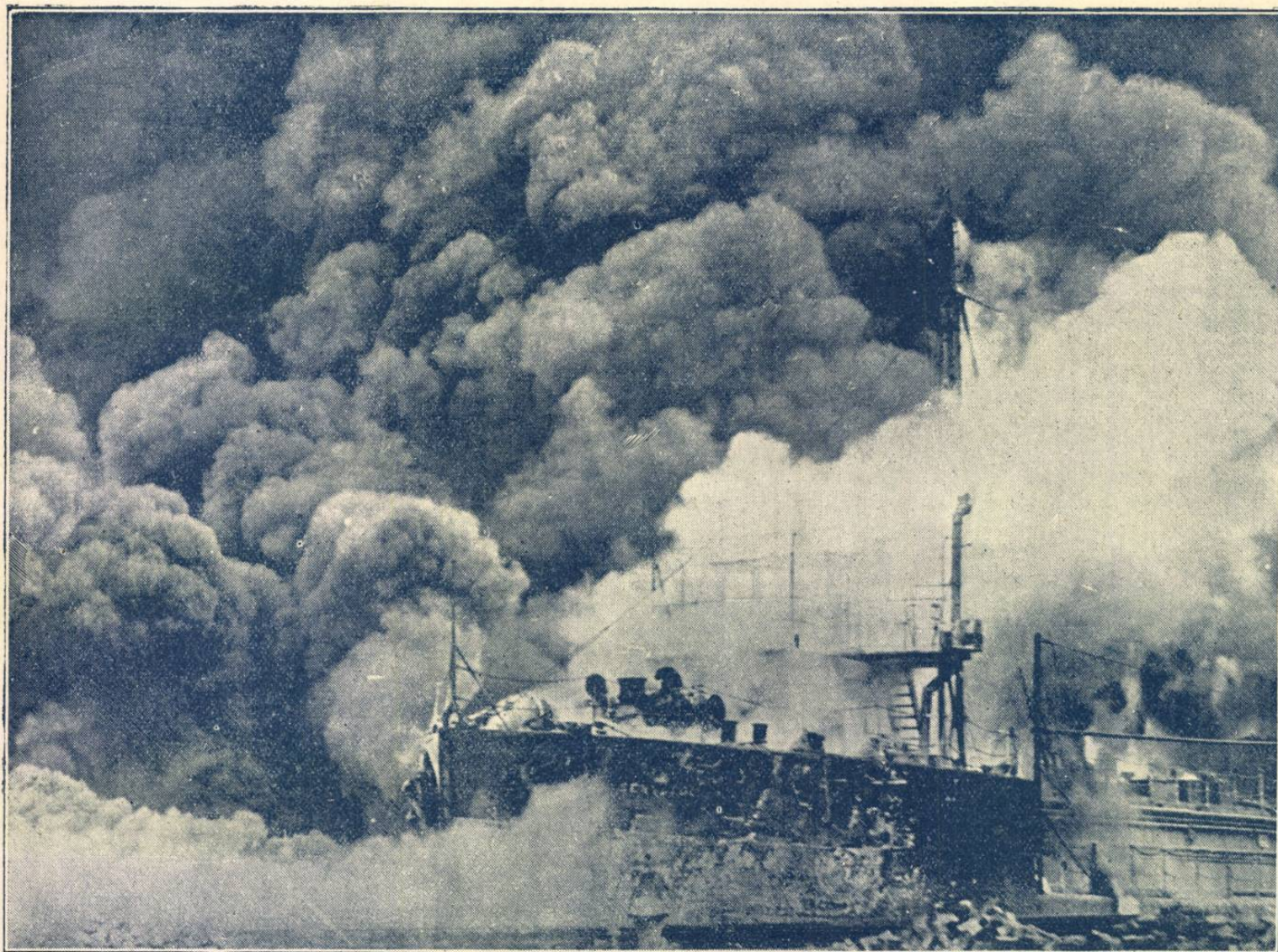
Le Congrès international de Berlin des propriétaires de cinémas contre les films à propagande subversive.

Der internationale Berliner Kongress der Kinobesitzer gegen Hetzfilme.

Incendiul uriaș din Buffalo

OGLINDA
LUMII

605



(Photo-exclusivitate Wide World).

Incendiul uriaș din portul american Buffalo: flăcările au consumat o barcă de petrol, o barcă de incendiu și o barcă-tanc.

L'incendie du port de Buffalo (Etats-Unis) qui a consommé entièrement une barque de pétrole, une barque d'incendie et une barque-tank.

Das Riesenfeuer im Hafen von Buffalo, bei dem eine Oelbarke, ein Feuerboot und ein Tankboot vollkommen vernichtet wurden.

Un original Trebuie atribuit în primul rând originalității faptul că sportivul Sempe plecase la olimpiada din Amsterdam cu o singură cămașă.

Spre a satisface regulile higienii, medicul-atlet francez își spăla în fiecare seară această cămașă. Cu grijă întinsă într'un colț al dormitorului, cămașa acestui campion în 110 metri garduri era curată, dar uneori încă umedă a doua zi dimineată.

Muzeul vrăjitorilor La Budapesta are loc în luna aceasta un congres medical; cu această ocazie muzeul de igienă va organiza o expoziție a superstiției.

D-rul Gortvan, care organizează această manifestare, are intenția să arate vizitatorilor metodele șarlatanilor, magicienilor și ghicitoarelor. Se vor vedea colecții de ierburi miraculoase și formule magice.

Va fi foarte amuzant. Această divulgare a procedeeelor șarlatanești va provoca poate puțin scandal printre oamenii simpli, cari, în număr mare, cred încă în vrăji vindecătoare și în talismanele lor. Dacă Lucrețiu ar trăi, i-ar cădea brațele gândindu-se că de natura rerum nu a terminat încă înfăptuirea omenirii.

Un școlar distins : prințul de Zanzibar

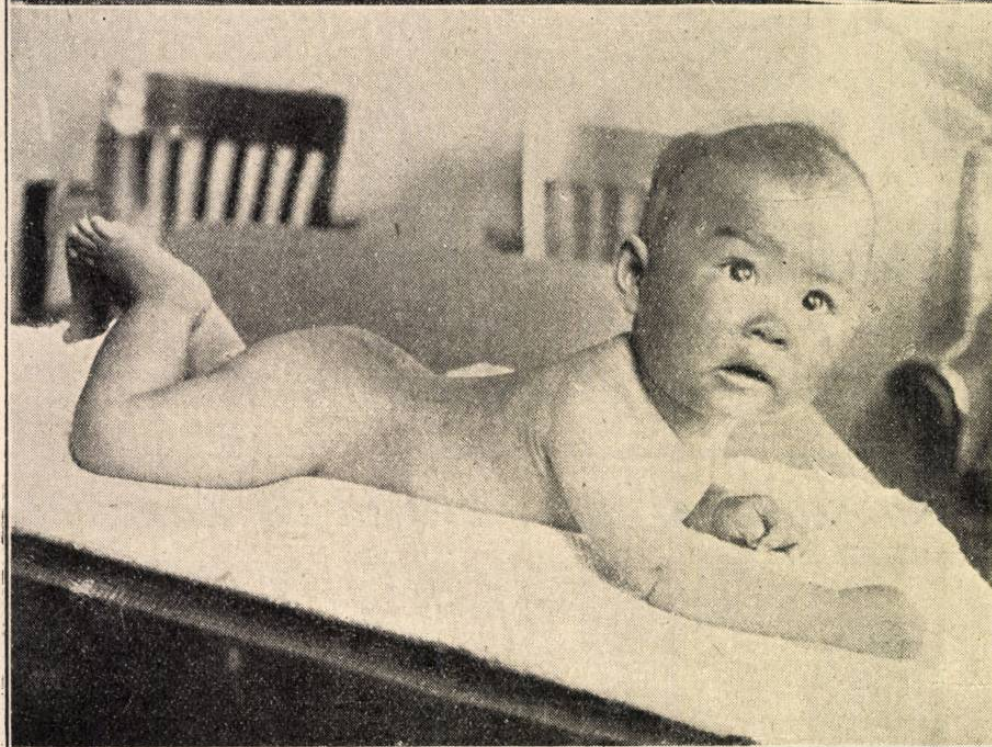


(Photo-exclusivitate Keystone).

Moștenitorul tronului din Zanzibar, fiul Sultanului, învață cu tutorele său, și-l vedem mai sus în camera de studiu a palatului regal din insulă.

L'héritier du trône de Zanzibar (en blanc) et son tuteur. Der Thronfolger von Zanzibar (in weiss) und sein Vormund.

Șampionatul copiilor chinezi din San Francisco



(Photo-exclusivitate Keystone).

Un concurs pentru alegerea celui mai frumos copil chinez a avut loc deunăzi la San Francisco. Au participat 72 de copii. Cei dintâi premiați (sus) s'au lăsat apoi fotografiați. Câștigătorul concursului, Camille Wong, e reprodus în fotografia noastră de jos.

Un concours pour le plus bel enfant chinois à San Francisco. Ont participé 72 enfants. Les trois premiers prix (en haut) ont été ensuite photographiés. Le gagnant, Camille Wong, est photographié en bas.

Dar schönste chinesische Kind in San Francisco. Oben, die drei ersten Prämierten unter 72 Kindern. Unten, der erste Preisträger Camille Wong.

Blondele și brunele Din ziua când o carte celebră a semnalat că bărbații preferă femeile blonde, asistăm la o ofensivă dusă de femeile brune.

Un doctor foarte cunoscut la Londra, doctorul C. J. Thomas, și-a luat sarcina de-a vorbi în numele acestora din urmă. În fața unei înalte societăți medicale, a susținut de curând că sănătatea femeilor brune este în ge-

neral cu mult mai bună decât sănătatea femeilor blonde. Să se compare niște Suedeze cu niște Italiene și se va vedea că cele dintâi sunt mai puțin rezistente ca cele din urmă. Femeile blonde prind mult mai ușor ca celelalte reumatisme și boli de inimă...

Idealul ar fi așa dar obținut prin femeile al căror păr este oxigenat. Farmecul blondei și sănătatea brunei reunite într-o singură ființă!

Nouă agregată In așteptare ca femeile să obțină în Franța dreptul de a vota, ceea ce se va întâmpla într'un timp mai mult ori mai puțin apropiat, ele continuă să înfrunte victorios examenele spinoase, rămase până acum apanajul bărbaților.

Astfel, anul acesta pentru prima oară o tânără pensionară dela Fondatia Deutsch de la Merche (Cetate universitară), D-ra Charlotte Bequignon, a fost declarată admisibilă la concursul de agregare la drept. Fără îndoială și altele vor urma exemplul ei.

„Lanțurile“ căsătoriei Un tânăr locuitor din împrejurimile localității Perigueux din Franța se însurase de curând.

Câteva zile după nuntă, se certă cu nevasta sa.

Lanțurile căsniciei îi păreau prea grele și bune pentru a spânzura pe oameni.

Ceeace și făcu.

El se spânzură!

Dar atunci când se legăna pe sus, se ivi un vecin care tăie fringhia. Deodată, acest curajos salvator fu atât de puternic impresionat încât avu un atac și de atunci este în pericol de moarte.

Scăpatul dela moarte se simte bine; dar până una alta, a inventat desigur o nouă formulă de omicid din imprudență.

Răutate

— Am pus să mi se picteze portretul. Iată-l!

— Incântător, conită. Pictorul vă cunoaște de mai de mult?

Pălării pentru toamnă



(Photo-excl. Keystone).

Tocă, a cărei calotă e de catifea galben-aurie și având jos terminațiuni de feutru vert-Nil: model foarte elegant, parisian.

Noroc...



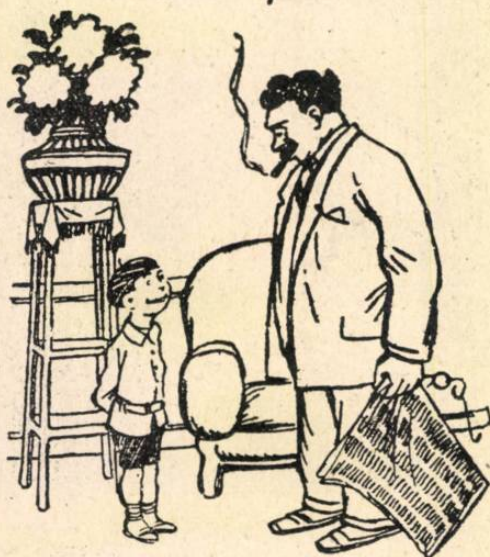
— Ești o proastă că te duci la prezicătoare!
— Ei bine, mi-a anunțat ceva care mă încântă.
— Zău! Eu i-am dat o sută de lei ca să-ți prezică noroc.
— Mi-a prezis că vei fi închis în curând.
— Tu es sotté d'aller chez la voyante!
— Eh bien, elle m'a annoncé une chose qui me ravit.
— Parbleu! C'est moi qui lui ai donné vingt francs pour qu'elle te prédise du bonheur.
— Elle m'a prédit qu'on l'enfermerait bientôt!

«Du bist dumm, dass du zur Kartenlegerin gehst!»
«Sie hat mir aber etwas Erfreuliches prophezeit.»
«Wirklich? Ich hab ihr zwanzig Mark gegeben, damit sie dir Glück vorhersage!»
«Sie hat mir prophezeit, dass du eingesperrt wirst!»

DISTRAT

— D-le profesor, soția d-v. a născut gemeni. Unul e băiat.
— Și ce e celalt? Dece mă lăsați atâta timp în îndoială?

Fără replică



— Citește în privirea ta că minți!
— Glumești! Tu nici nu poți să citești fără ochelari!

— Je lis dans ton regard que tu mens!
— Quelle blague! Tu ne peux pas lire sans tes lunettes!

«Ich lese in deinem Blick, dass du lügst!»
«Unglaublich. Du kannst ja ohne Brille gar nicht lesen!»

OM SIMȚITOR

În tren dela Dover la Londra.
Un om aleargă dealungul coridorului vagonului și strigă foarte iritat:
— Are cineva puțin whisky. A leșinat o femeie.
Imediat apar sticle de diferite mărimi. Omul care cere whisky ia pe cea mai mare, bea mult din ea și spune apoi cu un oftat de ușurare:
— Asta mi-a făcut bine. Mă sdruncină totdeauna cumplit când văd pe nevastă-mea leșinând.

CÂND NU E NOROC

Un om sdrențeros vine la un Mecena.
— Am fost concediat din orchestra orașului, se plânge el, și trebuie să hrănesc o familie de șapte persoane. Vă rog să mă ajutați cu ceva.
Mecena îl întreabă dacă nu poate găsi alt angajament.
— Nu, cucoane, căci mă urmărește ghinionul.
— Ce instrument cântați?
— Clarineta.
Bogătașul se duce în odaia de alături și vine cu o clarinetă.
— Cântă, te rog, ceva.
Jenat, celalt spune:
— Nu v'am spus că mă urmărește ghinionul? Toemai dv. trebuie să aveți o clarinetă!

FATĂ GRĂBITĂ

La Constanța
Plouă. D. Popescu se plictisește și desleagă cuvinte încrucișate la masa depe terasa unei cafenele. La No. 9, orizontal, d. Popescu se poticnește și se adresează d-soarei Ionescu, bătrâioară, care seade la o masă de alături:
— Scuzați, dudue, știți poate un cuvânt în două silabe în loc de «adorare»?
Roșind, d-soara Ionescu se scoală, sărută pe d. Popescu pe frunte și îi spune:
— Du-te, dragă, vorbește cu tata, care joacă table înăuntru!

CHIUL

Titi, de zece ani, vrea să tragă la fit la școală și telefonează directorului în numele tatălui său:
— Fiul meu nu poate veni azi la școală, îl doare stomacul.
Directorul, căruia glasul i-se pare prea tineresc, întreabă:
— Dar cine e la aparat?
— Tata! răspunde spăimântat băiatul.

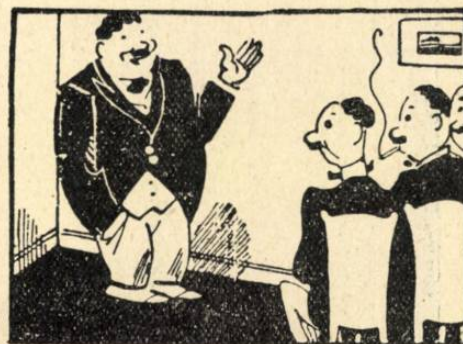
ȘTIE PE DIN AFARĂ

Profesorul: Dece închide cocoșul ochii când cântă?
Elevul: Fiindcă știe pe din afară ce trebuie să cânte!

ASEMĂNAREA

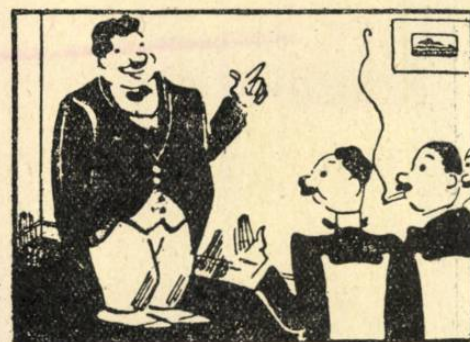
— Cui seamănă băiatul d-v.?
— Ochii seamănă cu ai mamei, nasul cu al meu și glasul cu claxonul automobilului nostru.

Lăudărosul înfundat



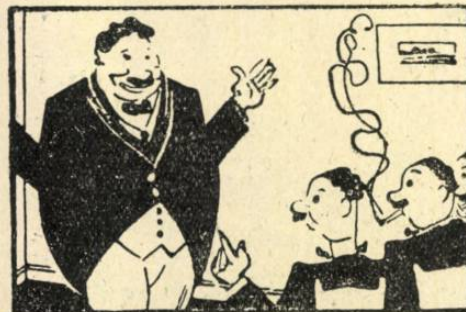
— Cunosc toată Europa... ce spun, lumea întreagă!... Am văzut Neapole, Atena, Caucazul, Japonia și cele două Americi..

— Je connais toute l'Europe... que dis-je, le monde entier!... J'ai vu Naples, Athènes, le Caucase, le Japon et les deux Amériques.



— Atunci, cunoașteți și Montevideo?
— Vă cred, am stat acolo șase săptămâni!

— Alors, vous connaissez Montevideo?...
— Je crois bien, j'y ai passé six semaines!



— Ați văzut pe piața mare statua generalului Bordino?
— Bine înțeles, am admirat-o de peste o sută de ori..

— Vous avez vu, sur la grande place, la statue du général Bordino?
— Je pense bien, je l'ai admiré plus de cent fois..



— E călare?
— Hm... de... și așa și așa!

— Est-elle équestre?
— Heu!.., ma foi... couci-couça.

Salvarea căpitanului aviator Courtney



(Photo-exclusivitate Wide World).

Singura fotografie existentă, luată de însuși căpitanul aviator englez Courtney, dela salvarea sa în largul mării prin vaporul de pasageri «Minnewaska»: Fred Pierce (mecanic), Hugh Gilmore (radiotelegrafist) și Elmer Hasmer, toți trei din echipajul lui Courtney, așteaptă salvarea pe epava avionului «Whale».

Les trois survivants de l'avion «Whale» de Courtney attendent leur sauvetage sur l'épave de l'avion.

Die drei Ueberlebenden des Flugzeuges «Whale» (Courtney) erwarten ihre Rettung auf dem Rumpf des Flugzeuges.

Blrourlle: București, Strada Parlamentului 2. — Abonamentul: 350 Lei anual. — Un număr vechi 8 Lei.

Tiparul și Editura Institutului de Arte Grafice «EMINESCU» S. A. Strada Parlamentului, No. 2. — București.

Oglinda Lumii

Revista săptămânală de actualitate, apare în fiecare sâmbătă



Marea vedetă a ecranului Greta Garbo, una din cele mai de seamă actrițe ale teatrului contemporan.
La grande vedette de l'écran Greta Garbo, l'une des plus appréciées comédiennes du théâtre contemporain.

Der grosse Filmstar Greta Garbo, eine der bestbekannten zeitgenössischen Schauspielerinnen.

BIBLIOTECA
UNIVERSITĂȚII
-IA

Ministrul francez Bokanowski ars de viu



(Photo-exclusivitate Keystone).

Aeroplanul cu care ministrul de comerț al Franței, Bokanowski, se ducea deunăzi la un meeting de aviație din Clermont-Ferrand, s'a aprins pe drum, la Toul, și ministrul, împreună cu alți patru pasageri, au fost arși de viu. Vedem aci ultima fotografie a lui Bokanowski și resturile aeroplanului distrus, păzite de soldați francezi.

La dernière photo de Bokanowski et les débris de l'avion dans lequel Bokanowski a trouvé sa mort horrible.

Die letzte Aufnahme des französischen Ministers Bokanowski und die Ueberreste des Flugzeuges, in dem er seinen schrecklichen Tod fand.

Săptămâna

A fost un bărbat care s'a născut la Würtemberg și care a murit la Montrouge. Iată unul care și-a făcut drumul.

Se numea Gall.

Gall ? Nu știți ?

Era un doctor, chiar un inventator.

A inventat frenologia.

Un nume științific, dar, desigur, nu o știință. De aceea doctorul Gall s'a înșelat de mai multe ori.

El pretindea că «bossele» (umflăturile) craniului au o semnificație. Așa dar, după limbajul florilor, limbajul cocoșelor. Cutare «bossă» era indiciul geniului, alta a nebuniei.

Acest d. Gall a dat de furcă specialiștilor cu teoriile lui. Un oarecare doctor Sfaursheim i-a amintit că craniul lui Laplace nu avea niciuna din umflăturile pe care teza galiliană le pune pe seama darului matematicianilor.

Gall spunea că un geometru trebuie să aibă capul pătrat. Laplace avea capul rotund.

Dar gafa cea mai enormă a lui Gall, o gafă nemtească, a fost făcută în dauna lui Chateaubriand.

Gall a avut în mâinile sale craniul lui Chateaubriand, așa cum Hamlet l'a avut pe acel al lui Yorick.

El nu știa că era craniul lui Chateaubriand. Luă craniul, îl întoarse în toate felurile și, arătând o umflătură uriașă, zise :

— Imbecilitate !

În urma acestui diagnostic, Gall a fost ridiculizat de Toepfer într'un album de caricaturi intitulat *Monsieur Crépin*.

Dar când a murit Gall ?

La 22 August 1828.

Un centenar de serbat ! Ce ar fi să i se ridice o statuie ? La ceremonia de inaugurare poate că nu vor fi mulți savanți cari să vrea să facă elogiul lui Gall. Ar fi însă câțiva cari ar fi demni de el.

Există o carte a lui Gall intitulată : «Dispozițiuni înăscute ale minții».

Desigur că i-a fost greu să se privească pentru a o serie.

Cu pedale pe mare

Contemporanii noștri sunt umoriști. Un birjar vine cu birja din Berlin la Paris; o călăreață s'a dus la Viena pe un cal; un automobil vechiu a mers dela Paris la Berlin; o Daneză sosi mai eri pe bicicletă dela Copenhaga la Paris.

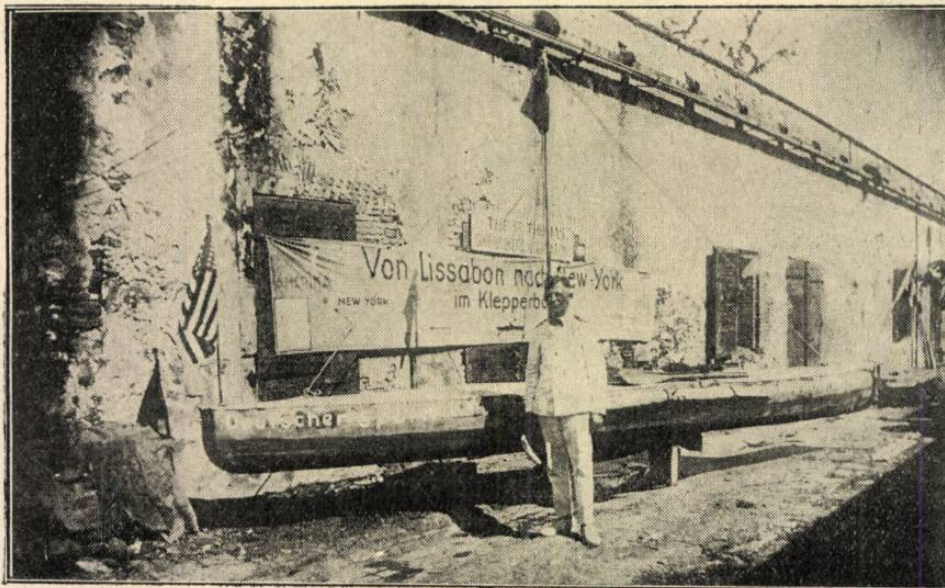
Iată că Germanii Hlader și Hirschberg au pornit pe mare cu o barcă cu pedale. Ei vor să ajungă astfel la New York. Această barcă e o veche

corabie cu pânze de opt metri lungime, pe două. Catargurile și pânzele au fost scoase, înlocuite cu un motor, de unde se pun în mișcare pedalele cari învârtesc o elice.

Pe când avem avioane cari zboară cu 250 pe oră, e paradoxal să realizezi asemenea isprăvi. Înseamnă să-ți răzi de tine, să disprețuești viteza.

E un mod de a se răsbuna contra catastrofelor.

Dela Lisabona la New York în barcă



Fostul ofițer naval Franz Romer, care a întreprins o călătorie dela Lisabona la New-York în barcă demontabilă.

L'ancien officier naval Franz Romer, qui a entrepris un voyage de Lisabonne à New York en barque démontable.

Der ehemalige Schiffsoffizier Franz Romer, der in einem Faltboot die Reise von Lissabon nach New-York unternommen hat.

Roma și moda Italia vrea să devină centrul modei feminine. Există deja acolo un institut al modei italiene. Președintele său e deputatul Modia. Acesta a fost primit de curând, împreună cu membrii comitetului său, de d-l Martelli, ministrul economiei naționale.

El a ținut un discurs, unde, printre altele, a spus :

«Moda a fost întotdeauna în funcție de arta italiană, în serviciul civilizației. Trebuie ca țara noastră să regăsească în acest domeniu vechia ei superioritate».

O tânără pereche



Maharadjahul din Nampara, care a întreprins cu soția sa o călătorie prin Europa.

Le maharadjah de Nampara qui a entrepris avec sa femme un voyage en Europe.

Der Maharadschah von Nampara, der mit seiner Gattin eine Europareise unternommen hat.

Conferința interparlamentară din Berlin



Grupul delegaților români la recentul congres interparlamentar din Berlin, fotografiat la piciorul scării principale a Reichstagului, unde s-au ținut sesiunile conferinței.

Le groupe des délégués roumains à la conférence interparlementaire de Berlin.

Die Gruppe der rumänischen Delegierten der interparlamentarischen Konferenz in Berlin.

Pateu de trei tone

Cu prilejul unei serbări locale celebrată la Denbydale, lângă Huddsfiels, în Anglia un pateu enorm, cântărind trei tone, a fost împărțit la 20.000 persoane.

Pentru a se face acest pateu, care s'a copt două zile într'un cuptor enorm, a trebuit o tonă de cartofi, 4 boi și 500 kgr. de făină.

Cei 20 oameni cari l'au scos din cuptor l-au transportat timp de un ceas și jumătate până la un camion care aștepta în fața porții.

Strângerea de mână

Când faceți mișcarea tradițională și aproape mecanică de-a întinde mâna altcuiva, întrebați-vă oare cum s'a născut obiceiul acestei mișcări ?

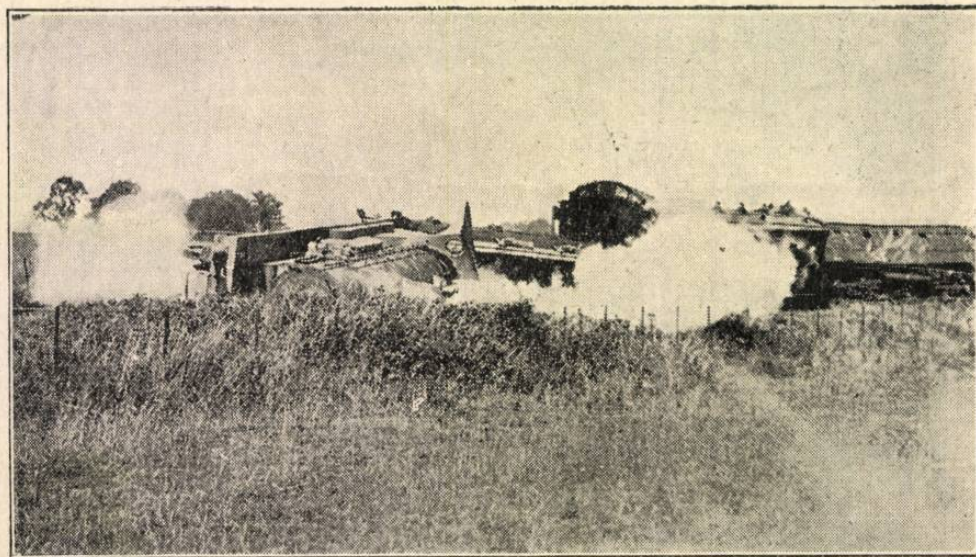
Explicația care urmează n'are nimic care să onoreze prea mult specia umană, dar nu e lipsită de ingeniozitate și verosimilitate.

Odinioară, când doi oameni se întâlneau fiecare din ei trebuia să întindă înaintea lui «bine deschisă» mâna dreaptă — cea care lovește — pentru a dovedi pur și simplu că această mână nu pregătește nici o agresiune.

Și, mai mult, această mână, după ce frumosele intenții erau dovedite, strâgea pe aceea care se oferea, pentru a se asigura că nici o armă nu se găsea ascunsă în mod laș întrânsa. Și iată cum ar fi luat naștere strângerea de mână.

Astfel, gestul acesta, cunoscut de toată lumea ca loial, ar fi un gest de neîncredere reciprocă și ar dovedi o perpetuă defensivă.

Un tren distrus... pentru un film



(Photo-exclusivitate Keystone)

Pentru realizarea unei scene de film, s'a dat drumul unui tren gol, care — la punctul fixat — a deralat, sugerând o catastrofă de cale ferată. Turnarea s'a făcut în Anglia.

Un train vide déraillé pour filmer en Angleterre une catastrophe de chemin de fer.

Ein entgleister leerer Eisenbahnzug in England für die Filmaufnahme einer Katastrophe.

NOU

APĂRUT

**IN NOAPTEA NUNTII
DONA SIRENA**

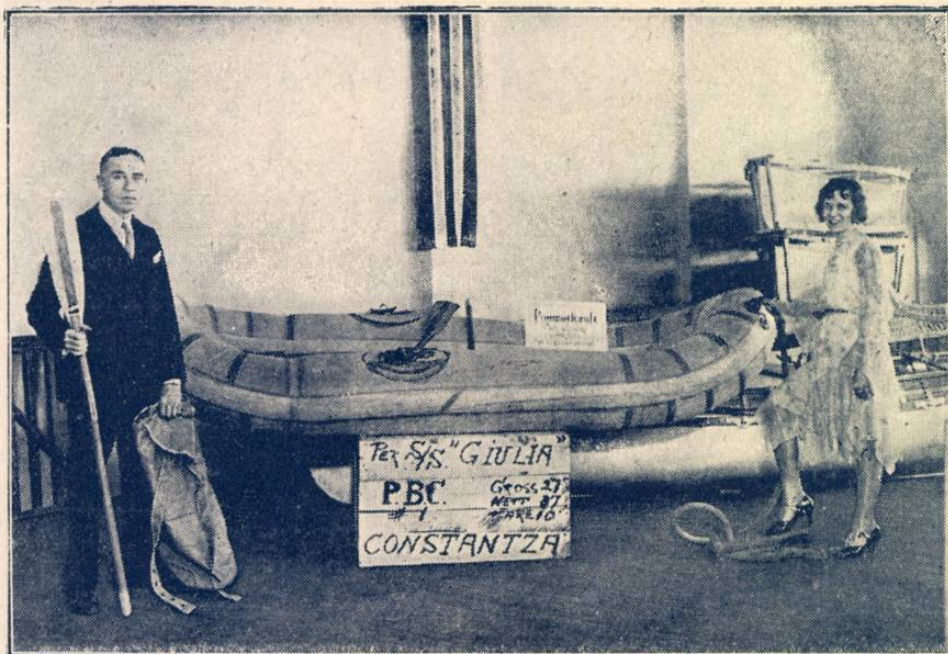
Roman de HENRI MURGER
Prețul 25 Lei

BIBLIOTECA INIMII
TENACITATEA ÎN DRAGOSTE

Adaptare din limba arabă
Prețul 20 Lei

edit. «Eminescu», S. A. București, Parlamentului, 2

O barcă nescufundabilă a principesei Ileana Regele și regina... Zilele a- cestea, s'a



Principesa Ileana a comandat la Newark (America), o barcă nescufundabilă, din baloane umflate, care i-a și fost expedită la Constanța, după cum se vede în fotografia noastră, luată la New York.

La princesse roumaine Ileana a commandé à Newark (Amérique) une barque non submersible, composée de ballons gonflés, qui vient d'être expédiée à Constantza.

Die rumänische Prinzessin Ileana hat in Newark (Amerika) eine nicht untergehbare Barke aus aufgeblasenen Ballons bestellt. Die Barke ist nach Constantza befördert worden.

Comori înghițite

Se încearcă să se «repe-scuiască» comorile înghițite cu vaporul Elisabethville. Cea mai remarcabilă întreprindere de acest gen s'a încercat la sfârșitul secolului trecut, pentru a relua, pe coasta spaniolă a golfului Gasconiei, faimoasele și prețioasele corăbii de Vigo, grea încărcătură de lingouri de aur și argint înghițite în 1702.

Dar societatea financiară care a întreprins această lucrare, n'a fost fericită în încercarea ei.

S'a propus în Franța o operație de acest gen pentru corăbiile flotei Brueys, scufundate în rada lui Abu-kir, de Nelson, în 1798.

Când a izbucnit războiul în 1914, s'a încercat scoaterea epavei lui Liberté, scufundat la 21 Septembrie 1911 în rada portului Toulon.

Mijlocul cel mai modern aplicat în marile adâncimi, e acela care întrebuințează aerul comprimat. După diverse preparațiuni, se utilizează, după principiul lui Archimede, împingerea apei. Acest procedeu e de o excepțională forță. E foarte posibil să fie

pescuite multe vase scufundate de războiu.

În genere ele nu s'au scufundat la adâncimi mari.

America studiază sisteme perfecționate de scafandri, destinate să exploreze adâncimi mai mari de 100 metri. În privința aceasta știința va avea ultimul cuvânt.

Va fi permis atunci să se smulgă mării multe taine pe care până atunci le-a păstrat ei, și multe comori pe care ea ni le-a răpit.

autorităților din Varșovia o tânără pereche de țigani, în niște costume de un lux orbitor, prezentând o petiție semnată de cei 20.000 de țigani, populație ce trăiește în Polonia, cerând voe să fie considerați ca «regele» și «regina» țiganilor și că și-au ales ca reședință orașul Solibori, asigurând în același timp guvernul de fidelitate pentru statul polonez.

Convoiul acesta teatral a stârnit senzație în toată Polonia.

Înviearea unui mort



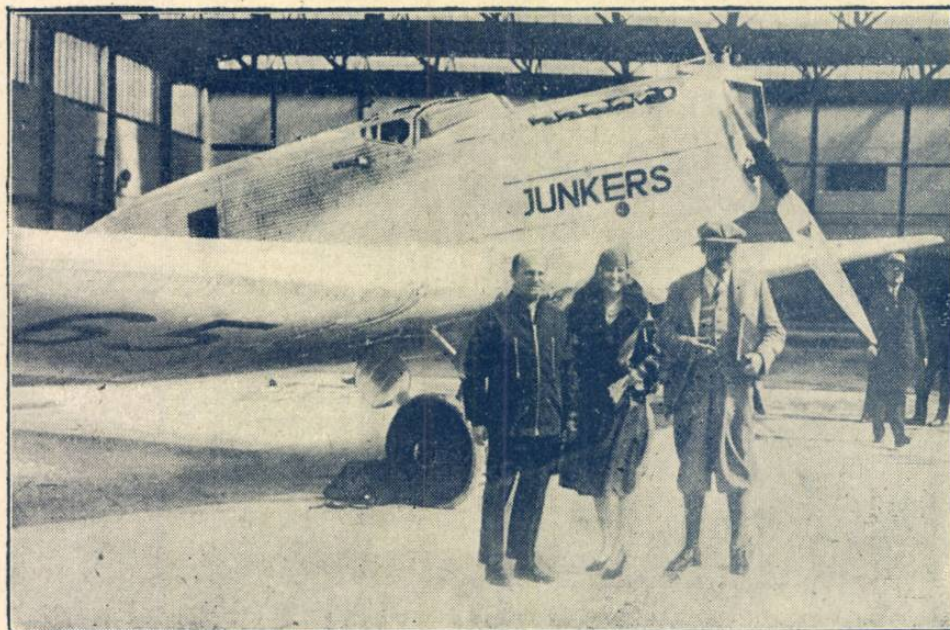
(Photo-excl. Keystone).

Medicul danez Iacob Nordentoff, care a re-înviat pe un bătrân de 81 ani, a cărui moarte fusese constatată de medici, prin injecții cu adrenalină în inimă.

Le médecin danois Nordentoff qui a ressuscité un vieillard de 81 ans, dont la mort avait été constatée par des médecins, en lui injectant l'adrénaline dans le coeur.

Der dänische Arzt Nordentoff, der einen 81 jährigen Mann, dessen Tod ärztlicherseits festgestellt war, durch Einspritzen von Adrenalin ins Herz wieder ins Leben zurückrief.

Sbor peste Ocean dus și întors?



(Photo-excl. Wide World).

Charles Levine, Miss Mabel Boll și Bert Acosta (dela stânga spre dreapta), cari au avut intenția — sau o mai au poate — de a încerca, pe avionul lângă care stau, sborul din Europa în America și înapoi.

Charles Levine, Miss Mabel Boll et Bert Acosta qui ont eu, et ont peut-être encore, l'intention de survoler l'Océan tour et re-tour.

Charles Levine, Miss Mabel Bell et Bert Acosta, die die Absicht hatten, und vielleicht noch haben, den Ozean hin und zurück zu überqueren.

! Cu prilejul centenarului marelui scriitor rus !

LEW. N. TOLSTOI

a apărut romanul său interesant

MOARTEA LUI IVAN ILICI

În editura societății anonime „EMINESCU”, S. A. București Strada Parlamentului No. 2

Prețul Lei 30



(Photo-exclusivitate Wide World).

La Torino s'a experimentat cu succes noul sport «hydro-ball», jucat cu prilejul congresului internațional al pompierilor. Partida nu se joacă nici cu mâinile, nici cu picioarele, ci cu puternice furtuni de stropit; mingea se pune în mișcare cu tășniri de apă și se asvârle în același fel spre adversar, care nu se apără numai, ci și atacă, după cum se vede pe cele trei fotografii.

Un nouveau sport: l'«hydro-ball», expérimenté avec succès au congrès international des pompiers de Turin.

Ein neuer Sport: «Hydro-Ball», der auf dem internationalen Feuerwehr-Kongress von Turin erfolgreich experimentiert wurde.

Fotografii automate

Singurul loc din Paris unde lumea se amuză în adevăr în acest moment, e magazinul *Photomaton*, pe marile bulevarde, unde se exploatează o descoperire cunoscută de mai mulți ani în America și în Anglia. Se așează o persoană pe un taburet, în fața unui ecran luminos, se strecoară un jeton într-o deschizătură asemănătoare cu cea a unui distribuitor de ciocolată, se învârteste capul la dreapta, la stânga, în față, în profil și după opt minute se primește, emisă de aparat, o serie de opt fotografii. Prețul e mic și lucrul e nou. Asta e suficient

pentru ca să fie lume destulă.

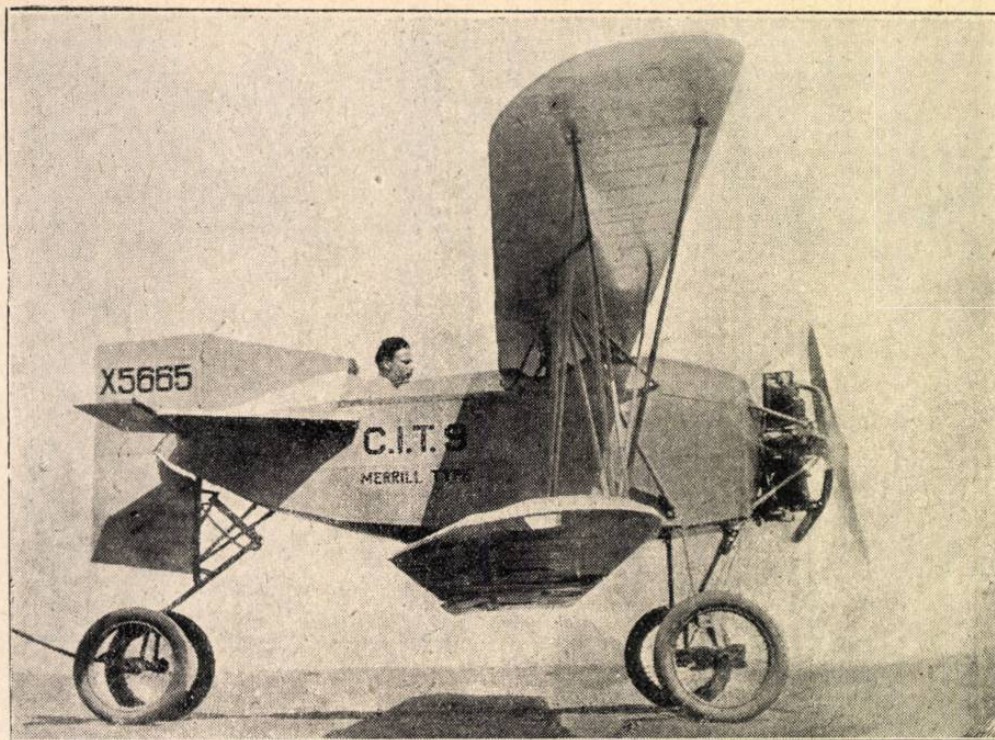
După amiază familiile vin ca să-și fotografieze acolo vlăstarele lor. Să fie influența ecranului luminos? E suficient să fii așezat pe taburet pentru a nu mai ști nici să surâzi, nici să privești sau să întorci capul. Nenorocii copii, cu mura împietrită, cu privirea zăpăcită, se strâmbă lamentabil sub o ploaie de reproșuri părintești. Și când chinul lor a luat sfârșit, sunt răsplătiți cu o bună pereche de palme.

Seara, clientela se schimbă. Vin amorezații, perechi de 40 ani amândoi, cari țin să păstreze o amintire a idilei lor. Ea se așează pe taburet, el își li-

pește capul de al ei; amândoi surâd, se privesc cu dragoste, întorc capul spre a se privi din nou cu ochii plini de amor. Oamenii cari sunt acolo se amuză, glumesc, îi fac să râdă. Nu există un loc unde mulțimea să fie atât de împetrită și atât de veselă. Sunt aci femei elegante, tineri seducători, copii, femei cum se cade, domnișoare a căror inimă e schimbătoare, dar ghinionul constant, lucrători, mici funcționari, oameni de lume.

Fiecare pândeste «eșirea» fotografiilor sale, apucă și fuge departe să le privească, de teama zeflemelelor.

Un avion cu aripi mobile



(Photo-excl. Wide World).

La Pasadena (California), s'a experimentat un nou soi de avion, ale cărui aripi pot fi așezate, după dorință, oblic, vertical sau orizontal. Cu modul acesta înțelegându-se că sbo-
rului poate fi mărită sau micșorată, iar aterisarea se poate face imediat.

Le nouvel avion à ailes mobiles expérimenté à Pasadena (Californie).

Das in Pasadena (Kalifornien) vorgeführte Flugzeug mit verstellbaren Flügeln.

Automobilele schimbăcioase

După anotimp, automobilele carosate cu conducere interioară, iau o înfățișare deosebită.

Iarna, la Paris, sunt văzute adesea sub forma unui birou. În interior, pe când șoferul conduce, un domn lucrează.

Primăvara, când doamna își ia prietenele la cea la Versailles sau Saint Germain, automobilul devine un salon.

Actualmente conducerile interioare, pentru acei cari fac turism, sunt camere de dormit.

Cucoanele și domni stau în pyjama.

Aceasta e toaleta ideală pentru siestă.

Și unii și ceilalți nu se sfiesc să coboare în această ținută pe terasa cafenelei principale din micile orașe pentru a bea o limonadă.

— E scandalos! spun cucoanele bătrâne.

Restaurante de fructe La Copenhaga există localuri pe care noi nu le cunoaștem încă. E vorba de restaurante de fructe.

Danezii cei mai eleganți se duc acolo așa cum ne ducem noi la cafenea sau bodegă.

Ei mănâncă acolo numai fructe.

Căsătorii în Europa

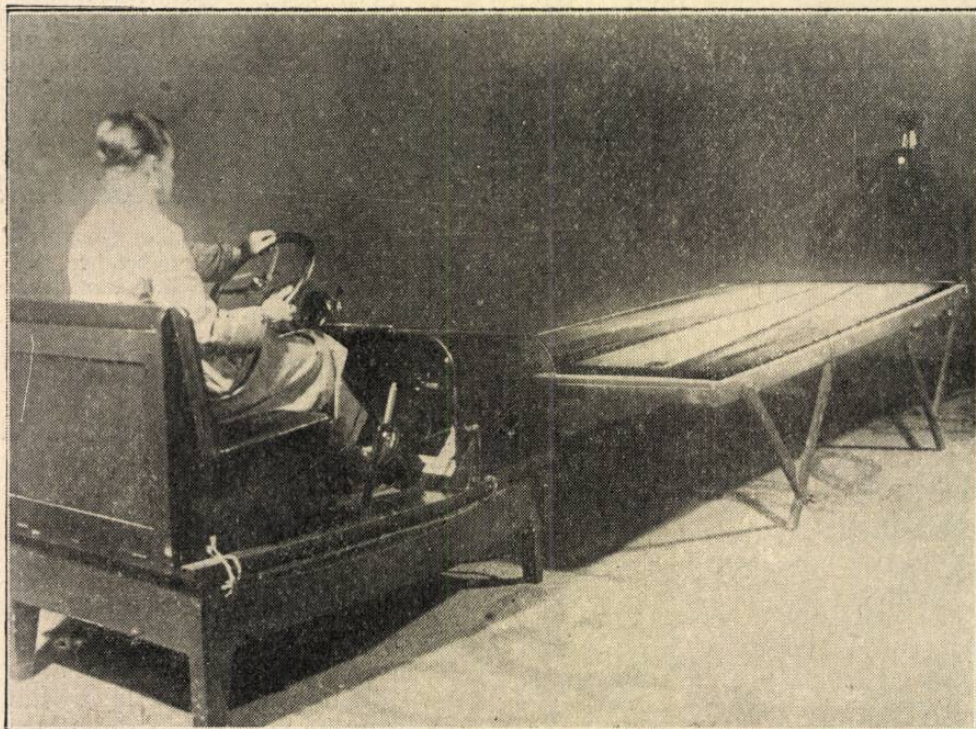


Doi membri ai unei trupe de Somali, care dă reprezentații la Berlin, s-au căsătorit acolo.

Deux membres d'une troupe de Somalis qui donne des représentations à Berlin, se sont mariés là-bas.

Zwei Mitglieder einer Somali-Truppe, die in Berlin gastiert, feierten dort ihre Hochzeit.

Învățământ modern de condus automobile



(Photo-excl. Wide World).

La expoziția din Dresda figurează o metodă nouă de învățat conducerea automobilelor. Mașina e montată fix și o bandă de film cu imagini de străzi și circulație rulează spre automobil. Șoferul trebuie să încerce să «treacă» corect prin imaginea aceasta a traficului.

Nouvelle méthode pour apprendre à chauffer

Moderner Autofahrunterricht.

SIROP PAGLIANO

AL PROF GIROLAMO PAGLIANO
FLORENȚA (ITALIA)

LICHID
PRAF
CACHETE

Cel mai bun purgativ eficient
depurativ al sângelui, desigur
fecund perfect intestinelor
fără al vici, dacă este luat
în dozele prescrise adaptate
pentru fiecare persoană
în parte. Vindecă constipația
de imediată acțiune.
Prevenție contra Gății, Car-
cer și bolii de puse
fericite de imitaluni, odată
mălăre și de contrafacere.

Stocare produs al firmei, noi
să se vândă să se prevină
cu marca de fabrică, com-
pusă din banderolă desenată
pe fond albăstru și desigur
brevetată de societatea în
cauza.

De vânzare la toate farmaci-
ile și drogueriele





(Photo-exclusivitate Keystone).

Cap d'Antibes, o mică localitate plasată între Nisa și Cannes, a devenit anul acesta cea mai elegantă stațiune balneară a Rivierei. Instantaneul nostru arată lumea distinsă care face băi de mare și de soare acolo.

*La plus élégante station balnéaire de cette année à la Riviera:
Cap d'Antibes: un coin de la plage.*

*Die diesjährige eleganteste Badestation an der Riviera: Cap
d'Antibes: ein kleiner Teil des Strandes.*

Vreți să teletipați? A teletipa! Acest neologism nu e nici prea elegant, nici prea mlădios. Dar cum să spunem altfel?

A teletipa înseamnă a te folosi de teletip. Teletipul e un nou aparat, a cărui punere în funcțiune a fost autorizată de P. T. T. în Franța.

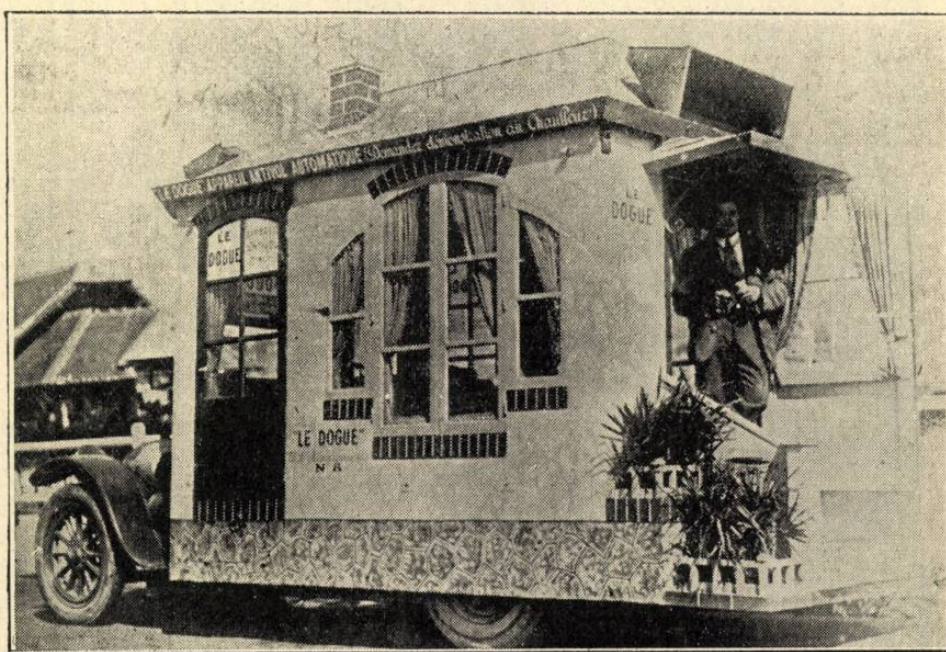
Teletipul e o combinație de telefon și telegraf. A teletipa nu înseamnă nici a telegrafia, nici a telefona. Ci înseamnă să telegrafiezi telefonând.

Grație unui aparat, fiecare abonat la telefon va putea, în interiorul rețelei sale, să telegrafieze corespondentului său — numai că acesta să aibă de asemenea un aparat — comunicările sale telefonice.

Dar administrația poștelor va limita, în timpul perioadei de încercare, uzul teletipului, ca să nu vatăme decurgerea traficului telefonic general, nici comunicațiile telefonice.

S'a semnat un decret determinând condițiunile de instalare, întreținere și funcționare. Redevența anuală a unui abonament la teletip e fixată la 120 franci și comunicațiile prin teletip sunt supuse taxei de comunicări telefonice, sporită cu o taxă specială de 1 franc 20 pentru trei minute.

O vilă pe un automobil



(Photo-excl. Keystone)

O vilă complet mobilată, montată pe roți și având un motor de automobil, în care se poate călători din loc în loc fără a mai recurge la hoteluri, etc. E o invenție franceză, care a făcut furori la Deauville.

Une ville meublée, montée sur des roues et ayant un moteur d'auto. *Eine möblierte Villa auf Rädern mit Auto-Motor.*

Sporturi și jocuri

1. Chemarea sportivilor la jocuri, în Scoția, cu
sătoare scoțiene în costume originale. — 3.

Sports et jeux historiques en Ecosse: 1. L'appel des
sportifs. — 2. Petites danseuses écossaises. —
3. Le plus vieux concurrent au jeu
de palis.



Unele triburi indigene din Australia supun pe tinerii lor, cari vor să fie declarați virili, unei ceremonii barbare. Sunt alinați aproape goi pe un deluleț nisipos și trebuie să rămăie aici culcați, cu fața în sus, fără mâncare și băutură, sub un soare tropical, patru zile în șir. Bastonasele albe înfipte în pământ arată locul acelor cari nu au putut rezista sau au murit. Cei cari suportă chinul până la sfârșit, sunt proclamați apți pentru căsătorie. Cei alți trebuie să încerce din nou la anul.

Une étrange et cruelle coutume de certains tribus australien-
nes conférant aux adolescents la dignité d'homme.

Eine merkwürdige und rohe Landessitte gewisser australischer
Völkstämme, die den Jünglingen die Manneswürde verleih.

prilejul unor recente concursuri. — 2. Mici dan-
Cel mai bătrân concurent la jocul cu parul.

Sport und altertümliche Spiele in Schottland: 1.
Einberufung der Sportleute. — 2. Kleine schott-
ländische Tänzerinnen. — 3. Der älteste Konkur-
rent im Pfahlspiel.



(Photo-exclusivitate Keystone)



(Photo-exclusivitate Keystone).

Dansatoarele engleze Walker Girls au fost zilele trecute la Ostende, unde n'au putut abandona obiceiul de a se grupa în po-
ziții de dans, și aparatul fotografic le-a surprins într'una din aceste grupări delicioase, pe plaja din Ostende.

Les danseuses anglaises Walker Girls ont visité ces jours-ci
Ostende, où elles n'ont pu abandonner leur habitude de se
grouper en position de danse. L'appareil photographique les
a surpris dans un de leurs délicieux groupements,
sur la plage d'Ostende.

Die englischen Tänzerinnen Walker Girls weilten unlängst in
Ostende, wo sie auf ihre Gewohnheit, sich in Tanzposition zu
gruppieren, nicht verzichten konnten. Der Photograph über-
raschte sie in einer ihrer köstlichen Gruppierungen auf dem
Ostender Strande.

Problemă de aritmetică

de Alex. Piculescu, Craiova.

La un magazin de galanterie se prezintă trei clienți: primul a cumpărat, o cravată și vrând să facă plata, este trimis de către funcționar la casă, spunându-i-se să dubleze suma pe care o va găsi acolo și să-și ia restul de lei 50.

Al doilea client, cumpărând o pereche de ciorapi și vrând să facă plata, i se spune tot la fel, să se ducă la casă, să dubleze suma găsită acolo și să ia restul de lei 35.

Și celui de al treilea client, care a cumpărat o pereche de mănuși, i se spune tot la fel, să meargă la casă, să dubleze suma aflată acolo și să ia restul de lei 30.

Iar seara, când se face cassa, patronul nu mai găsește nici un ban.

Se întreabă: câți bani, au fost în casă la început?

Fuziune de cuvinte

de Samburschy V. și Sâmbotin Gh., Chișinău.

Se dau următoarele 9 grupe de cuvinte:

1) Nume și dar; 2) Ard și Con; 3) Terni și re; 4) Teolog și noi; 5) Izvor și re; 6) Ied și goi; 7) Paci și Rus; 8) Oca și van; 9) Mut și mutila.

Schimbându-se ordinea literelor din fiecare grup, se vor obține 9 cuvinte cu următoarele semnificații:

1) Râu în Asia Mică ce se varsă în Arhipelag; 2) Fustă de lână (la țărânce); 3) Poftă de câștig; 4) Parte a metafizicii; 5) Inspector; 6) Cardinal și poet italian (1480—1532); 7) Oraș în Albania pe lacul cu același nume; 8) Celebru sculptor italian, considerat ca restauratorul artei sale în Italia (1757—1822); 9) Rezoluțiune definitivă și irevocabilă.

Inițialele cuvintelor găsite, citite de sus, în jos în ordinea dată, vor da numele unui erudit profesor român, originar din Ardeal (1811—1864); iar finalele, citite de jos în sus, vor da numele unui eminent critic român (1840—1917).

Metagramă

de Eug. Bălănescu, Galați.

Cu «A» eu șerpuesc prin munți,
Cu «B» sânt joc iubit de mulți,
Cu «L» ca zeu mă adorau Romanii,
Cu «P» la gard mă folosesc țărani,
Cu «H» sunt dar al grației divine,
Cu «V» slujesc ori-cărei gospodine.

Soluțiile jocurilor din O.L. No 37

SUCCESIUNE DE CUVINTE

Horeb

CARTE DE VIZITA MAGICA

Medic primar, Șoroca

JOC IN TRIUNGHIU

Terezia—Efemer—Regiu—Emir—Zeu—Ir. E.

AU DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE:

Arad: Păscu Teodor.

Bacău: Constantin C. Palade, George Căiserliu, Lucy Enache și Titty Palade, Titty Delagallu și Artemisa C.

Brăila: C. Carapetru, S. Rădoi, Costel Popescu.

Brașov: Alexandru N. Ivan, Ionel Tarcea.

București: Adina Tănăsescu, Galy dr. Popescu.

Constanța: Mișu Popescu și Mișu Georgescu.

Craiova: Tudorică Nicolau, Morgenstern Rubin și Fridolini Aurel.

Galați: Theodor Ionescu, Ionescu T. Ștefan, Howells G. Dumitru.

Odobesti (Putna): Tity și Dragomir I. M. Eizner, Schater Simon și Herman Leibovici, Pepi Kleinberg, Marcel Firtel, Iosif M. Avram, Jean Avramescu, Paulina și Vasiliică Grigoraș.

Pitești: Gusti Cătușanu și Fica Ștefănescu, Costică Cătușanu și Nelu Popp, Marioara Cătușanu și Felicia Bădescu, Sandy Cătușanu și Jean Bădescu.

Sinaia: George și Dumitru Kosman.

Tulcea: Bărbu C. Dumitru și Popp E. Lucia.

Turnu-Severin: G. Itop.

AU DESLEGAT SUCCESIUNEA DE CUVINTE ȘI CARTEA DE VIZITA MAGICA:

Dorohoi: Mitică Gorași și Adela Holban.

Odobesti (Putna): Lenuța Maeri și Mircea Popoiu.

AU DESLEGAT SUCCESIUNEA DE CUVINTE ȘI JOCUL IN TRIUNGHIU:

Alexandria (Teleorman): Laurenția-Resica Ionescu și Lolica N. Popescu.

Bacău: Lungu Gheorghe și Polistejar, Ștefan Tomozou și Fetița Profiriu, Duduța Monariuc și Manole Colțun.

Băile Buziaș (Timiș): Emil Martinechi, Folea Aurel.

Bălș (Romania): Lenuța I. Stănculescu, Fănică Nicolaescu, Gogu Nicolaescu, Ionel Nicolaescu.

Brăila: Emil Beșchea, Bela E. Sechim.

Brașov: Mitoc Mircea.

București: Irène D'y.

Cândești (Buzău): Aurel și Gigi Vasilescu.

Craiova: Georges și Rodrigo Alvarez.

Galați: Niță Cotârlică.

Galbeni (Roman): Alexandrina și Irimia Lungu.

Iași: Emil și Rodico Gamulea.

Rădești (Musc): Gică și Lică Mihăescu.

Titu (Dâmbovița): Gogu Georgescu și Tantz Comănescu.

Zimnicea (Teleorman): Jean și Marioara N. Crăciunescu, Petrutza Pantazy și Getta N. Crăciunescu.

AU DESLEGAT CARTEA DE VIZITA MAGICA ȘI JOCUL IN TRIUNGHIU:

Bălți: Abraham I. Viner, Gh. Grünberg.

Focșani: Micuța și Neculai Roman.

AU DESLEGAT NUMAI SUCCESIUNEA DE CUVINTE:

București: Vasilescu Sylvia.

Galați: Iancu Penișoară și Dodo Melich.

Odobesti (Putna): Cristache Zambanis și Didinica, Eisner Ar.

Turnu-Severin: C. V. Constantinescu.

AU DESLEGAT NUMAI CARTEA DE VIZITA MAGICA:

Ploiești: Camelia Șerbănescu.

AU DESLEGAT NUMAI JOCUL IN TRIUNGHIU:

Baia-de-aramă (Mehedinți): Marcella Păunescu și Fănică Sărbulescu.

Brașov: Florin Stinghea.

Chișinău: M. Ghettingher și Katty Melicova.

Constanța: Mitică Șoșoiu, Covici Ionel, Mircea Nicolau.

Craiova: Gh. C. Dumitrescu.

Florești-Băicoi (Prahova): Ion și Gh. Nacu, Théo și Romeo Martinescu.

Galați: Coca C. Canellos, Puiu C. Canellos, Amelia Dimitriu.

PRIN TRAGERE LA SORTI AU CAȘTIGAT:

Premiul succesiunii de cuvinte: Ionescu P. Ștefan (Galați).

Premiul cărții de vizite magice: Marcel Firtel (Odobesti-Putna).

Premiul jocului în triunghi: Mișu Georgescu (Constanța).

Persoanele câștigătoare sunt rugate să ne trimeadă adresele exacte, spre a li se putea expedia premiile.

Expediția premiilor se face odată pe lună.

AU DESLEGAT CATE DOUA ȘI TREI JOCURI DIN «O. L.» No. 36:

Alexandria (Teleorman): Laurenția Ionescu și Seavastica Popescu.

Bacău: Marina Brote.

Bălș (Romania): Despina F. Trifon și Marioara G. Ciorbaru, Adina M. Stănescu și Costin F. Trifon, Sică și Mariani F. Trifon.

Bălți: Cleopatra Cojocaru.

Bărlad: Gicu și Niculae Petrini.

Brașov: ept. I. Perovici, Paul Singer și M. Abramovici, Sandy Șerban.

București: Jeana Drăgulescu, Lidji Albert, Toti și Mircea Pappasoglu, Barbu și C-tin Ursescu, Dan și Puiu Georgiade, Raul G. Ștefănescu, Oprescu Ioan și Rădulescu Ioan, Aurel Gherner, Liviu V. Petrescu, Florin și Traian Popescu, Panaiteșcu C. Grigore, Bicu și Lița Deriseki.

Buzău: Hélène și Pierre Rădulescu, Anișoara Nuțu și Aneta Bănică, Aurel Vasilescu și C-tin Rădulescu, Sylvia A. Sandu și Belline Bernstein.

Călărași: N. N. Dumitrescu.

Câmpina: Ionescu N. Victor.

Câmpina (Musc): Mitzy și Nae Crassan.

Cândești (Buzău): Aurel Vasilescu, Titus Vasilescu.

Caransebeș: Sylvia Mechiatu.

Cernăuți: D. Porumbescu.

Cernăuți: Simionescu Gh.

Comănești (Bacău): Alex. și Ionel Chiriac.

Constanța: Nini Baizon.

Craiova: Sandi Gabroveanu.

Daia (Vlașca): Florea I. Marinescu.

Drănicu (Dolj): Didy și Marinette Nuțescu.

Flămânzi (Botoșani): Marioara și Titi Cișmileanu.

Florești-Băicoi (Prahova): Coca și Gigi T. Ionescu.

Focșani: Alfred Gallistrat.

Galați: Domnica Manoliu, Mariette D. Kapoiani, Aurică Dumitrescu.

Galbeni (Roman): Alexandrina și Irimia Lungu.

Hanu-Conache (Tecuci): I. Aronovici.

Iași: Șelinger I., Grossmann I., O. Furnică.

Mănăstireni (Vâlcea): Theodora Brastovici, Irina și Silistra M. Voiculescu.

Moreni (Prahova): Dan și Virgil Popescu.

Oradea-Mare: Dumitrescu Paul, Păcală Dimitrie.

Orhei: L. Beșchea și G. S. Sandler.

Pătărlagele (Buzău): Vlad M. Jitianu.

Pitești: Mitică Georgescu.

Ploiești: Maria Orășanu, Ioan C. Popescu, Ionel I. Ionescu.

Săliște (Sibiu): Titty Marcu și Mimi Lupăș.

Satu-Lung (Brașov): Ionel Despan.

Sft. Gheorghe (Transilvania): Ștefania Pănuș, Maior G. N. Pănuș.

Simeria-Triaș (Hunedoara): Emil Sfura.

Slobozia (Vlașca): Nedelcu M. Ioan și Marioara A. Coșovliu.

Tâmboești (R.-Sărat): Gh. A. Priftis.

Târgu-Jiu: A. Matiei.

Târgu-Mureș: Nica și Puiu Avramescu, Mircea Berindei.

Tecuci: Laura I. Păscu.

Tigănești (Teleorman): P. I. Antonescu.

Tighina: Lascăr și Vlad Simionescu.

Timișești (Fălțiceni): Ana Nistor.

Timișoara: Felicia Frateș.

Țintesti (Buzău): Mitică și Haralambie Ioniță.

Turnu-Măgurele: Octav Fronescu.

Turnu-Severin: C. V. Constantinescu, Mircea Călețanu și Jean Moșteoru, Gorică și Gelu Romanescu.

Vadul-Sorești (Buzău): Tăscică Mareș.

Veneția-de-sus (Făgăraș): Crișan și Gancu Sinteică.

Dacă noblețea este virtute, ea se pierde prin tot ce nu e virtuos; dacă nu e virtute, atunci e o nimica toată.

La Bruyère

**

Când cineva nu se crede plătit pentru binele făcut, prin plăcerea ce a avut-o de a-l face, acel cineva n'a dat, ci doar a împrumutat sau a vândut.

D-na de Lambert

O frumoasă poziție



La Olimpiada din Amsterdam, s'a relevat Elvețianul Miesz în frumoasele sale poziții de echilibru la barele paralele.

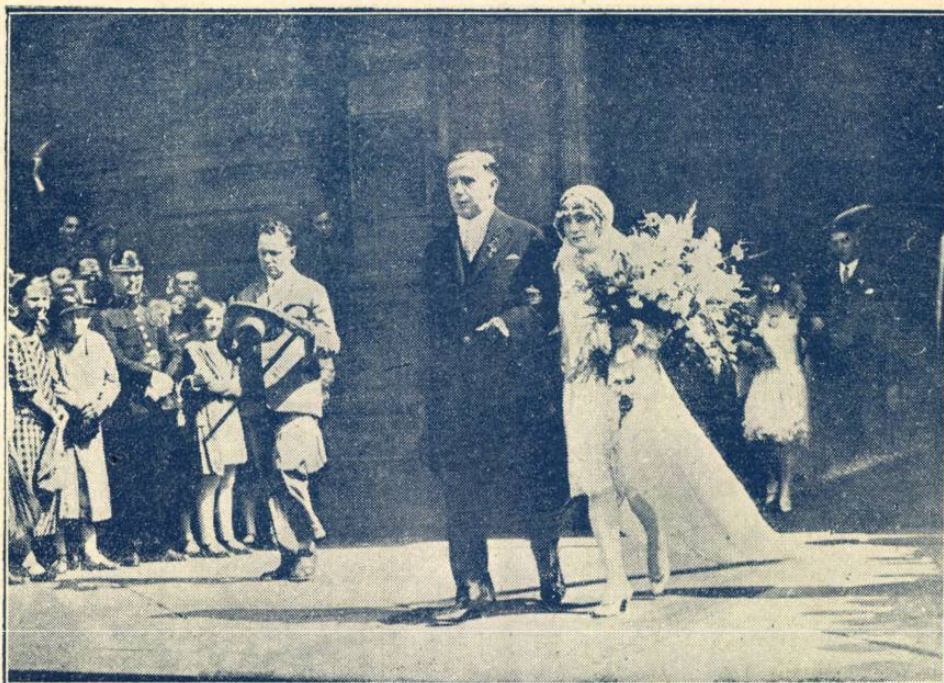
Le Suisse Miesz aux barres parallèles à Amsterdam.

Der Schweizer Miesz in Parallelbärren in Amsterdam.

Căsătoria unui membru al grupului Nobile

OGLINDA LUMII

6211



(Photo-exclusivitate Keystone)

Doctorul Fr. Behounek, celebrul radiolog cehoslovac, care a făcut parte din grupul Nobile și se află printre cei salvați din expediția la Polul Nord, s'a căsătorit deunăzi cu d-ra Felix, fiica unui profesor de la școala politehnică din Praga.

Le docteur tchécoslovaque Behounek, qui avait pris part à l'expédition de Nobile, sortant de l'église après son mariage avec M-lle Felix, à Prague.

Dr. Behounek, der an der Nobile-Expedition teilgenommen hatte, hat sich in Prag mit Fr. Felix vermählt.

Atracție originală

Care a fost marea atracție, la Biarritz, în sezonul actual?

Nu a fost nici dancing, nici curse de tauri, nici partida de pelotă bască, nici barul cu cocktailuri inedite... Toate acestea existau, dar sunt cunoscute, tradiționale, demodate.

Marea atracție au fost două tinere femei, fermecătoare. Sunt originale pentru că nu și-au tăiat încă părul; și se scaldă purtând părul despletit pe umeri.

Pentru tinerele generații e un spectacol neprevăzut, o noutate. Pentru bătrâni, e o întoarcere spre trecut.

Bărbații de pe plajă se duc să vadă aceste două creaturi, întrebându-se din ce țară excentrică vor fi ele?

Noul costum Mussolini

D-l Mussolini a lansat, pentru vară, o îmbrăcăminte pe care fără îndoială că fasciștii o vor imita. La dreptul vorbind, nu vor greși deloc, căci această ținută este foarte elegantă.

Mai întâi o pălărie de paie, forma Panama, cu câteva pene de cocoș în panglică. Apoi o cămașă de mătase cu o cravată închisă, brăzdată de câteva linii rubinii. Fără bretele, ci o centură! Fără haină! Un pantalon albastru închis. Însfârșit pantofi de piele albă...

Ducele are patruzeci și cinci de ani. În costumul acesta, ar putea fi luat drept un tânăr, atât de tinerească și degajată îi este silueta.

Se vede că cămașa neagră a adus noroc. Acum e de mătase și de-o eroială elegantă.

O cămașă și o scufă

Cămașa de noapte a reginei Elisabeth a Angliei și scufa de noapte a lui Carol I s'au întâlnit pe masa sălei de licitații din Sotheby.

Dacă lucrurile au un suflet și pot schimba confidențe, convorbirea între cămașă și scufă a trebuit să fie interesantă.

Se spune câteodată că dedesubturile istoriei sunt de nepătruns; aceste două modeste colaboratoare ale unei regine și unui rege au azistat desigur la niște evenimente pe cari avem tot interesul să le cunoaștem. Scufa ar fi putut povesti în ce împrejurări a trecut într-o zi de pe capul lui Carol I pe cel al lui Cromwell.

Cămașa de noapte și tovarăsa ei au rămas mute. Și astfel au fost vândute fără remușcări!

Cămașa a fost cumpărată cu 15.625 franci francezi și scufa cu 12.500 franci francezi.

Arta plastică acum 50.000 ani



Un desen pe un bloc de basalt, reprezentând un rinocer, găsit în apropiere de orașul Pretoria din Transvaal (Africa de sud).

Un rhinocéros dessiné sur un bloc de basalt et trouvé près de Prétoria (Transvaal).

Eine auf einem Basaltblock in der Nähe von Pretoria (Transvaal) aufgefundene Zeichnung eines Rhinoceros.

Moda la Deauville



(Photo-excl. Keystone).

La o expoziție de modele, care a avut loc deunăzi la Deauville, a făcut senzație rochia de mai sus, desenată în carouri mari de două culori, cu umbreluța din același material și cu aceleași carouri.

O cerere de divorț, D-na West
interesantă lake, soția
d-lui John

O cerere de divorț, interesantă D-na Westlake, soția d-lui John Westlake din Chicago, s'a adresat tribunalului, cerând ca să i se interzică lui John, de a face cu aeroplanul o călătorie dela Chicago spre Europa, căci aceasta e intenția sotului.

Motivarea ei e interesantă: «Numai cei neînsoarați își pot permite acest risc, cei însurați și cu copii n'au acest drept».

Și motivarea merge din ce în ce mai frumos: «Și după cât sunt informată, soțul meu mai are de gând să ia, ca pasageră, pe o tânără d-șoară din societate, și cum eu îl cunosc ce poate, sunt sigură că nu va lăsa să treacă «neutilizată» această ccazie romantică».

Hic jacet lupus.

Cununie Într-o cârciumă din-
sui-generis tr-o suburbie din Bel-
grad, s'a întâmplat
zilele acestea o istorioară nostimă.

O societate veselă petrecea pe înfundate; un popă făcea parte din această societate veselă. Pe la 2 după miezul nopții au sosit și două «artiste» frumusele; firește că au fost invitate și ele la chef.

Unul din cheflii s'a declarat amoretat de una din aceste «artiste» și și-a exprimat dorința că vrea s'o ia de soție. Nici una, nici două, popa își puse patrafirul și odăjdiiile de serviciu, și începu să facă slujba de cununie.

Ceva mai mult: «societatea» își exprimă dorința ca «artista» să se desbrace goală până la piele — ceea ce se îndeplinește în două mișcări. Popa i-a cunoscut în situația aceasta.

Vă puteţi închipui scandalul ce s'a produs a doua zi la Belgrad.

O mamă cu 22 copii Cu ocazia «zilei mamei», s'au împărțit premii ma-

O mamă cu 22 copii Cu ocazia «zilei mamei», s'au împărțit premii mameilor budapestane, ce au născut mulți copii. Cităm numele câtorva premiate.

Ducesa Isabela, mama a 5 copii;
d-na Vasz, mama ministrului, 10 copii;
d-na Ioseph Vida, soția unui impiegat de cale ferată, pentru... 22 copii!

Mireasa vândută Acesta e titlul unei opere muzicale și mai este fără îndoială și re-

Mireasa Acesta e titlul unei o-
vândută pere muzicale și mai
este fără îndoială și re-
zumatul unor obiceiuri nupțiale la
mai multe popoare. Dar e destul de
rar ca o tânără persoană să se pună
ea însăși în vânzare. Afară dacă pre-
țul de cumpărare nu e — ca în bas-
me — soluția unei enigme sau victo-
ria contra unui dușman.

Dar iată că o tânără Englezoaică din Brighton a anunțat că se va căsători cu bărbatul care va asigura mamei sale infirme un capital de 3000 lire pentru ca aceasta să poată trăi în confortul cu care e obicinuită.

Oferta a interesat. Tânăra fată de 19 ani a primit două scrisori din Londra și patru din provincie, una din acestea propunând o situație avantajoasă. Totuși, nici una din misive nu aduce o cerere de căsătorie formală: se pipăie terenul, după cum se cuvine într-o țară unde există urmăriri judiciare în caz de «promisiune de căsătorie neținută».

Un Lordonez a telegrafiat: «apreciez devotamentul dv. filial. Nu cred decât într'o căsătorie de dragoste mutuală; atunci vom putea ajuta mama. Rog scriți, trimiteți fotografia și spuneți dacă vă plac sporturile și muzica».

Logodnica de vânzare a răspuns la această depesă.

Cape pentru toamnă



(Photo-excl. Keystone).

Pardesiu cu pelerină, din mătase cafenie,
cu guleraș de blană: unul din modelele
care vor face vogă toamna aceasta.

*O prințesă
sboară* Dela castelul Ar-
denne unde vile-
giaturează acum.

O prințesă sboară Dela castelul Ardenne unde vilegiaturează acum, prințesa Marie-José, fiica regelui Belgiei, s'a dus la aerodromul Saint-Hubert și a primit botezul aerului.

După ce a cerut explicații despre instalația și funcționarea bazei aeronautice, tânăra prințesă se sui în avion și sbură aproape o oră până la o înălțime de 500 metri, însoțită de baronul Jacques de Tirlaut.

Pilotul Bloom a condus cu pruden-
ța obicinuită acest raid aerian, de
care prințesa s'a declarat încântată.

Cele mai noi modele de pantofi



(Pnoto-exclusivitate Wide World).

Un magazin de încălțăminte din Berlin a expus astfel, în vitrina sa, cele mai noi modele de pantofi.

Les plus nouveaux modèles de souliers.

Die neuesten Schuhmoden.

TE POMENEȘTI...

— Nu vă pricep! Deabia acum patru săptămâni v'am interzis băuturile alcoolice și acum mă întrebați din nou!
— Vedeți, d-le doctor, am crezut că între timp știința medicală va fi făcut progrese noi.

NU POATE..

Un tânăr funcționar simpatie, despre care se știe că are multe prietene, e dojenit de șeful său :

— Vezi, dragă, eu pricep toate, dar un funcționar trebuie să aibe grije și de reputația sa și să nu aibă mereu legături cu fete. Primesc mereu plângeri împotriva d-tale. Ia-ți odată o soție !

— D-le șef, răspunde tânărul, am făcut-o de câteva ori, dar totdeauna am avut scandal cu soțul fiecăreia !

UN ȘMECHER

— Grăbiți-vă, zice bancherul către solicitator. Vă acord trei minute. Fiecare minut prețuește la mine o mie de lei.

— Atunci mă voi mulțumi cu un minut și vă rog să-mi plătiți restul de două mii lei.

SOȚIE IDEALĂ

— Soția mea nu mă întreabă nici odată unde mă duc.

— Zău !

— Da. Vine și ea cu mine !

Făgăduiala



— V'am împrumutat destui bani și tot mai veniți să cereți.

— Mai împrumutați-mă cu o mie de lei și vă asigur că nu mă veți mai vedea !

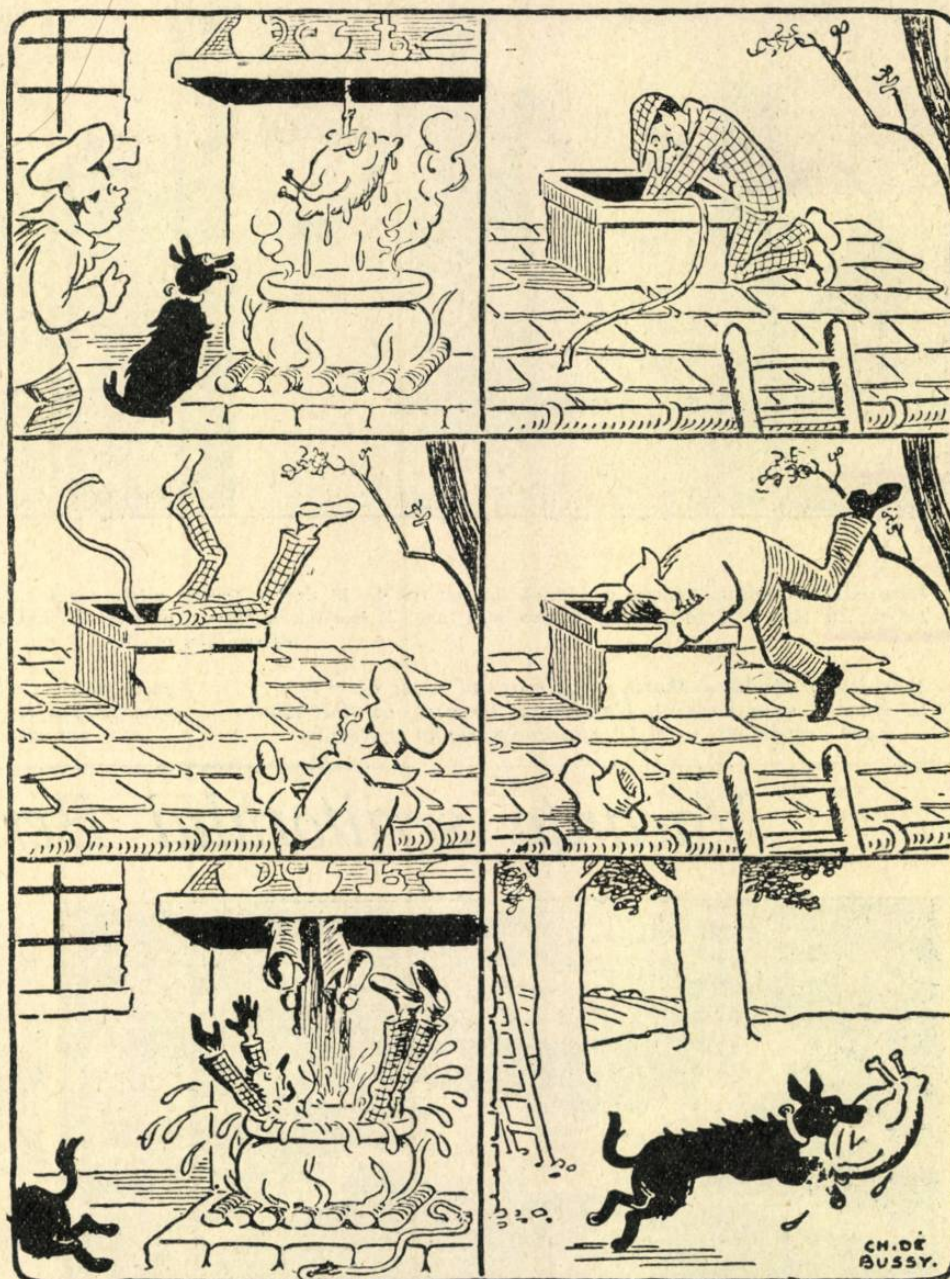
— Je vous ai assez prêté d'argent et vous venez toujours en demander.

— Prêtez-moi encore mille francs et je vous assure que vous ne me verrez plus !

«Ich hab' Ihnen genug Geld geborgt und Sie verlangen noch immer».

«Leihen Sie mir noch tausend Mark und ich verspreche Ihnen, dass Sie mich nie mehr sehen werden».

Puiul și cei doi hoți sau pungașul neașteptat



(Istorie fără cuvinte)

SEMN DISTINCTIV

— Dacă mă angajați în funcția de casier, veți fi foarte mulțumit. Am certificate excelente

— Acestea nu sunt prea importante. Spuneți-mi mai bine dacă aveți vre-un semn distinctiv pe corp.

TRUC

Contabilul Cifrilă cere șefului său o sporire de salariu, de oarece se însoară.

— Așa, zice șeful, contați prin urmare cu cheltueli mai mari de gospodărie ?

—Nu, răspunde Cifrilă. Ași vrea să-mi asigur ceva bani de buzunar, de care să nu știe soția mea.

BAIA

Un domn cere o cameră într'un hotel.

— Doriți o cameră cu baie ? îl întreabă portarul.

— Nu, mulțumesc. rămân aici cel mult o săptămână.

Uimitor



— Da.. am inventat ceva care va face mare sgomot.. un motor tăcut !

— Oui... je viens d'inventer quelque chose qui va faire un rude bruit... c'est un moteur silencieux !

BIBLIOTECA
UNIVERSITĂȚII
IASI

Incă o femeie a trecut Canalul înot



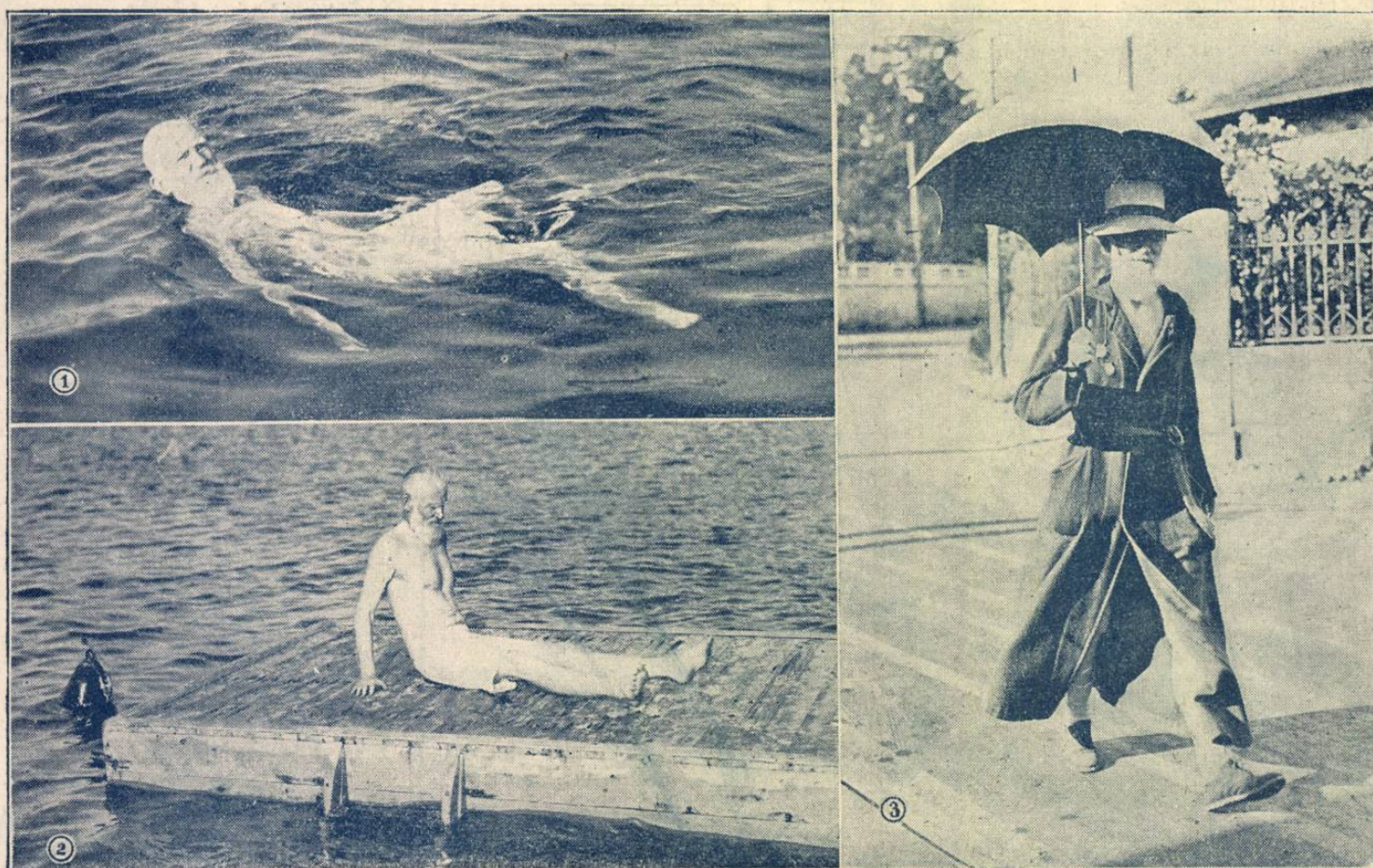
(Photo excl. Keystone și Wide World)

Miss Hilda «Laddie» Sharp, o dădacă londoneză de 18 ani, a trecut zilele trecute Canalul Mânecei înot, de la capul Griznez la Dover, în 14 ore 58 minute. O vedem mai sus: 1) Sosind la Dover, primită de antrenorul ei. — 2) Făcându-i-se masaj după ieșirea din mare.

Miss Hilda «Laddie» Sharp, de 18 ans, qui vient de traverser la Manche à la nage: 1. L'arrivée à Douvres, où l'attendait son entraîneur. — 2. Le massage après la traversée.

Miss Hilda «Laddie» Sharp, die den Ärmelkanal durchschwommen hat: 1. Die Ankunft in Dover, wo sie ihr Trainer erwartete. — 2. Massage nach der Ankunft.

Vacanța scriitorului Bernard Shaw



(Photo-exclusivitate Keystone)

Marele scriitor englez Bernard Shaw și-a petrecut vacanța pe Riviera, la Cap d'Antibes, unde a făcut regulat băi de mare și de soare. Iată câteva instantanee: 1. La 7 dimineața, Bernard Shaw înotând în Mediterană. — 2. Shaw făcând baie de soare, pe o plută. — 3. Marele scriitor întorcându-se la hotel după baie.

Bernard Shaw au Cap d'Antibes: 1. A 7 heures du matin, il se lance dans la Méditerranée. — 2. Son bain de soleil sur la plage. — 3. Il retourne à l'hôtel après le bain.

Bernard Shaw in Cap d'Antibes: 1. Er badet um 7 Uhr morgens im Mittelländischen Meer. — 2. Sein Sonnenbad. — 3. Er kehrt nach dem Bade in sein Hotel zurück.

Biourtle: București, Strada Parlamentului 2. — Abonamentul: 350 Lei anual. — Un număr vechi 8 Lei.

Tiparul și Editura Institutului de Arte Grafice «EMINESCU» S. A. Strada Parlamentului, No. 2. — București.

Oglinda Lumii

Revista săptămânală de actualitate, apare în fiecare sâmbătă



BIBLIOTECA
UNIVERSITĂȚII
-IAȘI-

(Photo-excl. Keystone).

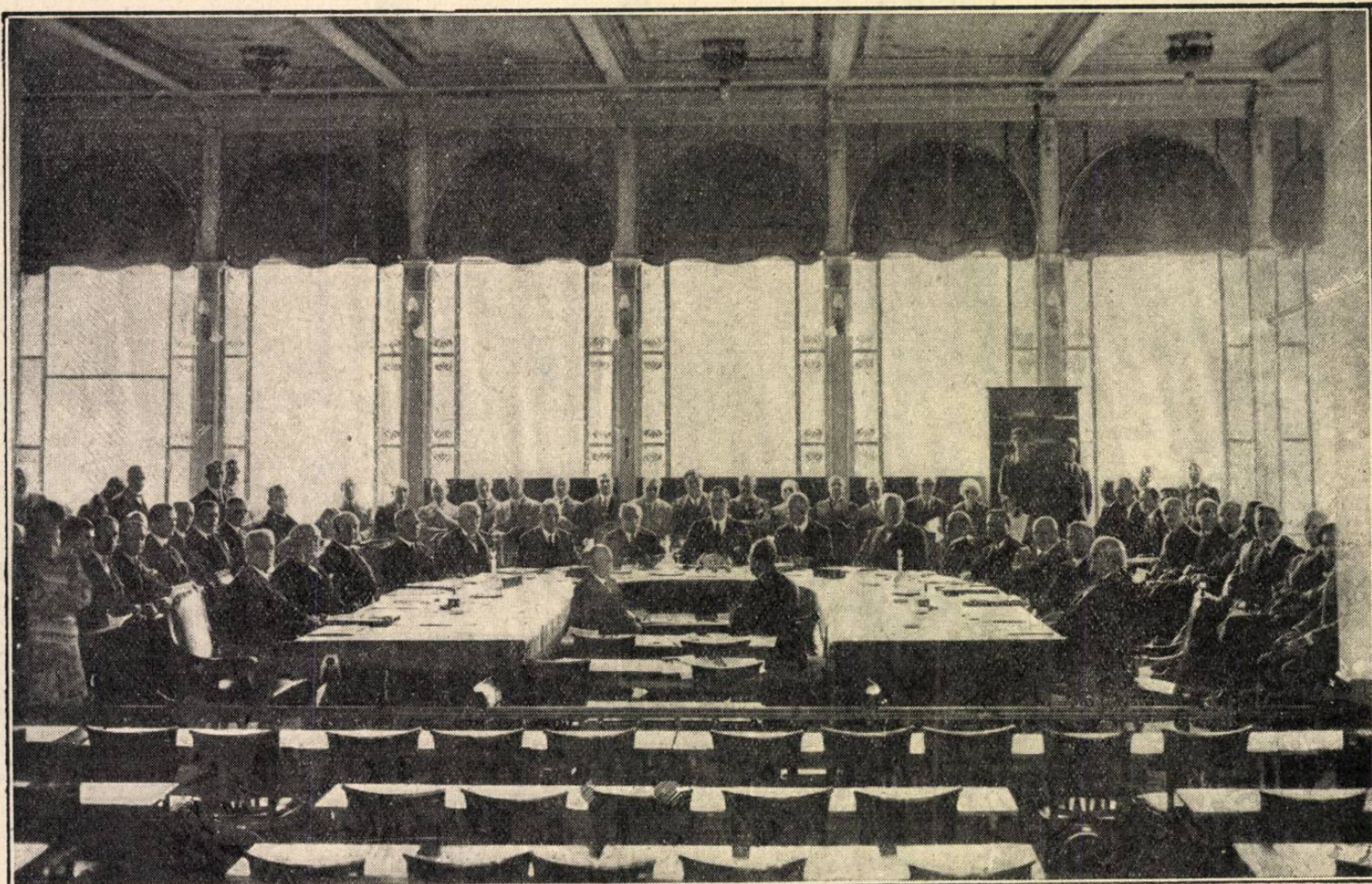
iera), frumoasele nu se mulțumesc doar cu băile, ci practică fervent și tenisul în costume de baie.

le bain, à Cap d'Antibes (Riviera).

Tennispartie im Badekostüm, in Cap d'Antibes (Riviera).

Sesiunea din urmă a Ligei Națiunilor

Photo-exclusivitate Wide World.



Sedința recentă de deschidere a consiliului Societății Națiunilor, la Geneva, sub președinția d-lui Procope, ministrul de externe al Finlandei.

La récente séance d'inauguration du conseil de la Société des Nations, à Genève.

Die jüngste Eröffnungssitzung der Ratstagung des Völkerbundes in Genf.

Săptămâna

Printre lucrurile cele mai interesante ce s'au putut vedea la Expoziția internațională cinematografică de la Haga, au fost mult admirate trei filme științifice. Aceste bande fuseseră turnate cu ajutorul unui aparat special, de invenție olandeză, fabricat la Haarlem.

D-rul J. C. Mol, într'un discurs rostit în prezența a numeroși savanți, a explicat cum aceste aparate pot fi adaptate cu folos la orice sală de operații. Mecanismul întrebuintat nu cere, pentru a fi acționat, cunoștințe speciale și un operator, care nu este în curent cu toate dificultățile cinematografice de turnare, poate foarte bine s'o scoată la capăt. La nevoie, un ajutor se va familiariza cu puțină vreme cu acest fel de fotografie și va lua cu ușurință un film în toate privințele prezintabil.

Interesul acestor pelicule este nespus de mare pentru învățământul chirurgiei. În adevăr, în timpul unei operații, profesorii nu pot permite decât unui număr de studenți foarte restrâns să fie prezenți lângă dânsul.

Or, grație acestei noi invenții, care permite să se proiecteze pe un ecran până la cele mai mici gesturi ale profesorului și să se arate toate detaliile tehnicii operatorii, experiențele și operațiile celor mai savanți profesori vor putea fi răspândite în toată lumea și vor putea folosi unui număr de studenți nelimitat de mare.

E încă una din cuceririle senzaționale ale veacului nostru.

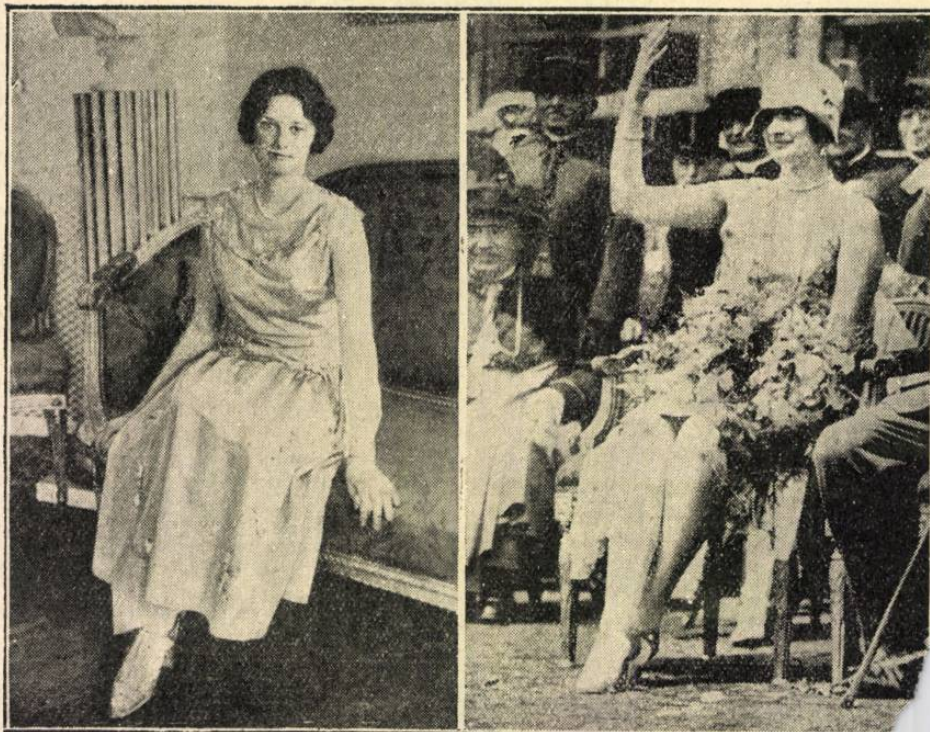
Prilejul

— Inchipuiește-ți, Sofico, eri, pe drum spre casă, obrasnicul de Nicu m'a sărutat!

— Și ce ai făcut tu?

— Un ocol!

Cum evoluează o prințesă...



(Photo-excl.)

Cu prilejul unor festivități dela Mons (Belgia), prințesa Astrid, soția tenitor al Belgiei, a făcut senzație cu rochia scurtă ce-o purta rată pe tânără prințesă (stânga), înainte de a se mărita, și tivitățile dela Mons.

La jeune princesse Astrid, épouse de l'héritier du trône belge, avant son mariage (à gauche) et après (à droite), assistant à une fête à Mons.

Die junge P...
Belgischen
(links) un...

Rapiditate postală In anul 1913 cineva a pus o scrisoare la un birou de poștă din Scoția.

Scrisoarea purta inscripția cea mai citeată din lume: francarea era bună.

Scrisoarea n'a sosit. Au trecut un an, doi, cinci cincisprezece. Ea a ajuns zilele acestea la destinatar, la Londra.

Poate că această întârziere a fost cauza unei certe, a unei supărări.

Dar dacă a fost o scrisoare de dragoste?

Ce declarație întârziată!

În sfârșit, acum va veni împăcarea numai dacă destinatarul nu a murit și a fost îngropat.

Prinți celibatari Celibatul nu e în genere la modă printre prinți, din cauze lesne de înțeles, și totuși familia regală a Italiei abundă în celibatari. Din 11 prinți, în care se cuprinde și fiul, verii primari și eșii din primari ai regelui Victor Emanuel, numai patru sunt căsătoriți și unul de curând, de oarece ultimul apărut în fața altarului matrimonial e ducele de Pistoia, al doilea fiu al ducelui de Genua, care s'a căsătorit de curând cu prințesa Lidya d'Arenberg.

Cât timp moștenitorul tronului nu se va fi căsătorit, ducele de Aosta, vărul regelui, e cel mai aproape de tron prin dreptul de succesiune. Sunt încă vii în minte serbările magnifice cari au avut loc la Neapole în timpul căsătoriei ducelui de Apulia, fiul ducelui de Aosta, cu fiica ducelui de Guise. Părinții prințesei Ana trăesc în marele palat dela Capodimonte, care le-a fost oferit de orașul Neapole drept recunoștință pentru admirabilele servicii aduse de duce în timpul războiului.

Al doilea fiu al ducelui de Aosta nu e căsătorit încă și unchiul său, contele de Turin și ducele Abruzzilor, sunt celibatari bătrâni, unul de 58, altul de 55 ani. Ducele de Genua are trei fii încă celibatari, din care cel mai mare are 44 ani și cel mai tânăr 22.

Cea mai mare expoziție de albine



La Londra s'a deschis deunăzi o grandioasă expoziție de albine, la care au putut fi admirate 60 000 de albine. Pentru a putea face demonstrații cu ele, unul din aranjatorii expoziției, tratează albinele cu fum.

Le traitement à la fumée des abeilles exposées à Londres.

Die Behandlung mit Rauch der in London ausgestellten Bienen.

Bănci și cafenele Când Turcii, după al doilea asediu al Vienei, la sfârșitul secolului XVII, fugiră de acolo în deșordine, ei abandonară în capitala austriacă o cantitate de cafea excelentă. De atunci Viena atât de veselă, atât de strălucită odinioară, a rămas prin excelență orașul cafenelelor.

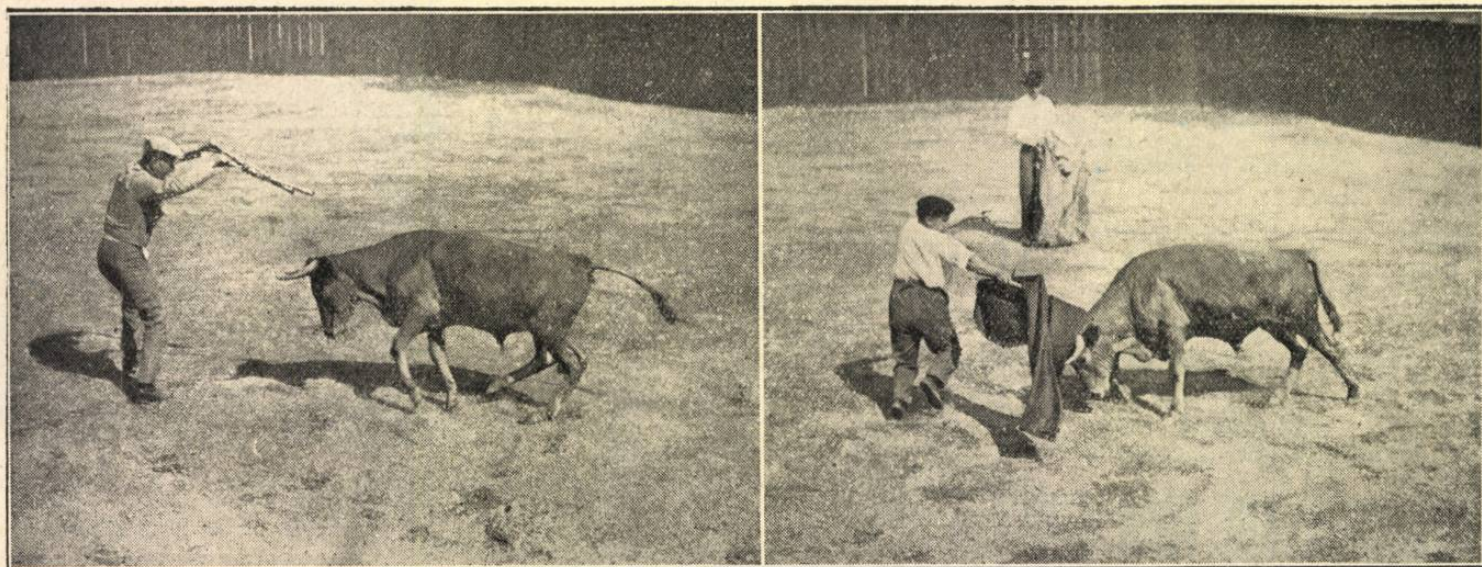
Pe timpul inflației, specula deveni modă, la Viena ca și la noi și pretutindeni; mulți crezură că se vor îmbogăți și multe bănci se întemeiară. Dar băncile acestea au avut viața scurtă, au dispărut și în locul lor au reapărut cafenelele care dispăruseră spre a face loc băncilor.

Acolo unde se află Union-Bak din

Viena s'a deschis acum o uriașă cafe-nă putând conține o mie persoane. Sunt acolo douăsprezece saloane, un restaurant, o cofetărie, o cafenea «populară», trei săli de joc, o librărie etc. Tablouri vechi împodobesc toate aceste compartimente de foarte diferite dimensiuni.

Un punct picanț: această frumoasă cafenea a fost întâi un hotel, devenit istoric sub firma «La împăratul roman». Napoleon a stat acolo de mai multe ori și Schubert a petrecut tot acolo multe seri în tovărășia prietenilor săi. Mai târziu, Auselm Rothschild a transformat hotelul în bancă. Acum se va bea și se va dansa acolo.

„Lupte cu tauri“ în București

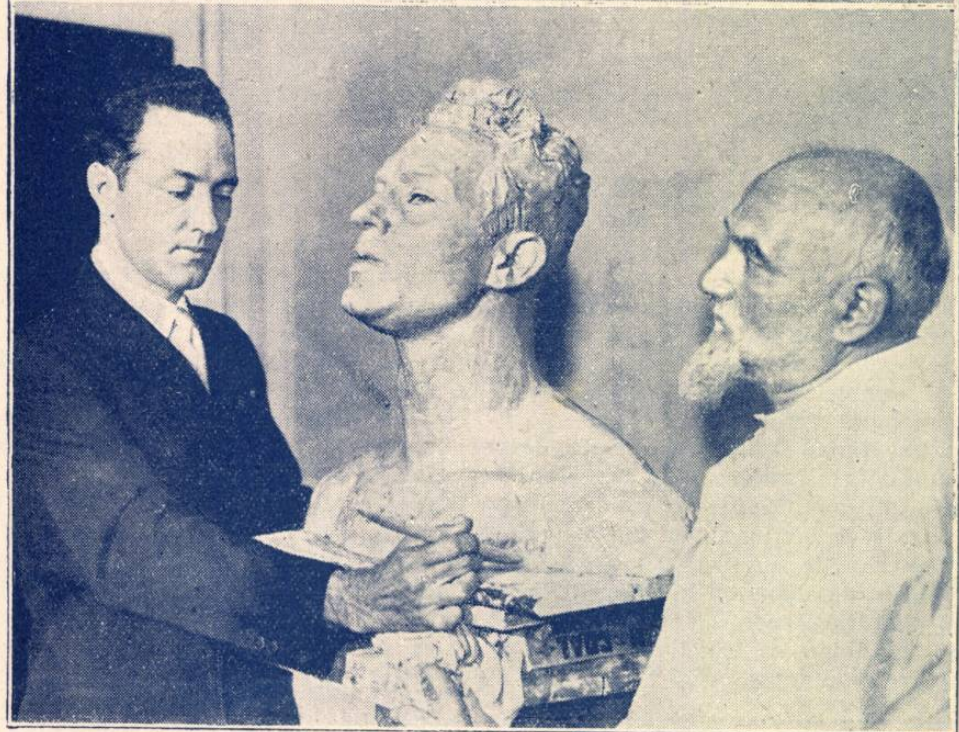
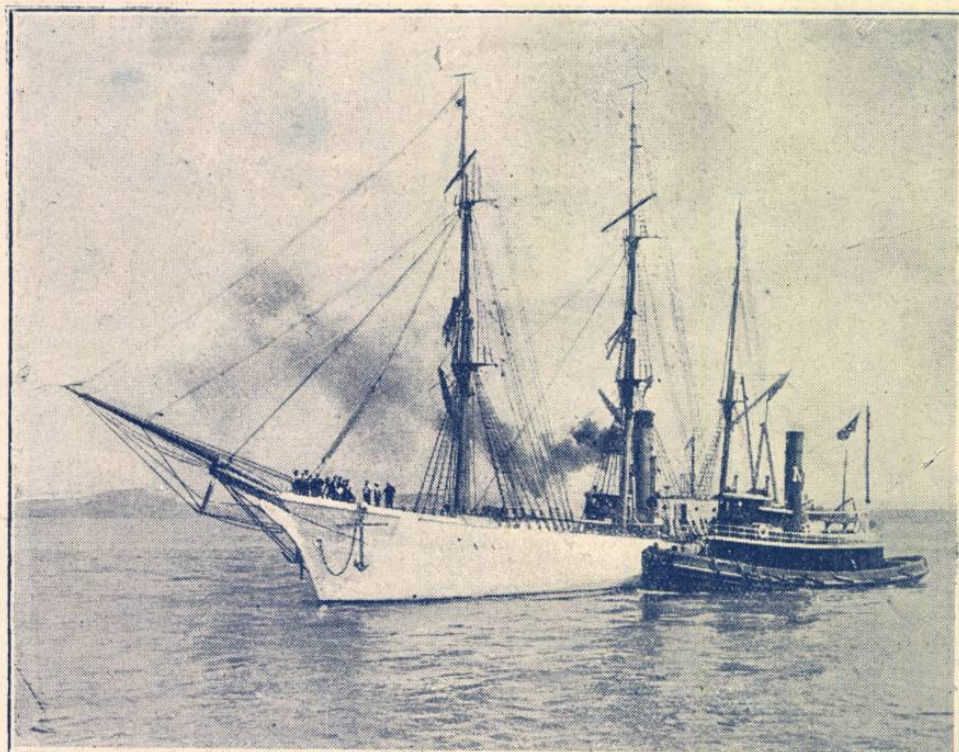


În Arenele Romane din București s'a organizat de curând așa zise «lupte cu tauri», mai bine zis parodii ale faimoaselor corrida spaniole. Iată aci două scene din aceste ilariante «lupte».

On a organisé récemment à Bucarest des «courses aux taureaux», plutôt une parodie de ces luttes. En voici deux scènes.

Zwei Momentaufnahmen von den jüngst in Bukarest organisierten sogenannten Stierkämpfen.

Byrd a plecat la Polul Sud



(Photo-excl. Keystone)

Comandorul Byrd a plecat la Polul Sud, pentru explorări. Vedem sus corabia sa «City of New York» părăsind portul Hoboken, iar jos în fața propriului său bust, realizat de sculptorul italian Enrico Clicenstein (dreapta), înainte de plecarea în expediția sa antartctică.

En haut, le «City of New York» sur lequel le commandeur Byrd entreprend son voyage au Pôle Sud; en bas, Byrd devant son propre buste réalisé par le sculpteur italien Clicenstein (à droite).

Oben, die «City of New York», mit der Byrd seine Südpol-Expedition unternimmt; unten, Byrd vor seiner eigenen Büste, die der italienische Bildhauer Clicenstein (rechts) schuf

! Cu prilejul
centenarului marelui
scriitor rus

LEW. N. TOLSTOI

a apărut
romanul său interesant

MOARTEA LUI IVAN ILICI

în editura societății anonime
„EMINESCU”, S. A. București
Strada Parlamentului No. 2

Prețul Lei 30 !

Dansatoare la pușcărie

Se pare că deținutii bogați ai închisorii din Atlanta (Statele-Unite) duc o viață din cele mai plăcute. Tot luxul pe care îl doresc și cu care sunt obicinuiți, le e procurat, cu parale bine înțelese. Oamenii de afaceri condamnați să stea la închisoare în acest oraș, pot continua să facă operațiunile lor bancare.

Se citează chiar cazul unui deținut care era autorizat să primească dansatoare în celula sa.

Parlamentul american auzind despre această stare de lucruri, a numit o comisie de anchetă.

Ciudat costum de baie

La Biarritz, credem, s'au văzut vara aceasta costumele de baie cele mai senzaționale. Alții spun că la Deauville.

Croitorii parizieni au stabilit în succursalele lor din Biarritz un salon special pentru costume.

O americană s'a prezentat la unul din ei. A cerut să i se arate modelele cele mai frumoase. Și a ales unul. Prețul era destul de mare. Ea se tocmi mult; în sfârșit plăti.

Când ajunse pe prag, gata să plece, fu rechemată spre a i-se spună:

— E inutil să vă spunem, doamnă, că nu trebuie să vă scăldați în costumul pe care l'ați cumpărat. E dintr'o țesătură care nu rezistă apei de mare...

Americana înapoia costumul cumpărat.

Turcul de 154 ani

Când a trecut prin Constantinopol, emirul Afganistanului în mânăse autorităților o sumă de o sută mii franci francezi pentru săracii din oraș.

Din banii aceștia, s'a dat cinci mii franci lui Zaro Aga, Turcul de 154 ani, omul cel mai bătrân din lume.

S'au întrebat mulți cum va întrebuința moșneagul această mică avere? Iată răspunsul: a cerut pentru a unsprezecea oară divorțul.

— Soția mea e prea bătrână, a declarat el judecătorilor.

Femeia aceasta are în adevăr 90 ani.

El nu ascunde că vrea să se însoare din nou, a douăsprezecea oară. Și-a și ales logodnica.

Zaro Aga e un tip original. Dacă n'ar fi, n'ar fi trăit atâta, ci ar fi făcut ea toată lumea și ar fi murit la o vârstă admirabilă !

+ Pictorul Stuck



Renunțatul pictor Franz von Stuck, șeful secesiunii din München, a murit de curând în vârstă de 65 ani.

Le célèbre peintre Franz von Stuck, leader des sécessionnistes de Munich, mort récemment.

Der berühmte Maler Franz von Stuck, der Führer der Münchner Sezessionisten, ist unlängst gestorben.



(Photo-exclusivitate Keystone și Wide World)

O teribilă deraiere a metropolitului din New-York a pricinuit moartea a 25 de persoane. Catastrofa s'a produs în plin centru al orașului. Fotografiile noastre înfățișează 1) Tunelul metropolitului, la locul dezastrului, câteva minute după catastrofă. 2) Lucrătorii curăță tunelul de sfărâmurile vagoanelor. — 3) Ambulanțele și pompierii la gura metropolitului din Times Square, unde s'a produs catastrofa. — 4) Surori de caritate așteptând în acelaș loc aducerea victimelor.

La catastrophe du métropolitain de New-York: 1. Le lieu du désastre quelques minutes après la catastrophe. — 2. Le déblayement du tunnel. — 3. Les ambulances et pompiers à l'entrée du métro. — 4. Des sœurs de charité attendant qu'on apporte les victimes.

Das Untergrundbahn-Unglück in New-York: 1. Der Schauplatz der Katastrophe wenige Minuten nach dem Unglück. — 2. Arbeiter räumen den Schacht auf. — 3. Ambulanzen und Feuerwehr beim Eingang in den Schacht. — 4. Krankenschwestern warten die Herbeischaffung der Opfer ab.

Penitenciar ideal

Criminalii din Chicago sunt dârzi. S'a încercat să fie supuși celui mai aspru regim și să li se dea pedepsele cele mai grele.

Directorul închisorii s'a întrebat pentru ce rămăneau atât de inflexibili.

Și a aflat.

Deacum el va mângâia pe mâinilor de bâte, revolve și alte arme. Fiecare își va avea camera sa cu telefon și bae...

— Allo, șefule! va spune unul din criminali; trimite-mi sandvișuri.

Cine le va aduce? Servitorii cei mai virtuoși depe pământ. Pilda bună și perfecția le vor fi neîncetat prezente, și în șorț alb... alb, imaginea contagioasă a inocenței.

Ucenicii perfecției vor avea săli de joc, vor putea face partide de biliard. Nu le mai lipsește decât să li se acorde privilegiul de a nu mai fi «uscați», pentru a se cinsti. *In vino veritas!*

Cât despre scaunul de electrocutat, el va deveni o catedră pentru preoții că: «Fraților»... cari le vor spune în fiecare Dumine-

Două regi candidați la mâna unei principese



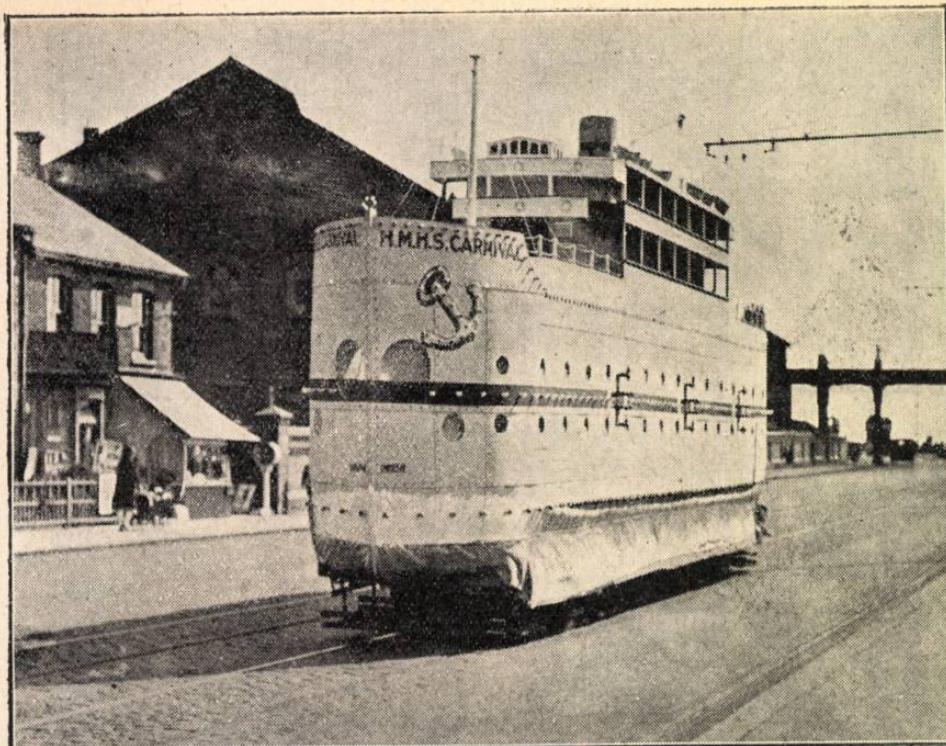
(Photo-excl. Keystone).

Principesa Giovanna (mijloc) fiica Regelui Victor Emanuel al Italiei, este cerută în căsătorie de două Regi: suveranul Bulgariei (stânga), sprijinit de Regele Italiei, și Ahmed Zogu, noul Rege al Albaniei (dreapta) ...Pe care-l va alege dragălașa principesă?

La princesse Giovanna (au milieu), fille du roi d'Italie, demandée en mariage par le roi Boris de Bulgarie (à gauche) et par le nouveau roi Zogou d'Albanie (à droite).

Prinzessin Giovanna (Mitte), Tochter des Königs von Italien, deren Hand König Boris von Bulgarien (links) und der neue albanische König Zogu (rechts) verlangen.

Tramvai în formă de vapor



În South-end-ul Londrei, s'a transformat un tramvai în vapor, spre a spori atracția pasagerilor, cari se plimbă în acel cartier al Londrei.

Un tram en forme de bateau dans le South-end de Londres.

Eine Strassenbahn in Schiffsförm in Londoner South-end.

Mica regină Așa e numită prințesa Elisabeth, fiica ducelui și ducesei de York. Prințul de Galles manifestă din ce în ce mai mult intenția de a nu se căsători. După el, deci, prințesa Elisabeth ar ocupa tronul Angliei.

Pentru a arăta că ei nu se tem de această eventualitate, regele George și regina Mary se poartă cu fata așa cum odinioară Eduard VII a făcut-o cu actualul Prinț de Galles.

Prințesa Elisabeth a stat la Windsor. S'a culcat în camera alăturată de aceea a reginei. Aceasta din urmă dă toate ordinele în privința copilului.

Eduard VII numise un tutore, d. Hansel, prințului de Galles cu toate că avea părinți. Se așteaptă ca prințesa Elisabeth să aibă în curând și ea unul, un fel de reprezentant al țării pe lângă dânsa!

Vopsirea turnului Eiffel Turnul Eiffel va fi vopsit din nou. Nu, imediat, — în patru ani! Dar s'a și procedat la încercarea unei culori noi.

Acum câteva săptămâni s'a zugrăvit vârful turnului cu o tencuială inventată de curând. Se spune că văpseaua aceasta va face minuni. Rămâne acum să așteptăm spoirea integrală.

Știți cât va costa? Opt sute de mii franci!

Nu e puțin!

Puțul cerșetorilor În evul mediu exista la Olandezi un obicei foarte curios și eficient pentru a vindeca lenea.

Când un bărbat robust și în stare de a lucra era prins în flagrant delict de cerșetorie, era arestat și coborât în «puțul cerșetorilor», în fundul căruia era o pompă. Deasupra delictului se afla un robinet. Pentru a nu fi înecat, leneșul era silit să pompeze neîncetat mai multe ore consecutive.

Pe când pompa, burghezi gravi, în jurul puțului, făceau pariuri. Unul punea rămasăg că pacientul nu va lăsa apa să-l înghită; altul paria contrariul.

În sfârșit, după câteva ore de încercare, nenorocitul cerșetor, frânt de oboseală, era scos afară și liberat, sfătuit să profite de lecție.

Clown... doctor

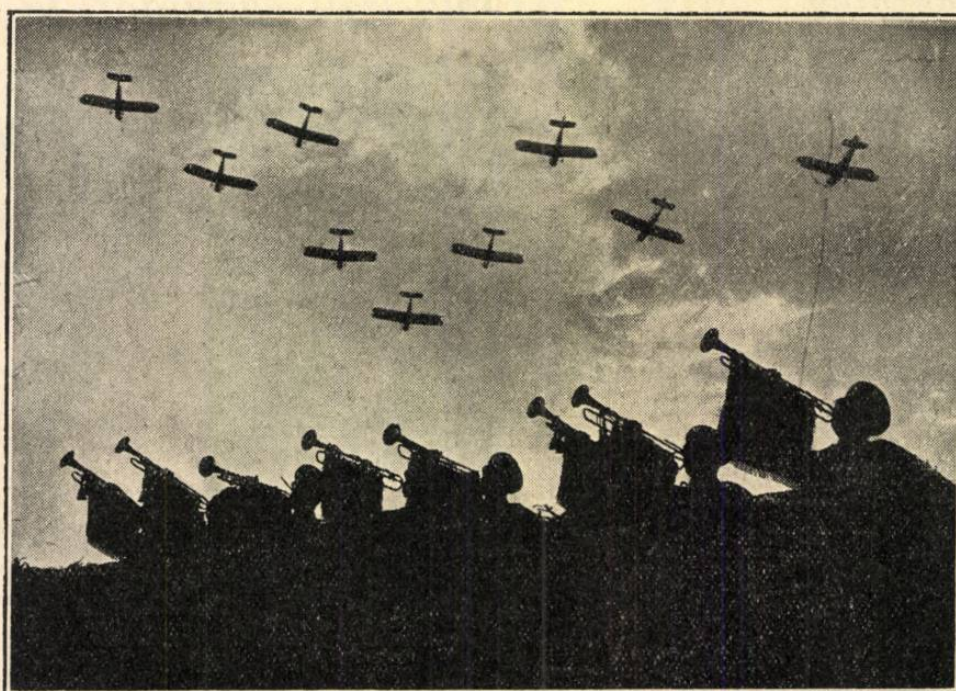


Cunoscutul clown muzical Grock, care a fost promovat la Budapesta doctor în filosofie.

Le clown musical Grock, qui vient d'obtenir à Budapest le titre de docteur en philosophie.

Der Musikclown Grock, der in Budapest zum Doktor der Philosophie promoviert.

Ziua aviației la Berlin



(Photo-excl. Wide World).

La Tempelhof-Berlin s'a organizat de curând o zi a aviației. Pe când jos răsunau fanfarele, sus o escadrilă de avioane își executa acrobațiile.

Le jour de l'aviation à Berlin: en bas, des fanfares; en haut, des acrobaties.

Der Berliner Grossflugtag: unten Fanfa- ren, oben Kunststücke.

SIROP PAGLIANO

AL PROF GIROLAMO PAGLIANO
FLORENȚA (ITALIA)

LIQUID
PRAF
CACHETE

Cel mai bun purgativ eficient
decurativ al sângelui, desigur
fecund perfect intestinel
fără al irita, dacă este luat
în dozile prescrise, adapte-
bile pentru fiecare persoană
în parte, vindecă constipația
de imediată acțiune.
Prevenție contra Gății, Can-
cer și bolii de puse.
Fertilizant de imediată acțiune,
măltăre și de contra-facere.

Fiecare produs al firmei noastre
este însoțit de un prospect
cu marca de fabrică, com-
păsată din banderolă desenată
pe fund albăstru și desigur
traversată de un șir de
cristale.

De vânzare la toate forma-
ciile și drogueriile





(Photo «Oglinda Lumii»).

Cu prilejul recentului Congres din București al organizației «Fidac» (*Fédération interalliée des anciens combattants*) s'a organizat un pelerinaj la mormântul soldatului necunoscut. Fotografiile noastre reprezintă: 1. Delegația românească în drum spre mormânt. — 2. Grupul principal condus de d. Héraud, președintele Fidacului și deputat francez, și de d. general Moșoiu. — 3. D. general Pontus, reprezentant al grupului belgian, vorbind în fața mormântului. — 4. Grupul drapelelor în fața mormântului.

Les congressistes de la «Fidac» au tombeau du soldat inconnu à Bucarest: 1. La délégation roumaine. — 2. Le groupe principal. — 3. Le général Pontus (Belgique) prononçant un discours. — 4. Les drapeaux devant le tombeau.

Die Kongressteilnehmer des «Fidac» beim Grabmale des unbekannten Soldaten in Bukarest: 1. Die rumänische Delegation. — 2. Die Hauptgruppe. — 3. Der belgische General Pontus hält eine Ansprache. — 4. Die Fahnen vor dem Grabmale.

Mussolini violonist Se știe că Fritz Kreisler a dat Ducei un recital particular de vioară. Când a terminat simfonia lui Dawes, Mussolini era atât de emoționat încât spuse artistului:

— Cum ași putea să vă mulțumesc vreodată?

— Puteți chiar acum.

— Cum?

— Cântându-mi dv. însuși o bucată de vioară!..

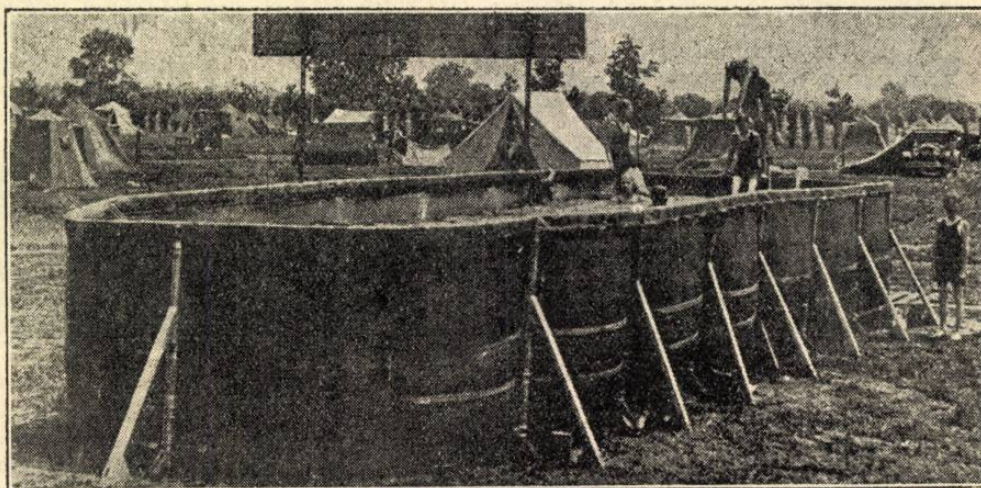
Ministrul nu putu refuza. Cântă. Cântă chiar, pare-se, foarte bine.

Fritz Kreisler povesti istoria. Dar, spre uimirea sa, Mussolini publică o desmințire.

Dece acest neadevăr?

Ducele s'a scuza față de violonist trimițându-i vorba că, de când s'a publicat întâmplarea, i s'a cerut de unsprezece ori să cânte la festivități caritabile. Și nr găsisse decât acest mijloc spre a putea refuza politicos.

Piscina ambulantă



Tinerii turiști automobilistici americani fac bae, la un popas, într-o piscină demontabilă din pânză groasă, luată cu ei în drum.

Une piscine ambulante et démontable, en toile.

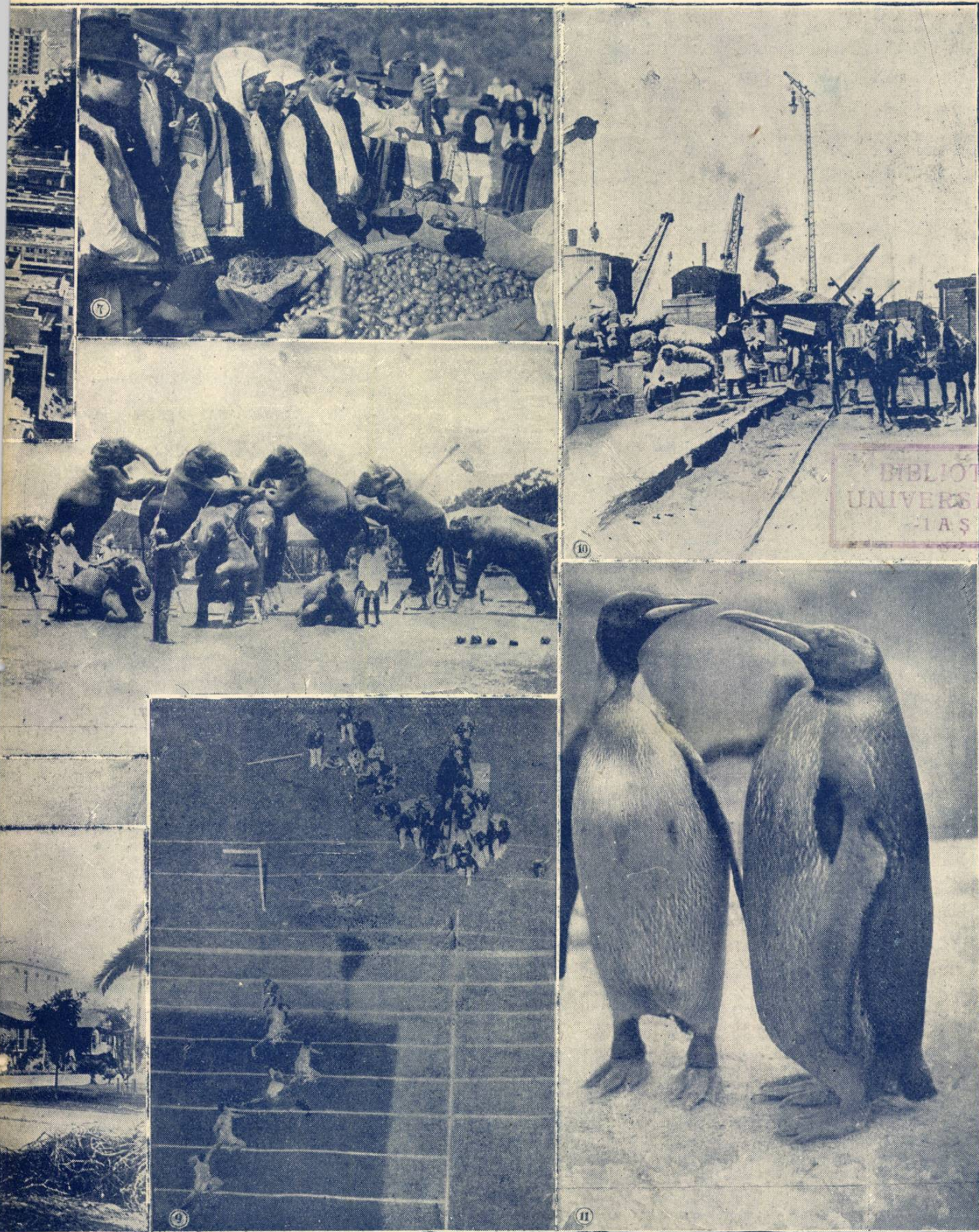
Ein wanderndes, zusammenlegbares Schwimmbad aus Segelleinen.

Aspecte, evenimente, fapte și curiozități



1. Copiii din ziua de azi se exersează, de timpuriu în tainele războiului modern: iată unul cu pușcă și... mască contra gazelor. — niile de tramvai: lucrătorii transportă șinele ce urmează a fi fixate în caldarâm. — 4. O privire generală asupra localității balneare kyriile după îndrăcitul lor galop de la începutul actului III. — 6. Un azil pentru săraci în America: ai zice că e casa unui multinațional antrenat în vederea unui număr de circ. — 9. O alergare pe jos luată de aparatul fotografic din înălțime. — 10 Instantaneu luat se întreține, gravi, despre ultim

1. Enfant moderne faisant des exercices guerriers. — 2. Un mariage de Somalis à Berlin. — 3. Transport de rails à Bucarest pour l'électrification des trams. — 4. Un aspect de Miami, en Florida. — 5. Une scène des «Walkyries» de Wagner en plein air. — 6. Un asile pour des pauvres en Amérique. — 7. Un marchand roumain de fruits en Bucovine. — 8. Des éléphants indiens entraînés pour un numéro de cirque. — 9. Une course à pieds photographiée d'en haut. — 10. Un jour de travail aux docks de Valparaiso. — 11. Deux pingouins du Zoo de Hagenbeck, à Hambourg.



(Photo-exclusivitate Wide World, Keystone și «Oglinda Lumii»)

2. — O căsătorie între Indienii Somali din Berlin: un preot mahomedan binecuvântează mirele. — 3. În București se electrifică linia de tramvai. — 4. O reprezentare în aer liber a «Walkyriei» lui Wagner: Walkyriea și Valhalla. — 5. O scenă dintr-o reprezentație a «Walkyriei» lui Wagner. — 6. Un armen din America. — 7. Românii din Bucovina, la țară. — 8. Elefanți prinși în India și trimiși într-o zi de lucru în docurile din Valparaíso (Chile). — 9. Două pinguini din grădina zoologică Hagenbeck (Hamburg), cari par a se lăsa de probleme la ordinea zilei.

1. Ein moderner Junge übt schon jetzt mit Gewehr und Gasmasken. — 2. Eine Somali-Hochzeit in Berlin. — 3. Schienentransport in Bukarest für die Strassenbahn-Elektrifizierung. — 4. Eine Ansicht von Miami, in Florida. — 5. Eine Szene aus Wagners «Walküre» unter freiem Himmel. — 6. Ein Armenasyl in Amerika. — 7. Rumänische Fruchthändler in der Bukowina. — 8. Indische Elephanten werden für eine Zirkusnummer abgerichtet. — 9. Ein in der Höhe aufgenommener Fusswettlauf. — 10. Ein Arbeitstag in den Docks von Valparaíso. — 11. Zwei Pinguins in Hagenbecks Tierpark in Hamburg.

Logogrif

de N. Asmarandei, Poduri (Bacău)

- I. Cuvântul de 5 litere e titlul de onoare ce se dă femeilor.
- II. Tăind litera din cap, vom da de numele unui sat în județul Tutova.
- III. Suprimând iarăși inițiala, vom obține un palat (în basme).
- IV. În sfârșit amputând din nou inițiala, rămâne sinonimul cuvântului posed.

Joc în romb

de M. Weinberg

1. ■
2. ■ ■ ■
3. ■ ■ ■ ■ ■
4. ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
5. ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
6. ■ ■ ■ ■ ■
7. ■

ORIZONTAL:

- 1) Vocală; 2) Pasăre; 3) Măcelar (Mold); 4) Numele Italiei la poezii antici; 5) Pasăre; 6) Plantă din familia gramineelor; 7) Vocală.

VERTICAL: la fel.

Proverb ascuns

de Kitzler M. Naum, Bârlad

Se dau următoarele cuvinte:

Girafă—Gunguri—Iasomie—Iglesias—Impătura — Luneta — Maimuțări — Miorița — Numidia — Pământean — Propădoamnă — Rămpă — Ursitul.

Să se așeze cuvintele de mai sus într-o anumită ordine și luându-se câte o silabă din fiecare cuvânt, se va afla un proverb românesc.

Soluțiile jocurilor din O.L. No 38

PROBLEMA DE ARITMETICA :

42 oi și
calul 7.500 lei

JOC IN PATRAT :

Palodo — Agaton — Latona — Otoman
— Donata — Ananas

JOC ISTORIC :

Mac — Mahon

AU DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE :

Alexandria (Teleorman): Petrică Georgescu.

Arad: Mica Roșulescu.

Bacău: Constantin C. Palade, George Căiserliu, Titty Palade și Lucy Enache, Vasile I. Stoican, Lenuța și Radu Vraști.

Băile-Buziaș (Timiș): Geția Virgil, Martinchi Aurel, Folea Aurel, Aurelian Bidulescu.

Bălș (Romanați): Lenuța I. Stănculescu, Fănică Nicolaescu, Gogu Nicolaescu, Ionel Nicolaescu.

Bălți: Abraham I. Viner, Gh. Grünberg.

Bârlad: Iulius și Jean Davidovici, Landau Rașela și Kaufman Marcel.

Brăila: C. Carapetru, S. Rădoi, Costel Popescu, Mircea G. Ciurea, George și Margareta Martinescu.

Brașov: Alexandru N. Ivan, Ionel Tarca, Nuța Panaiteanu, Nelly și Mircea Popa, Gheorghe Năstăa și Sorin Popa.

București: Danilo și Branislav Constantinovici, Ghica Gh. și Herescu Ion, Rachel Wechsler, Marcel Grünberg, Mihail Leon și Tony Cantily, Petrovici Adrian, Irène D'y, Sergiu Calmanovici, Jean Durand, Theodor Krieger, Virginia Ster. Marinescu, Anișoara Chirvășuță și Grigoriu Grigore, Titi Bazarghideanu și Petrică Zugravu.

Buzău: Lionel D'Ally, Puiu și Lică Roșenștein.

Calafat: Adina și Anișoara Ciupag.

Cămpina: Nicu C. Slavu și Ionel Vlahești, I. Micu, Feldman Natan.

Caracal: Theodora Brastoviceanu, Irina și Silistra M. Voiculescu, Tity și Gigi Anastasiu, Victoria Popescu și Valentin Flo-

rian, Lucreția și Tony Simionescu, Titty și Gigi Anastasiu.

Chișinău: Mihail Scamorovschi, Marcenco Lilică, M. Ghettingher și Katty Melicova.

Constanța: Mitică Șoșoiu, Mircea Nicolau, Ionel Covaci.

Craiova: Nicu M. Amărășteanu și Jenica M. Marotineanu, Morgenstern Rubin și Fridolini Aurel, Tudorică Nicolau.

Dâmăcheni (Dorohoi): Mitică G. Goras și Adela Holban.

Focșani: Constantin C. Cojan, Micuța și Neculai Roman.

Galati: Doru Ionescu, D. Giculescu, Cocea și Puiu C. Canellos, Ionescu T. Ștefan, Howells G. Dumitru, Isac Feldman, Aurica Dumitrescu.

Giurgiu: Virgil Grigoriu, Tudose și Gicu Dumitrescu.

Iasi: Emil și Rodica Gamulea, Blumenfeld Samuel și Marcel Grün, C. Th. Pavlescu și Victor Anghelescu, Mihail Popovici, Ionel I. Teifer, Nagler Mayer.

Lelea (Bacău): Marietta David și Gălușcă Emil, Elena David și Mișu Vraști.

Lugoj: Tina Eftimiu.

Odobești (Putna): Iosif M. Avram, Jean Avramescu, H. și T. Zambanis, Tity Dragomir, Ionel Eisner, Ticu Macri și Sică Pluteanu, Didinica Macri și Ventilica Manolescu.

Pitești: A. Sarian, T. Athanasie, Ion I. Zaharescu, Jiraye Elluchian.

Ploiești: Vasile C. Libiu.

Podul-Iloaiei (Iasi): Avram și Strul Rosenthal.

Schineni (Bacău): Constantin Mardare, Silistra: Mișu și Gaby Popescu, Valeria Silvestru și Tvetanica Tomof, Nelly și Aurel Silvestru.

Sinaia: George și Dumitru Kosman.

Târgoviște: Mihail Rogoz.

Târgul-Frumos (Iasi): Alexandrina și Irimia Lungu.

Tecuci-Kalinderu (Teleorman): Ionel I. Popescu-Milică.

Țigănești (Teleorman): P. I. Antonescu.

Tulcea: Niculae și Lucian Popp, Albu Dumitru și Pascale Dănescu, Bărză C. Dumitru.

Turnu-Măgurele: Lucreția și Margareta Palade, Octav Fronescu, Marin A. Iliescu.

Turnu-Severin: G. Ițop, Iliescu A. Mihail, Eliza Roescu, Mitică Popescu.

AU DESLEGAT PROBLEMA DE ARITMETICA ȘI JOCUL IN PATRAT:

Bălș (Romanați): Adina Stănescu și Costin F. Trifon, Mimy și Sicus F. Trifon.

AU DESLEGAT PROBLEMA DE ARITMETICA ȘI JOCUL ISTORIC:

Alexandria (Teleorman): Gică Iordănescu, Ketty Durand, George N. Georgescu.

Bălți: Cleopatra Cojocaru.

Brăila: Anny Raichmann, Jenny Löbl.

București: Florica Ettinegr, Bobeica Nicolae, Lenuța Cristian.

Cămpina: Puiu Leibovici, Milică Farcaș.

Caracal: Mady și Theodora Petrescu, Marioara Georgescu și Vasilică Șerbu.

Craiova: Marcel și Savel Amărășteanu.

Focșani: Herman și Strul Strulovici.

Găești (Dâmbovița): René I. Tassovici.

Galati: Victoria Luchian și Popovici C.

Iasi: Leon Nagler, Carol Talu.

Ploiești: Dumitru I. Vasile, Bella Moise.

Roman: Tantzzy Valerian și Ionel Gh. Șoricel, Natalița Georgescu și Mihai C. Verdescu.

Verdescu, Lelia Platon și Ghiță Zbărlitu, Mărioara Bahrim și Titty Ionescu, Vasile C. Lupu și Șurica Verdescu, Mița Popescu și Miluță Verdescu, Lelia Platon și Miluță N. Verdescu, Manole Statopol și Nelu Părvulescu, Lucica I. Lazăr și Alexandrina Părvulescu.

Varent Sirakrian și Ionel Drăgan, Ionel G. D-trescu, Margareta G. D-trescu, Ion Sarchisian.

Roșiile (Vâlcea): Mardiros Ervant și Georgică Roșianu.

Suncuș (Bihor): Maristella Dumitrescu, Gil Mănescu.

Titu (Dâmbovița): Tantzzy Comănescu și Gogu Georgescu.

Turnu-Severin: G. Ițop, Iliescu A. Mi-Pomojea, Ștefan Lorentz și Sofia Bon. Marius I. Rogoveanu, Bebe Gh. Vainea, Sylviu Secăreanu.

Voicești (Vâlcea): Amenag Kemahrianu și Ionel Durghinescu.

AU DESLEGAT JOCUL IN PATRAT ȘI JOCUL ISTORIC:

Bacău: Lenuța și M. Ribast, C. Anghelescu și Ghiță Coșa, Lucy și Gigi Brăileanu, Țoapă Mărgirel și Nina Mandarole.

Bârlad: Alessandro Dobrinescu.

Brăila: Emil Beșchea, Florica Boureanu.

Brașov: Minculescu Mihail.

București: Eustațiu I. Mărculescu, Alexandru Pomeranz, Maria Boldizar.

Cândești (Buzău): Aurel Vasilescu, Titus Vasilescu.

Constanța: Vrănceanu N.

Craiova: Angela și Mauriciu Desiré.

Galati: Marietta Capoiannu.

Iasi: Jenny Haidimoschy.

Pitești: Zoica Rigas.

Siliștra: Erich Sygurth Gabe și George Guéret.

AU DESLEGAT NUMAI PROBLEMA DE ARITMETICA :

Alexandria (Teleorman): Milica Ionescu.

Bacău: Alexandrina Poppa, Ionică Irimescu și Aurică Chirilovici, Bizu Vraști și Sina David, Ghiță Pațel și Ortansa Brăileanu, Margot și Lucy Anghelescu, Cléo și Sozica Ștefănescu, Hélène Jicman și Seul Ucselgne, Zonoiu și Moritz Brill.

Baia-de-Aramă (Mehedinți): Marcella Păunescu și Fănică Sărbulescu.

București: Ion F. Constantin.

Căldrași: Cotrutz P. Emanoil.

Craiova: Nicu Nicolăescu și Mitzy Paraschivescu.

Pitești: Marioara Borănescu, Ionescu D. Alexandru.

Ploiești: Camelia Șerbănescu, Angela și Mimy Pavlescu, Lenuța Comșa.

Satu-Lung (Brașov): Ionel Despan.

Târgu-Ocna: Hristu Vasiliu.

AU DESLEGAT NUMAI JOCUL IN PATRAT:

Bacău: Ion Petrescu.

AU DESLEGAT NUMAI JOCUL ISTORIC:

Cornești (Dâmbovița): Simion S. Popescu.

Giurgiu: Rita Weinberg.

Ploiești: Lică H. Davidescu.

PRIN TRAGERE LA SORTI AU CAȘTIGAT:

Premiul problemei de aritmetică: Jenică M. Marotineanu (Craiova).

Premiul jocului in pătrat: Blumendfeld Samuel (Iasi).

Premiul jocului istoric: Theodor Krieger (București).

AU MAI DESLEGAT CATE DOUA ȘI TREI JOCURI DIN «O. L.» No. 37:

Bacău: Țoapă Mărgirel și Măndărel Nina.

Băile-Buziaș (Timiș): Amelian Bidulescu.

Bălș (Romanați): Despina F. Trifon și Tity G. Ciodaru, Adina M. Stănescu și Costin F. Trifon, Sică și Marietta F. Trifon.

Bălți: Cleopatra Cojocaru.

Brăila: Teodor Stamate.

Brașov: Minculescu Mihail și Tănase D-tru, Cpt. I. Perovici.

București: Sergiu Calmanovici, Mary Vögeli, Constanța și Elena Tănăsescu, Ella Aronovici.

Buzău: Sperance Chelam și Corneliu Spicione.

Caracal: Theodora Brostoviceanu, Irina și Silistra M. Voiculescu.

Cladova (Arad): Margareta Schiopu.



(Photo-exclusivitate Wide World).

1. Doi Olandezi, cari au întreprins ocolul lumii pe un velociped original, în trecere prin Colonia. — 2. Un d. Hübner din Berlin, care a plecat pe o motocicletă spre la străbate în două luni și jumătate 22.000 kilometri. — 3. O săritură a căpitanului bulgar Mineef pe calul său Paud. — 4. Săritura cu capul în apă a d-soarei Kathleen Partridge, la Dovercourt (Anglia).

1. Un raid autour du monde sur un vélodépé original. — 2. Un tour du monde en deux mois et demi (22.000 km.) sur une motocyclette. — 3. Un saut d'un capitaine bulgare sur son cheval. — 4. Un saut dans l'eau de Miss Partridge.

1. Eine Reise um die Welt auf eigenartigem Fahrrad. — 2. In 2½ Monaten 22.000 Km. auf einem Motorrad. — 3. Sprung eines bulgarischen Kapitäns mit seinem Pferd. — 4. Kopfsprung der Miss Partridge.

Soluțiile jocurilor (Continuare din pag. 634)

Craiova: Angela și Mauriciu Desiré
Sandi Gabroveanu.
Dorohoiu: Sandy Onică, Petrică Mică,
Costel Bumbu și Rică Moraschi, Maria
Gălățeanu și Ecaterina Wladowsky, Na-
talia și Petru Gh. Ciolacu.
Galați: Aurică Dumitrescu.
Giurgiu: Tudose și Gică Dumitrescu.
Iași: Preda Laurion.
Lugoj: Tina Eftimiu, Albertina Mus-
calu.
Odobești (Putna): Ioseph Avram.
Podul-Iloaiei (Iași): Avram și Strul Ro-
senthal.
Slatina: Dorel I. Theodoreanu.
Târgu-Mureș: Nica și Puiu Avramescu.
Turnu-Măgurele: Octav Fronescu.
Turnu-Severin: Mimi și Eliza Roescu.

Cursuri predate de pungași

O inovație: U-
niversitatea
din Sydney
(Oceania) printr-o publicație în ziare,
invită la un concurs tot felul de pun-
gași, hoți, escroci, spărgători, etc.,
pentru a ține un curs în această «ma-
terie» la Universitatea locală.

Candidatul care va reuși, va ține un
curs, arătând «mijloacele» ce se între-
buințează în această «meserie», chiar
dacă s'ar putea să fie argumentat cu
povești autentice din viața sa; și suc-
cesul va fi și mai mare, dacă ar putea
să însoțească expunerea și cu un film.

Cursul e intitulat: «Psihologia ban-
ditului».

În „GAZETA DE DUMINICĂ”

cu data de 30 Septembrie 1928

Citiți:

CÂT COSTĂ ȘI CÂT
FACE O FEMEIE

Prețul femeilor în timpurile
străvechi. — Se mai cumpără
și azi femei și fete. — Un tri-
bunal englez stabilește prețul
unei femei.

„SONATE PATHÉTIQUE“

de N. ȘEBUIEW

Maria Alexeiewna a venit la noi în vizită. Cucoana aceasta îmi place, fiindcă îmi face impresia că nu e atât de îngâmfată ca celelalte prietene ale nevestei mele, — toate niște femei luxoase, pentru cari dantelele, panglicile, pliscurile și volănașele înseamnă întregul conținut al vieții.

Așa dar, Maria Alexeiewna a venit la noi în vizită. E zi de sărbătoare, și eu sunt acasă.

— A, cum mă bucur că te văd! Ziua nu ești niciodată acasă, — mi se adresează mie, — și doream așa de mult să-mi cânti odată ceva, dar știi, numai pentru mine singură... să cânti ceva special pentru mine! Cânti atât de frumos...

Mă plec în semn de mulțumire. Apoi mă scuz, murmurând că nefericita mea slujbă de cancelarie, mă împiedecă complectamente de a mai face muzică, că mi-am pierdut tehnica aproape cu desăvârșire și că nici nu pot să mai cânt așa cum trebuie.

Maria Alexeiewna e încântată de modestia mea și nu mă lasă în pace, până când nu mă așez la pian și deschid notele.

— Ei, ce să-ți cânt?

— Beethoven, dacă ești așa de draguț... îmi plac atât de mult sonatele lui!

Asta nu-mi prea convine. Intre sonatele lui Beethoven sunt unele atât de dificile, încât nici pianistii de profesie nu reușesc să le redea cum se cade.

— Cântă te rog sonata patetică. E o bucată pe care, ce e drept, o auzi pretutindeni, dar totuși, pe mine una mă extaziază decăteori o ascult.

— Cu plăcere, răspund eu, încântat de alegerea ei.

Fără să mă laud, pot să afirm că execut foarte bine sonata aceasta.

— Nu se ascunde oare un înțeles tănuț în vorbele ei? mă întreb. Ea bănuiește desigur că puțințel... o, numai puțințel de tot... o ador... Nu cumva vrea să mă ispitească ea, prin această sonată, care e cea mai pasionată din toate sonatele lui Beethoven, să-i declar dragostea mea? Nici sonata de vioară închinată muzicianului Kreutzer nu e așa de pătimasă, nu e așa de zguduitoare ca sonata patetică.

Mă așez la pian și atac primele acorduri grave și majestoase.

La spatele meu domnește cea mai deplină liniște.

Mâna mea alunecă dealungul unei game cromatice, se oprește o clipă pe *fermato* și trece apoi cu bucurie la *allegro con brio*. Sunt în elementul meu. Cu atât mai mult, cu cât aud îndărătul meu glasul Mariei Alexeiewna:

— Ce frumos... ce admirabil... încântător... delicios!

Melodia strălucitoare, pasionată, delirantă și turburătoare mă animează, flutură, râde, plânge și geme... Mărturisesc iubirea mea unei femei care poartă în sine tot atâta veselie exuberantă, vie și ametoitoare ca și melodia însăși...

Aud venind pe soția mea, mi se pare c'o văd și pe ea urmărind cu interes interpretarea mea, și șoptele ei mi-ating urechea:

— Da, e draguț!... plin de efect!... plin de gust!...

O, dacă ar știi ce voesc să spun cu sunetele acestea, ar ucide-o pe Maria Alexeiewna, de gelozie! Dar eu urmez cu depănatul melodiei... Afară de Maria Alexeiewna, nimeni nu-i va înțelege sensul.

În *adagio cantabile* îmi pun tot sentimentul, toată dragostea și tot entuziasmul... Exclamațiunile risipite ale celor două femei, ca: «o!... ah!... splendid!...» îmi dau tot mai mult curaj, și sub impresia aceasta redau ultimul *allegro* ca o fanfară, cu o forță și un elan ca niciodată.

Nu mai îmi dau seamă, ce și cum șoptesc cele două cucoane la spatele meu, le aud aproape știrgând... În mine e foc și pară, inimă și patimă. Cu o sforțare supraomenească atac

ultimul acord *forte fortissimo*, mă ridic repede, mă întorc spre cucoane. Și...

Pe măsura de lângă canapea e îngrămadit un munte de dantele și tipare, și... Maria Alexeiewna spune nevestei mele cu fața îmbujorată și cu ochii transportați:

— Da!... e draguț... Incântător!... Delicios!... Splendid!

— A, d-ta ai și terminat bucată! exclamă apoi, zărind privirea mea plină de mustărări, — și eu care mai am încă de furcă, aici, cu nevasta d-tale...

NOU

APĂRUT

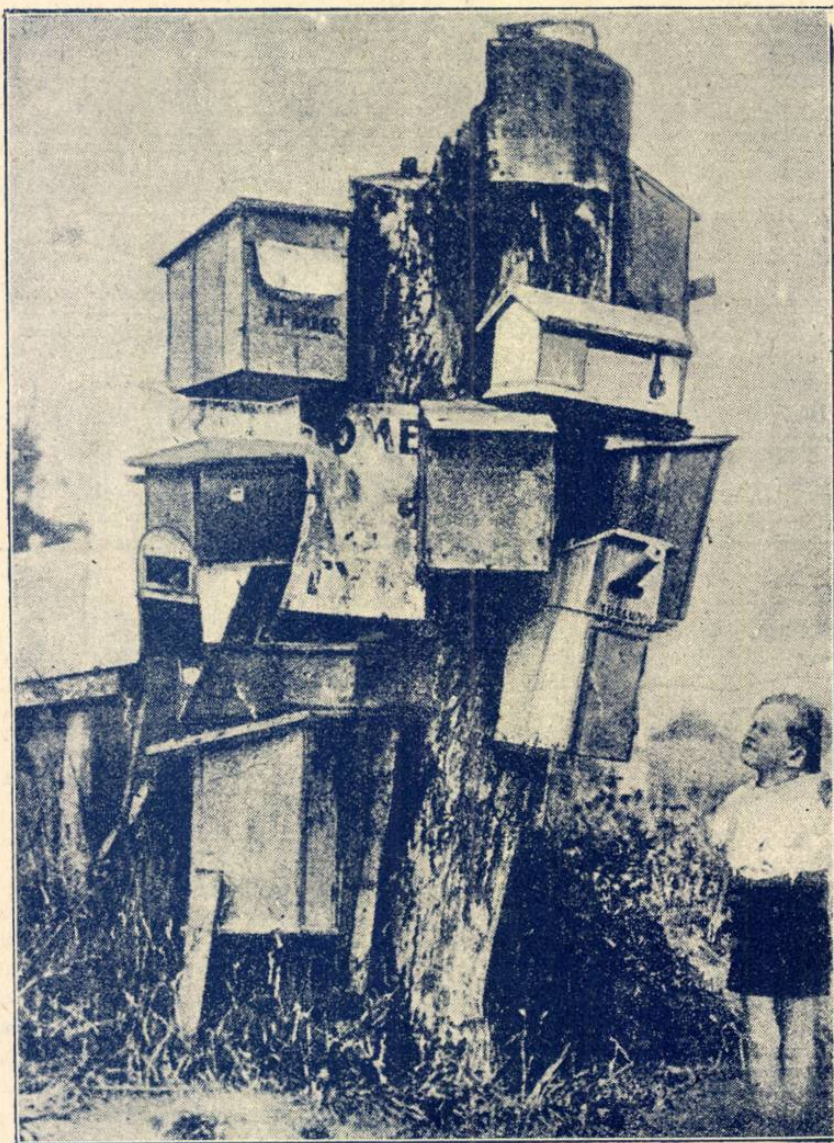
IN NOAPTEA NUNȚII

DONA SIRENA

Roman de HENRI MURGER

Prețul 25 Lei

Oficiu postal sub cerul liber



La Frankton-Junction (Noua Zelandă) sunt fixate pe un butuc numeroase cutii de scrisori, de unde fermierii din regiune își scot corespondența, pe care factorii poștali le aruncă în aceste cutii.

Un tronc d'arbre à Frankton-Junction (Nouvelle-Zélande) sur lequel sont fixées plusieurs boîtes à lettres pour les fermiers de la région.

Ein Baumstumpf bei Frankton-Junction (Neu-Seeland) mit zahlreichen Briefkasten für die Farmer der Umgebung.

Cel care se află în progres, nu vorbește de rău pe nimeni, nu se plânge de nimeni. Acela nu vorbește niciodată de sine ca de cineva foarte învâțat sau foarte important.

Epictet

Omul are momente mari, când este demn să învețe pe alții. În acele momente, orice cuvânt are răsunet, e simțit și rămâne neșters.

Michelet

Pacostea Dolly Sisters fac orașului natal ca în fiecare an, furori la Deauville. Sunt nostime și naturale. De fapt au o sinceritate indiscutabilă. E suficient să întrebi pe Jenny Dolly de călătoriile lor pentru ca ea să scoată un geamăt:

— Oh! am oroare de Budapesta! Ce oraș oribil, în adevăr. M'am născut acolo, și atunci toată lumea e rudă cu mine. Toți vin să mă vadă:

— Eu sunt vărul nepoatei dv.

— Eu sunt unchiul verișoarei dv.

— Eu sunt vărul mătușii dv.

— Și toți au nevoie de ceva. Atunci plecasem cu 350.000 franci și m'am întors curând, fiindcă nu mai aveam nici un ban. Și n'am jucat de loc. Așa că, vezi bine, nu-mi face plăcere să mă duc la Budapesta. Sunt oameni cari spun că iubesc orașul în care s'au născut. Pentru mine e orașul unde nu pot să trăiesc, toți locuitorii îmi sunt neamuri.

Hanul asasinilor In 1853 s'a descoperit în departamentul francez Ardèche că niște hangii uciseră, timp de 26 ani, 52 oameni. Profitau de oprirea unor călători în hanul lor și îi omorau când urcau o scară îngustă spre a se duce în camera lor. Hangiul, soția sa și servitorul lor au fost ghilotinați. Aceasta a fost drama hanului sângeros din Peyrebelle.

Toate ziarele au relatat pe atunci cazul.

Se părea că cu timpul se va fi uitat această aventură. De unde? Turistii continuă să viziteze hanul sângeros. Numai în ziua de 28 August a. c. hanul a fost vizitat de peste 500 curioși. Fiecare plătind câte un franc, proprietarii succesivi se îmbogățesc repede.

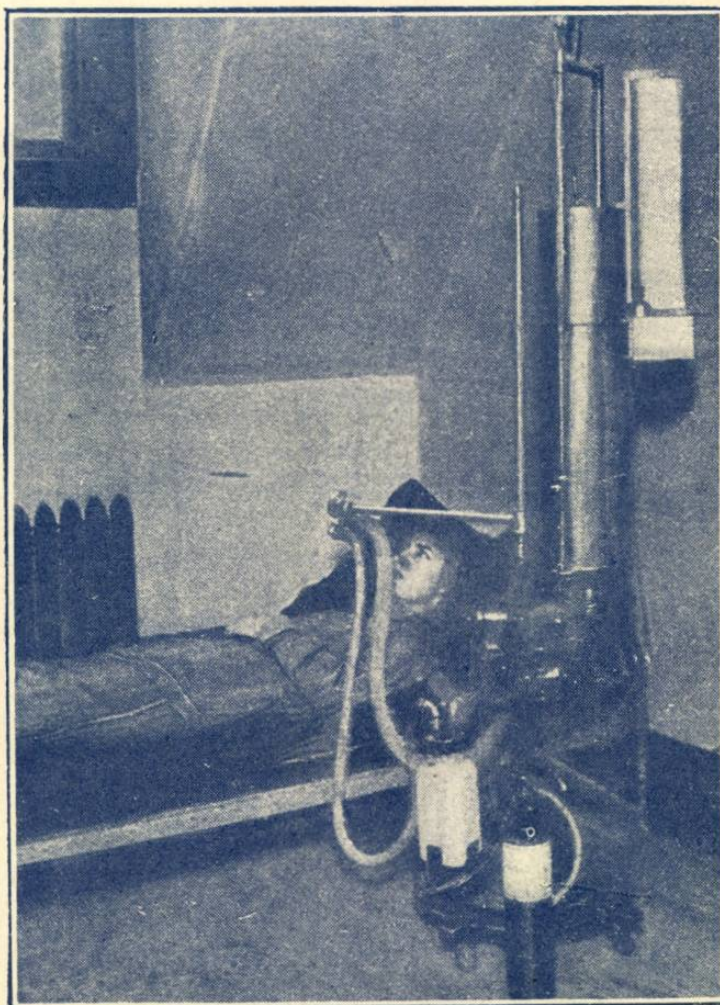
Amatorul de umbrele In una din nopțile trecute, pe la orele 2, agenți de poliție observară la Paris pe un om ciudat, care se plimba ținând sub braț o duzină de umbrele.

Omul se apropia de trecători, le întindea câte o umbrelă, saluta și pleca. Ce altruism! Ce politetă!

Agentii fură atât de uimiți încât interpelară pe individ. Dar generosul donator pronunță numai cuvinte fără sir, alandala și nu reuși să-și spună numele.

Fu dus la comisariat, unde se putu constata că e nebun. Sărmanul dement își cheltuise ultimii bani cumpărând umbrelele ce oferea trecătorilor!

Un barometru al poftei de mâncare

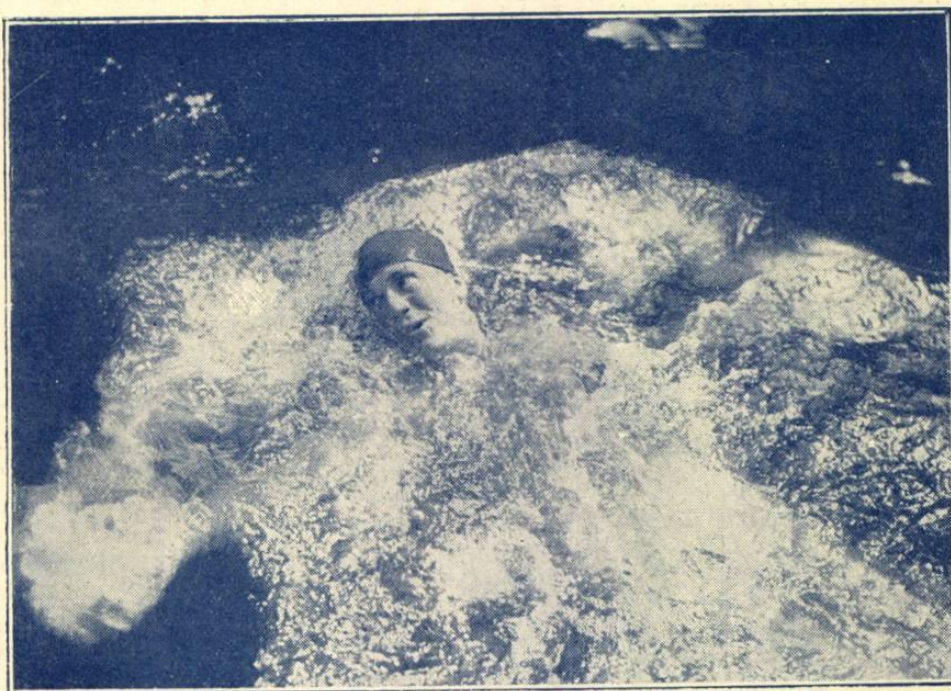


O studentă la întrebuințarea noului barometru al poftei de mâncare (o mașină care arată, cât se poate mânca spre a se evita îngrășarea), din laboratorul de alimente al Universității din Columbia.

Une étudiante pendant l'utilisation du nouveau baromètre de l'appétit (une machine indiquant combien on peut manger pour ne pas prendre d'enbonpoint).

Eine Studentin bei Benützung des neuen Appetitbarometers (eine Maschine, die anzeigt, wieviel man essen darf, um nicht korputent zu werden).

Concurs de înot



(Photo «Oglinda Lumii»).

D. Emanoil Florescu, campionul regional al probei pe 100 metri înot pe spate, la recentul concurs de natație din București.

M. Florescu, champion régional de l'épreuve Der Meisterschwimmer Florescu im 100 Meter-de 100 m. sur le dos, au récent concours de Rückenwettschwimmen beim jüngsten Bukarest. Wettkampf.

PAGINA FEMEII

Contraste în îmbrăcăminte



Stânga: Frumoasa dansatoare și artistă Maria Solveg într'un nou costum de plajă. — Dreapta: O drăguță rochie de stil dintr'o revistă pariziană.

A gauche, la belle Maria Solveg dans un nouveau costume de plage; à droite, un costume-style dans une revue parisienne.

Links, die schöne Maria Solveg in einem neuen Strandkostüm; rechts, ein Stilkleid aus einer Pariser Revue.

Pyjamae pentru doamne



(Photo-excl. Keystone).

Iată o delicioasă pyjama feminină, având bluza de argint și pantalonul de aur. Deasupra o haină de catifea albă completează originalul model.

Fetele îndrăznețe

Guvernul mexican a anunțat că va crea un serviciu oficial al aviației și a cerut piloților voluntari să binevoiască a se înscrie.

Nu se prevedea încă atunci sosirea aparatelor comandate în Statele-Unite.

Unsprezece fete tinere și cinci sute tineri și-au trimes adeviziunea.

Săptămâni întregi au fost sărbătoriri și unii și alții.

Era cu adevărat eroism în aer.

De curând s'a anunțat sosirea neapărată a aparatelor. Imediat numărul aspiranților piloți a scăzut simțitor.

Se spune că fetele tinere s'au grăbit să vândă frumosul costum pe care și-l comandaseră...

De-ale copiilor

Cuvintele copiilor nu sunt cu adevărat bune și amuzante decât dacă sunt adevărate. Dar acela pe care îl dăm aci e autentic.

Copilul unuia din cei mai buni critici dramatici — are șapte ani — venea într-o zi dela liceu; era prima oară când se ducea în clasă. Și părinții lui îl întreabă curioși:

— Și profesoara ta e drăguță? O vei iubi?

— Da. E genul meu.

Rochia din 13 bucăți

In luna Octombrie se va celebra la Tokio căsătoria printului Șisibu cu Miss Setsuko Matsuidaira. Se va cheltui peste cinci zeci milioane franci francezi pentru ceremonia aceasta, care va fi superbă.

Se anunță în deosebi că rochia tinerei mirese reprezintă o adevărată avere. E compusă numai din stoffe prețioase, și anume din 13 stoffe.

Tradiția japoneză cere ca, la familiile cele mari, rochia de cununie să fie, în ce privește mireasa, din treisprezece bucăți. Nouii căsătoriti nu ar putea avea nici o fericire fără realizarea acestei formalități.

Nu se știe de unde vine credința aceasta, dar e formală. E, într-o câțva, o reabilitare a cifrei 13.

Fiți bruni!

Italia posedă trei zeci și unu de centenari. O cifră frumoasă. Puși unii la capătul celorlalți, ei ar da 3.100 ani. Și asta ne-ar duce dincolo de era creștinismului!

Fenomenele acestea au fost studiate de Institutul central de statistică. Savanții au observat că toți sunt de statură înaltă și că au păr brun, cu ochi de culoare închisă.

Așa dar, se pare că cei blonzi au viața în special nestabilă. Frumoase femei necredincioase, păziți-vă de bruni; ei riscă să aibă ură foarte îndelungată. Longevitatea legată de culoare! Desigur că aceasta e cauza pentru care «bărbații preferă blondele»!

Moda zilei



Mantou de piele pentru zile ploioase.

Manteau de cuir pour des jours pluvieux.

Ledermantel für regnerische Herbsttage.

Un motiv...



— Și ai luat bilete de clasa întâia?!
— Firește! Doar n'o să vrei să călătorim în a doua sau a treia cu creditorii noștri?
— Et tu as pris des premières?!
— Naturellement! Tu ne voudrais pas que nous voyagions en deuxième ou en troisième avec nos créanciers!..

«Und du hast Karten erster Klasse genommen?»

«Freilich. Du wirst doch nicht in zweiter oder dritter mit unsern Gläubigern zusammenfahren wollen?»

DECE NU SE POATE ?

Tata se plimbă cu fetița sa de cinci ani.

— Tăticule, ași vrea să mă mărit!
— Așa ? Cu cine?
— Cu mama-mare!
— Dar bine, nu se poate să te măriți cu mama mea!
— Cum așa? Nu te-ai însurat și tu cu a mea?

SOLUȚIA

— Mămico, pâinea are găuri!
— D'apoi bine, băiete, nu e nevoie să le mănânci și pe ele. Lasă-le pe farfurie!

VUETUL

— Aci, doamnelor și domnilor, explică călăuza, e cea mai mare cascadă din țara noastră. Dacă doamnele ar vrea să tacă un moment, s'ar putea auzi și vuetul ei!

DISPERARE

El: Nu sunt încă gata ouăle?
Ea: Sunt disperată. Le fierb de un sfert de ceas și tot nu sunt încă moi!

LA SIGUR...

Un spaniol provoacă pe un altul la duel. Ei decid să plece în zorii zilei, cu trenul, la țară. La cassă, unul ia un bilet dus și întors, celalalt un bilet numai de dus.

— Credeți că nu vă mai întoarceți? Eu iau totdeauna de dus și întors!

— Eu nu am nevoie. Iau totdeauna, după duel, biletul adversarului meu!

DOVADA

— Chelner, cum se numește vinul acesta?
— Nu are niciun nume.
— Imposibil! Căci e botezat!

CAPABILI

— Ce părere ai despre noul consiliu de administrație?
— Nu prea am încredere. Jumătate nu e capabil de vreo treabă, cealaltă jumătate e capabilă de orice!

IL CUNOAȘTE BINE...

Gospodina nu prea era mulțumită când a aflat că noua ei bonă vrea să se mărite.

— Dar de când cunoști pe tânărul?
o întreabă ea.

— De trei săptămâni.

— Și vrei să-i și încredințezi fericirea ta?

— Atât de necunoscut nu-mi este, răspunde bonă. A fost înainte multă vreme logodit cu prietena mea cea mai bună.

Prevederi meteorologice

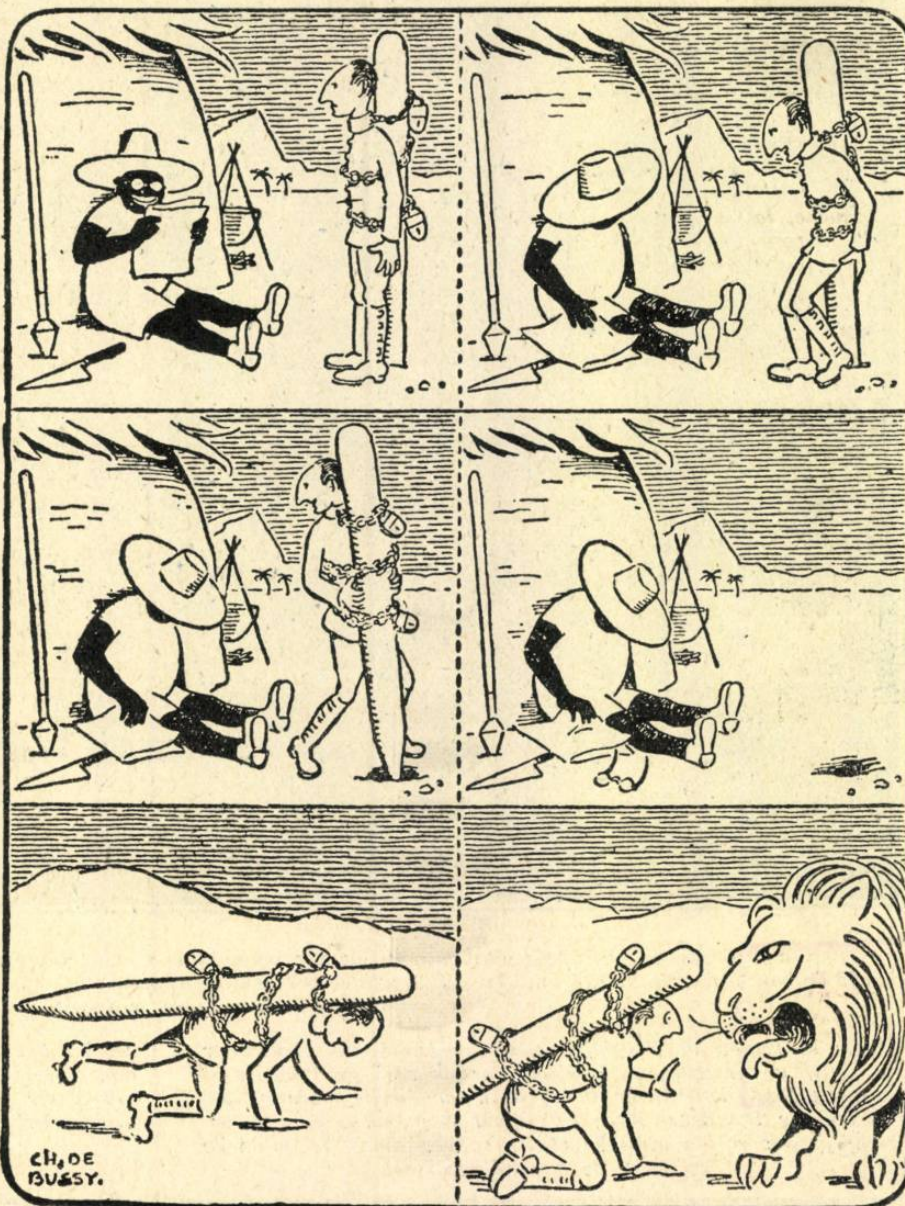


-- Spusese bine ziarul... azi dimineață... că în astă seară va fi furtună!

— Le journal l'avait bien dit... ce matin... qu'il y aurait de l'orage ce soir!

«Die Zeitung hat heute morgens richtig vorausgesagt, dass es am Abend Sturm geben wird!»

Din lac în puț



Adesea, frica de pățanie te duce la altă pățanie..

Souvent, la peur d'un mal conduit à un autre...

Oft fällt man vom Regen in die Traufe...

Radio primitiv în Asia centrală



În regiunea Ferghana din Asia centrală, un cismar inventiv și-a construit un amplificator de radio dintr'o găleată cu fund de piele de bou și dintr'o sfoară unsă cu ceară, având 300 metri lungime. Cu aparatul acesta primitiv, el poate auzi la el acasă convorbirile și muzica ce se fac în ceainăria satului.

Dans la région de Ferghana (Asie centrale), un cordonnier inventif a construit un haut-parleur de radio à l'aide d'un seau à fond de cuir de boeuf et d'une ficelle cirée de 300 mètres de longueur. Avec cet appareil primitif il peut entendre chez soi la musique et les conversations du salon de thé de son village.

In der Ferghana (Innerasien) hat sich ein findiger Schuster aus einem mit einer Ochsenblase bespannten Eimer und einer 300 Meter langen gewachsenen Schnur einen Lautsprecher konstruiert, mit dem er die Musik und die Gespräche aus der Teestube des Dorfes bei sich zuhause hören kann.

Bitrouille: București, Strada Parlamentului 2. — Abonamentul: 350 Lei anual. — Un număr vechi 8 Lei.

Tiparul și Editura Institutului de Arte Grafice «EMINESCU» S. A. Strada Parlamentului, No. 2. — București.

Oglinda Lumii

Revista săptămânală de actualitate, apare în fiecare sâmbătă



Fotografia aceasta, foarte rară de găsit, a fost luată pe timpul vizitei istorice a Țarului Nicolae II la Constanța, când s'a consolidat alianța româno-rusă din ajunul marelui război. Toți trei sunt acum decedați: și Țarul și Regele Carol și Regele Ferdinand. (A se vedea în acelaș număr o altă fotografie luată cu aceeași ocazie).

Cette photo, très rare, a été prise pendant la visite historique du Tsar Nicolas II à Constanța, quand on avait consolidé l'alliance roumaine-russe à la veille de la grande guerre.

Dieses sehr seltene Bild wurde während des historischen Besuchs des Tzaren Nikolaus II. in Constanța aufgenommen, als die rumänisch-russische Allianz am Vorabend des grossen Krieges konsolidiert wurde.

Raidul în automobil Capetown-Stockholm



(Photo «Oglinda Lumii»).

Cei patru Americani, având în mijlocul lor pe căpitanul Lacey, cari au întreprins în Martie un raid în automobil dela Capetown la Stockholm, au sosit în Septembrie în București, unde au fost fotografiați de reporterul nostru.

Les quatre Américains qui ont entrepris en Mars un raid en autos de Capetown à Stockholm, à leur arrivée à Bucarest

Die vier Amerikaner, die im März eine Autofahrt von Capstadt nach Stockholm unternommen haben, bei ihrer Ankunft in Bukarest.

Săptămâna

O carte celebră în America de Sud: *Martin Fierro*, descrie viața aventuroasă a unui gaucho în a doua parte a secolului al nouăsprezecelea. Un fragment, publicat de *Revue de l'Amérique Latine*, dă câteva din sfaturile de filozofie practică, puțin aspră, culese pe lângă bătrânul Viscacha, a cărui experiență și înțelepciune s'au format cu încetul în contact cu animalele și oamenii.

Iată cele mai curioase dintre aceste maxime:

Nu te opri niciodată unde câinii sunt slabi.

Diavolul știe fiindcă e diavol, dar știe mai mult fiindcă e bătrân.

„Animalele se duc totdeauna la parul de care pot să se scarpine.

Nu vagabonda. Fă ceia ce face șobolanul. Rămâi în colțisorul tău, de preferință în acela în care te-ai născut.

Află că omul nu trebuie să se lase înduioșat nici de lacrimile unei femei, nici de un câine care șchiopătează. Ceia ce îi este mai necesar, e de-a avea memoria măgarului, care nu uită niciodată unde a mâncat.

Fii totdeauna cu ochii în patru și nu desvâlui nimic din proiectele tale. Vulpea — care este un bătrân șiret — simte de departe primejdia. Și vaca ce va da cel mai bun lapte, este cea care rumegă cel mai mult.

Acela care își câștigă existența, să se mulțumească pur și simplu de-a fi fericit. Nu fi ambițios. Ferește-te de-a atrage asupra ta atenția altcuiva. Banditul nu va reuși nici odată să scape dacă fuge spre culme.

Mă duc unde îmi convine fără ca voința mea să devieze. Urmează exemplul meu și vei avea stomahul plin. Urmează și exemplul furnicilor: ele nu se opresc niciodată la hambarele goale.

Nu invidia pe nimeni, căci invidia este un lucru trist. Când vei vedea pe cineva reușind, nu încerca să-i închizi drumul. Fiecare purceluș are mamela sa: este ade-văratul mod de-a suge.

Și iată poate cea mai curioasă observație pe care a făcut-o înțeleptul gaucho.

Armele sunt necesare. Numai ascultați: nu se știe exact când.

Un cuvânt al lui Platon

Temperența nu este decât un anumit ordin, un frâu pus plăcerilor și pasiunilor. De aci expresia: «Stăpân pe sine».

Poliție de voluntari pentru Bănci americane



(Photo-excl. Wide World).

În urma numeroaselor atacuri banditești contra băncilor, s'a organizat în diferite orașe americane gărzi de voluntari înarmați. Vedem aci o asemenea gardă în fața unei bănci din Illinois.

En conséquence des nombreux attentats banditesques contre les banques, on vient d'organiser dans différentes villes américaines des gardes de volontaires armés. Nous voyons ici une telle garde devant une banque d'Illinois

Fluturi albi Localitatea Durango din apropiere de Bilbao a avut de curând «plaga sa egipteană».

Nu o invazie de lăcuste sau de broaște, ci de poetici fluturări albi.

La ceasurile nouă seara, sosiră cu miile, într'un nou zumzuitor și fluturător.

Oamenii îi luară la fugă.

Fluturii, foarte moderni, intrară într'un tramvai. Se deschiseră ferestrele, li se aruncă paie aprinse, și fugarii sburară spre munți.

Oamenii superstițioși cred că venirea unui fluture alb este o veste bună.

Locuitorii din Durango vor câștiga așa dar anul acesta toate lozurile loteriei de Stat.

Este adevărat că au primit fluturii fără bunăvoință și că le-au ars aripile.

Și acum n'au altceva de făcut decât să-și dea sufletul în paza Domnului.

Cei ce se duc la biserică... Episcopul italian din Casale a su-primat liturghia de amiază la catedrală.

Episcopul nu mai vrea leneși în dieceza sa.

El a făcut și mai bine: a rezervat pentru bărbați liturghia dela ceasurile 11 și jumătate la biserică Santo Stefano. El nu vrea ca bărbații să se gândească prea mult la femei în timpul slujbei divine.

Ce s'a întâmplat? N'au mai venit femei și au venit mai puțini bărbați!

Episcopul din Casale și-a dat astfel seama că unii bărbați veneau la biserică cu intenții puțin frumose. O bănuia el; acum i s'a confirmat teza.

Dar satisfacția dată perspicacității i-a adus o turmă micșorată. Una nu compensează pe alta.

Infolge der vielen schweren Banküberfälle ist man in vielen amerikanischen Städten dazu übergegangen, freiwillige bewaffnete Wachen zu organisieren. Wir sehen hier eine solche Wache vor einer Bank in Illinois.

Nu mai există insomnie

Medicul diriginte al unui sanatoriu, de boli nervoase din Italia a descoperit un mijloc de a calma și a face să adoarmă pe toți agitații și suferinzii de nervi.

Li se rezervă camere tapitate în negru; rufăria patului și de corp sunt de asemenea negre.

Chiar cei mai rebeli adorm după un timp scurt, într'un somn profund, din care cu greu îi deșteaptă cineva.

Pod uriaș

New-York va poseda un al cincilea pod suspendat, care va fi cel mai mare din lume.

Cele patru pe care le posedă acum sunt aruncate deasupra râului de Est spre a lega insula Manhattan cu insula la Brooklyn. Ele au 500—600 metri lungime, ceea ce e destul de mult. Acela care se construiește acum, va avea un spațiu, din axa în axa stâlpilor, de 1067 metri 50 și o lungime totală de 1664 metri.

El va asigura legătura între insula Manhattan, inima marelui cetățean american și țărmul drept al fluviului Hudson, legătură care acum e făcută de vaporase și de un tunel de curând construit.

Noul pod va fi cu plată. Taxa va fi de un dolar pentru automobilul cu lung parcurs, 0,75 pentru autobuze cari trec numai podul, 0,50 pentru celelealte mașini și 0,05 pentru pieton.

Se crede astfel că prețul construcției podului va fi amortizat în 1954.

Un somn foarte scump

Un bancher american a venit în Franța pentru afacerile pactului Kellogg. A circulat cu automobilul prin toată țara. Aceasta nu-l împiedică să se ocupe de banca sa. În fiecare dimineață, la ceasurile șase, telefonă ordinele sale la New-York.

În una din zilele trecute, se găsea la Vals-les-Bains:

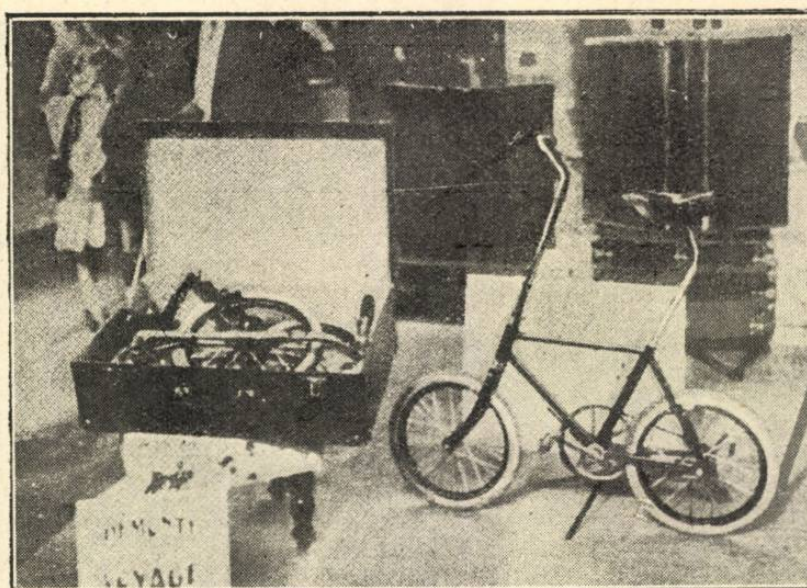
— La ce oră trebuie să fie deșteptat domnul, fu el întrebat în palace.

— Inutil să fiu deșteptat! Când ai în cap preocupările pe care le am eu, dormi rău, așa că te deștepti devreme dela sine...

A doua zi care nu-i fu mirarea! Când deschise ochii, era ora zece. Furios, certă pe servitori. I se aminti ceea ce spusese în ajun. El găsi atunci această replică:

— Iată un somn care mă costă douăzeci de mii de dolari!

Bicicleta în valiză



La o expoziție din Paris de invenții mici s'a putut vedea o bicicletă care încapă într-o valiză mică. Iată aici vehiculul împachetat în geamantan (stânga) și bicicleta despachetată, gata de a fi întrebuințată.

Une bicyclette trouvant place dans une valise.

Ein Fahrrad in einer Handtasche

O aniversare în catedrala Westminster (Londra)



(Photo-exclusivitate Keystone)

În superba catedrală Westminster din Londra, și-a serbat deunăzi 25 de ani de arhiepiscopat la această catedrală cardinalul Bourne, pe care-l vedem mai sus, în jilt, în timpul impresionantel slujbe care s'a ținut cu acest prilej.

Le vingt-cinquième anniversaire d'archevêché du cardinal Bourne dans la cathédrale de Westminster.

Das 25-jährige Erzbischöfsjubiläum des Kardinals Bourne in der Westminsterabtei

În „GAZETA DE DUMINICĂ”

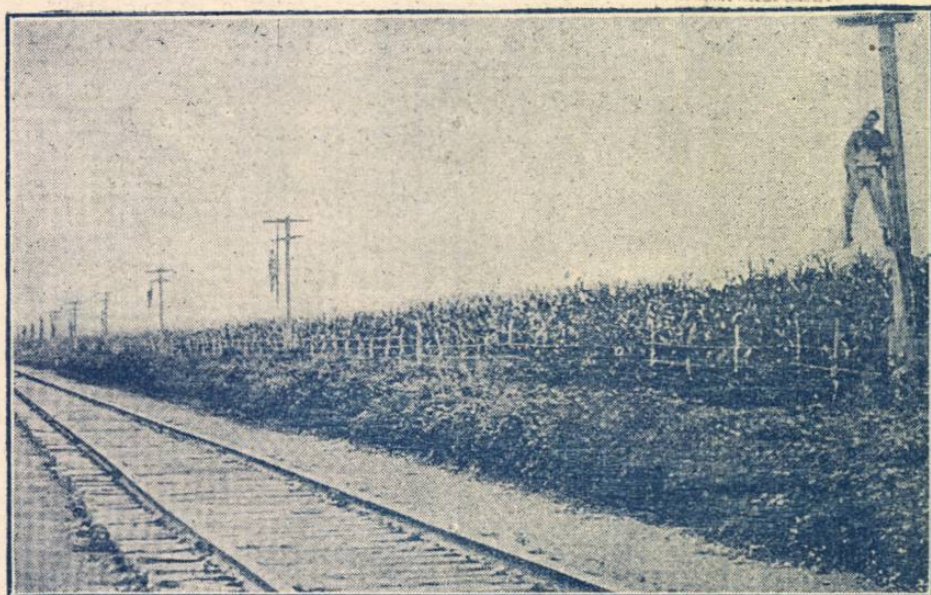
cu data de 7 Octombrie 1928

Citiți:

NOILE MIJLOACE
DE INTINERIRE

Serul frumuseții. — Azi predomină întinerirea femeii. — Efectele pilulelor lui Steinach.

Statuarea unei pilde



Jefuitori de trenuri spânzurați pe stâlpi telegrafici de-alungul unei căi ferate în Mexic.

Pour l'exemple: pilleurs de trains pendus aux poteaux télégraphiques le long d'une voie ferrée mexicaine.

Um ein Beispiel zu statuieren: Eisenbahnräuber, die in Mexiko auf Telegraphenpfählen aufgehängt wurden.

1.600 km. în butoi Un brutar din Charenton s'a dus dela Paris la Madrid în butoi.

I-au trebuit pentru aceasta douăzeci-șicinci de zile!

O mie șase sute de kilometri în butoi!

Pe acest brutar îl cheamă Pégas-Blanc

Cu un astfel de nume nu se poate să nu ai aripi.

Oricum, constructorul butoiului a dovedit sdrobitor că este meșter în meșteșugul său.

Un butoi care se rostogolește o mie șase sute de kilometri și care nu-și perde cercurile!

Ce mai așteaptă dogarul pentru a-și face reclamă?

„Datoria“... Se scrie din Matadi (Congo belgian) că pe timpul voiajului suveranilor belgieni în acea parte a Congoului, s'a încercat să oprească pe rege de a se duce la Matadi, care cu 36 ore înainte mai era în carantină din cauza frigurilor galbene.

— Datoria mea, răspunse regele Belgiei, e de a da curaj acestui oraș atât de înecurat.

Și nu voi să asculte de nici una din obiecțiuni.

! Cu prilejul
centenarului marelui
scriitor rus

LEW. N. TOLSTOI

a apărut
romanul său interesant

MOARTEA LUI IVAN ILICI

în editura societății anonime
„EMINESCU”, S. A. București
Strada Parlamentului No. 2

Prețul Lei 30

Gânduri

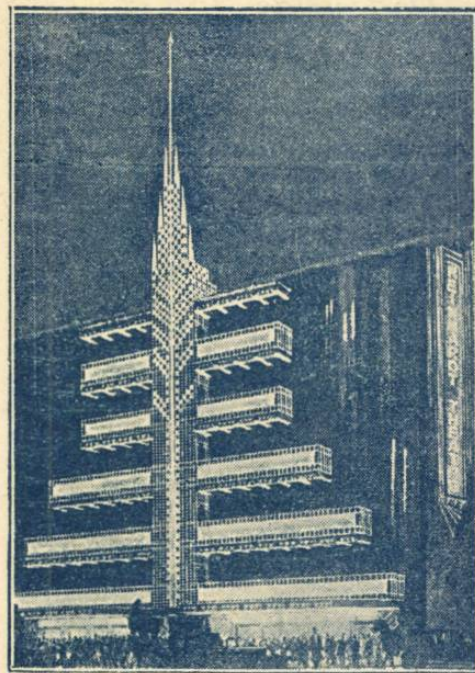
Sufletul nostru e schimbător, prin aceea chiar că e progresiv.

Emilio Castelar

Frumusețea place, spiritul amuză, sensibilitatea pasiunează, dar numai bunătatea leagă.

La Rochefoucauld

Un teatru al viitorului



Planul teatrului ce urmează să se clădească la New-York pentru reprezentațiile conduse de Max Reinhardt.

Le projet du théâtre qu'on va construire à New-York pour Max Reinhardt.

Der Entwurf für das projektierte Max Reinhardt-Theater in New-York.

Călare spre Ierusalim



(Photo-excl. Wide World).

Un cetățean al orașului Essen a întreprins o călătorie călare până la Ierusalim. Iată-l aci pe calul său.

Un citoyen de la ville d'Essen qui vient d'entreprendre un voyage à cheval à Jérusalem.

Ein Einwohner der Stadt Essen, der eine Reise nach Jerusalem zu Pferde angetreten hat.

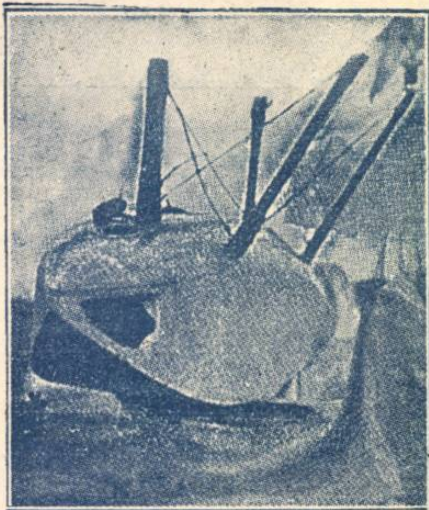


La Moscova s'au organizat de curând după felul Jocurilor Olimpice din Amsterdam. așa numitele «Spartakiade». Iată aci, în stânga: Sportivi și sportive din regiunea caucaziană; în dreapta: Defilarea foarte pitorească a concurenților «Uzbeki».

Les «Spartakiades» de Moscou: à gauche, sportifs et sportives de la région caucasienne; à droite, le défilé très pittoresque des concurrents «Uzbeks».

Die Moskauer «Spartakiaden»: Links, männliche und weibliche Sportteilnehmer aus dem Kaukasus; rechts, der male- rische Vorbeimarsch der «Uzbeken».

Drama de la Polul Nord Curse pentru Epoca noastră să fie oare, mai mult ca cele precedente, uitucă față de trecut, lipsită de respect pentru tradiții și obiceiuri vechi? Nu, dacă judecăm după serbările care reproduc în toate țările exact ceea ce văzuseră ochii morți de secole întregi.



Una din plutitoarele avionului Latham al lui Guilbaud și Amundsen, regăsită în largul coastei de nord a Norvegiei.

Eines der Flösse des «Latham» der ver- baud et Amundsen retrouvée au large de la côte nord de la Norvège.

Eine der Flößen des «Latham» der ver- schollenen Guilbaud und Amundsen, das an der Nordküste Norwegens gefunden wurde.

Război Sindicatul de inițiativă din Grasse organizează o companie care trebuie să fie generalizată.

Tânără doamnă care seara, înainte de a vă culca trebuie să consacrați o jumătate oră vânătorii tântarilor sub bolta plutitoare a perdelei de apă-rare, aflați că însuși sângele dv. per-mite multiplicarea dușmanilor dv.!

Sindicatul de inițiativă din Grasse face propaganda cea mai inteligentă, arătând publicului moravurile tânta-rilor.

Tântarul mascul are pe cap un pe-naj. El nu înțeapă.

Femela are nevoie să se îmbuibă cu sânge pentru a oua o sută de ouă ster-ilizate.

Dintre serbările acestea, una din cele mai frumoase e cea care se cele-brează la Sienna, în fiecare an, în o-noarea Sfintei Fecioare. Se organi-zează curse de cai pe piața comună, cu un fast minunat, care se potrivește în deosebi cu frumusețea medievală a orașului franciscan.

Tot orașul e superb decorat; de dis-de dimineată e plin de lume venită din toate părțile regiunii și chiar ale lū-meii. Vezi pretutindeni costume pito-rești de culori bătătoare la ochi și de

forme eșite din modă de veacuri.

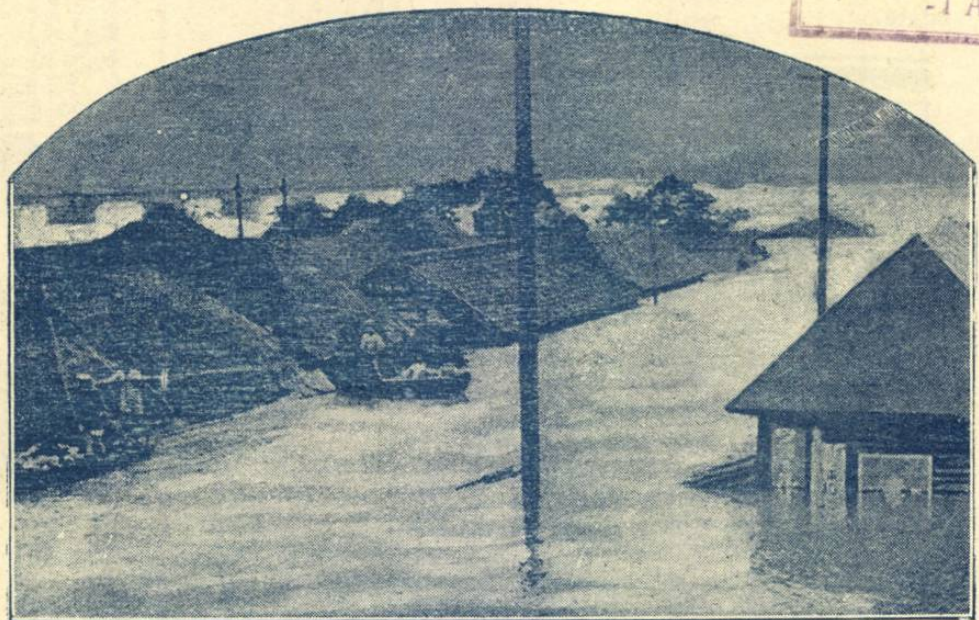
Drept hipodrom slujește însăși piața, în fața primăriei; un amfiteatru se ri-dică pentru spectatori, cari sunt toți îmbrăcați cu costume din evul mediu. Toate casele sunt pavoazate. Înainte de alergare are loc o procesiune stră-lucită, a cărei splendoare și fantezie provoacă uimirea generală.

Alergarea însăși e foarte pitorească și provoacă în cel mai înalt grad pa-triotismul local; nu se aude decât in-vocarea necontenită a Sf. Fecioare și a sfinților. Jockeyi poartă caschete ro-tunde din lemn, pe care sunt zugrăvite armele casei lor. Caschetele acestea a-pără pe călăreți de loviturile de lan-cie ale adversarilor lor.

Invingătorul cursei, campionul Ma-donei, e dus în triumf prin toate stră-zile orașului.

Inundațiile de lângă Tokio

BIBLIOTECA
UNIVERSITATII
-IASI-

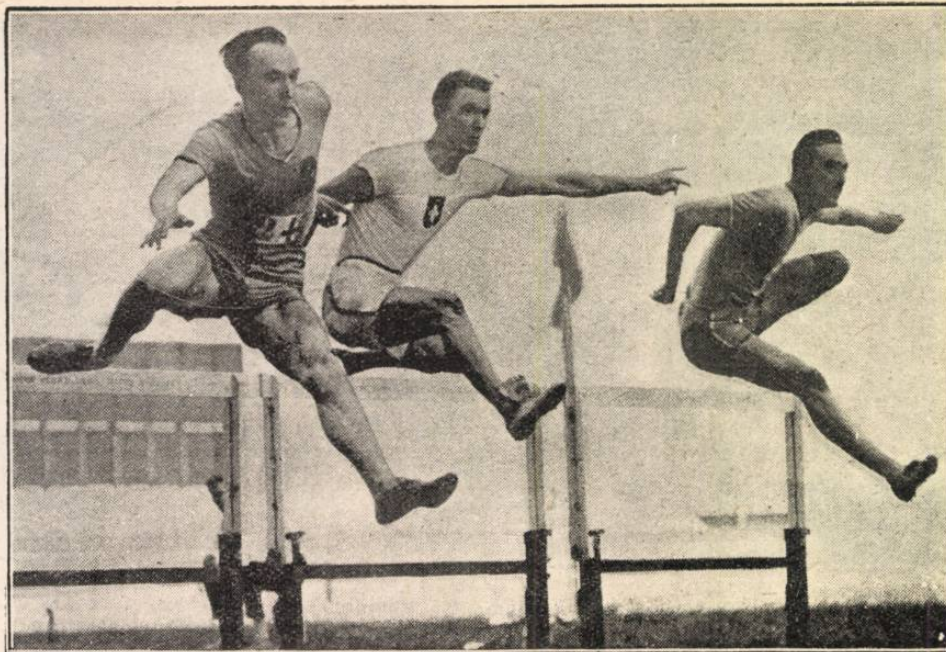


O fotografie sugestivă a recentelor inundații de lângă Tokio: apa a ajuns până la acoperișurile caselor.

Les récentes inondations près de Tokio: l'eau a atteint les toits des maisons.

Die grossen Ueberschwemmungen bei To-kio: Das Wasser ist bis zu den Dächern der Häuser gestiegen.

Match de atletism Franța-Germania



Francezul Sempé (stânga), bate la Berlin, la un match de atletism Franța-Germania, propriul său record din Franța, câștigând proba de 110 metri garduri în 14"4/5.

Le Français Sempé (à gauche) bat à Berlin, au cours du match d'athlétisme France-Allemagne, son propre record de France, gagnant le 110 mètres haies en 14"4/5.

Der Franzose Sempé (links) schlägt in Berlin, im Wettkampf Frankreich-Deutschland, seinen eigenen französischen Rekord, im 110 Meter-Heckenlauf, mit 14"4/5.

Șampanie eclesiastică A fost sărbătorit la Houtvillers, lângă Reims, dom Perignon, acela care a găsit mijlocul de a fixa spuma vinului de șampanie.

Acest călugăr inventator al șampaniei era chelarul abăției lui. Nu e de mirat dacă frecventarea aprovizionărilor l'a inspirat.

Această inspirație, care a făcut bogăția regiunii Champagne, a fost celebrată cu un imens cortegiu: societăți muzicale, delegațiuni de pivnici și eclesiastici, cari însoțeau pe monseniorul Neveux, coajutor al cardinalului Luçon.

Biserica a putut sărbători pe acest călugăr cu ocupațiuni profane, căci, contrar confratelui său părintele Gaucher din Serisori dela moara mea, dom Perignon nu se îmbată nici odată.

SIROP PAGLIANO

AL PROF GIROLAMO PAGLIANO
FLORENȚA (ITALIA)

LICHID
PRAF
CACHETE

Cel mai bun purgativ eficient
decurativ al sângelui, desigur
fecund perfect intestinelor
fără al vici, dacă este luat
în dozele prescrise adaptate
bun pentru fiecare persoană.
În parte, vindece constipația
de imediată acțiune.
Prevenție contra Găta, Cancer
și boli de piele.
Terfiacă de imediată, odată
maltratare și de contrafacere.

Fiecare produs al firmei noastre
trebuie să fie precedat
cu marca de fabrică, compo-
pusă din banderolă desenată
pe fond alb și u. desigură
traversată de soarelui în
verticală.

De vânzare la toate farmaci-
ile și drogueriile



Lindbergh, Marele ziar «New York Times» a angajat pe celebrul aviator Lindbergh (care, cel dintâi, a trecut Oceanul Atlantic) ca redactor al Cronicii Aeronautice. Primul articol a și apărut.

Ca onorar, Lindbergh primește de articol, câte 1000 dolari, (165.000 lei).

Nou aparat de salvare



(Photo-exclusivitate Keystone)

Locotenentul american Momsen a inventat un aparat, cu care oamenii dintr'un submarin înecat pot ieși la suprafața apei și scăpa astfel cu viață. Inventatorul a experimentat în persoană, cu succes, aparatul său, pe care-l vedem mai sus.

Le lieutenant américain Momsen et son appareil de sauvetage d'un sous-marin coulé.

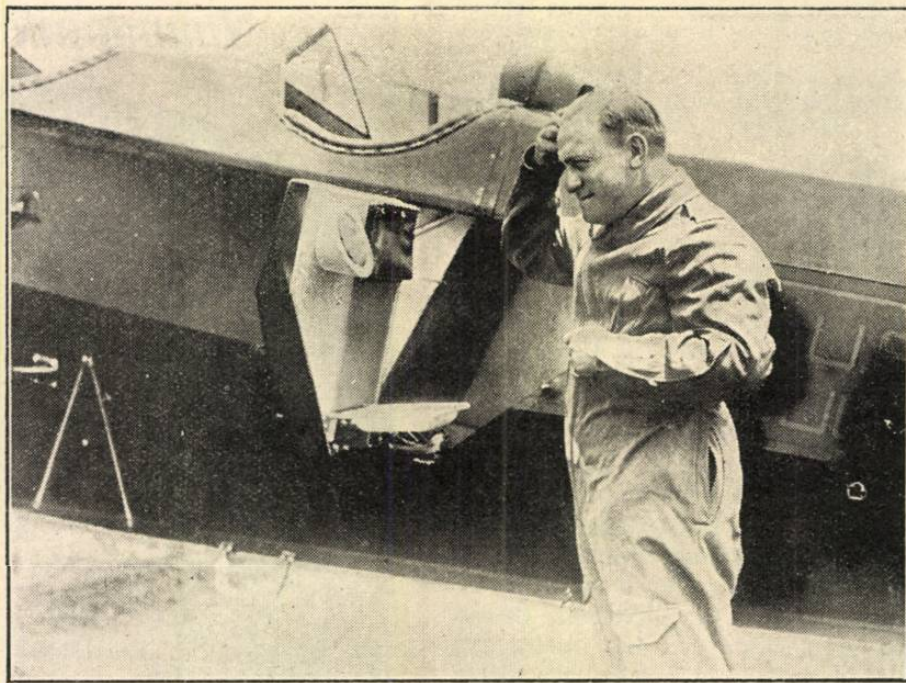
Der amerikanische Leutnant Momsen und sein Rettungsapparat aus einem gesunkenen U-Boot.

Biblia Democrația americană își are și ea prezidentului vechile amintiri.

Președintele Coolidge a primit din Cottenham, în Anglia, o Biblie minunată legată în piele și cuprinzând actul de botez, din 1604, al primului strămoș din neamul Coolidge. Episcopul Ely va serba la 16 Septembrie, la Cottenham, locul nașterii sale, a 324-a aniversare a acestui strămoș, John Coolidge.

Trei secole, e o vârstă frumoasă pentru o familie.

Avioane „cu tot confortul“

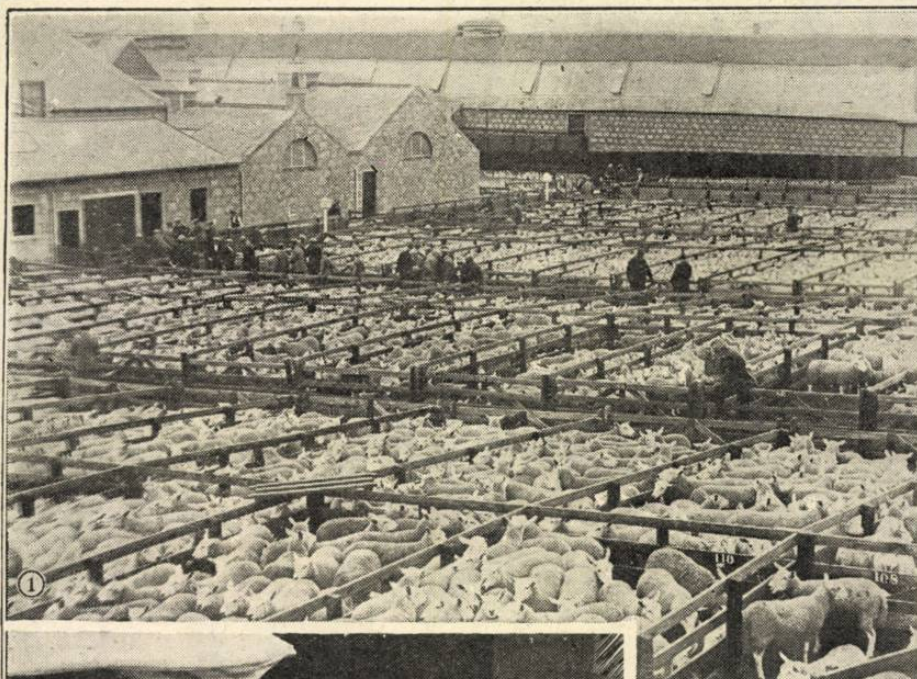


(Photo-exclus. Wide World)

General-maiorul James Fechet, comandantul aviației militare americane, a pus să i se construiască un avion «cu tot confortul»: cu oglindă, lighean de spălat, pupitrul de scris, apărător de vânt, spate de scaun moale la volan, etc. Vedem aici aeroplanul acesta cu pilotul Bertrandias în fața oglinzii.

L'avion «à plein confort» du général-major américain James Fechet.

Das Flugzeug «mit allem Komfort» des amerikanischen-Generalmajors James Fechet.



1. Un obor puțin obișnuit: 16.000 de oi la târgul de oi din Kittybrewster (Scoția). — 2. Și acesta este negustor de oi, dar el se mulțumește să vândă una singură: e un Turc din Sarajevo (Jugoslavia). — 3. Un «chelner» indigen din Mongolia. — 4. Silueta orașului Chicago (America): privire spre City, cu Chicago River.

1. Seize mille moutons à la foire de Kittybrewster (Ecosse). — 2. Un Turc de Sarajevo. — 3. Un «garçon» indigène en Mongolie. — 4. La silhouette de Chicago; vue vers la City.

1. Sechzehntausend Schafe auf dem Jahrmarkte von Kittybrewster (Schottland). — 2. Ein Türke aus Sarajevo. — 3. Ein eingeborener «Kellner» in der Mongolei. — 4. Die Silhouette von Chicago: Blick auf die City.

(Photo-exclus, Wide World și Keystone)

Ce e americanismul?

Americanismul a fost născut de spiritul european. Deoarece Europeanii au fost aceia, cari au populat, drept primii locuitori de rasă albă America. Abia mai târziu americanismul s'a dezvoltat ca națiune de sine-stătătoare.

În America se văd azi diverse influențe. Nu numai pe terenul tehnic se vede americanizarea vieții noastre publice, ci, — ne place ori nu —, și pe acel al vieții intelectuale trebuie să ascultăm adese ori, cele ce ne dictează America. Triumfurile filmului se furizează din ce în ce mai mult și în teatrul european, ba chiar și armonia sunetelor muzicale a fost influențată în ultimul timp de ritmul americanului jazz.

Și cu toate acestea stăm nedumeriți în fața întrebării: ce e americanismul?

Câțiva sociologi ne-au servit unele răspunsuri, care nu mai mulțumesc îndeajuns, deoarece vor să explice amintita expresie doar prin instinctul economic al popoarelor neu-europene, din America.

Ultimul răspuns în această direcție l'a dat nu de mult Edgar Ansel Moevreo, un American, care spune: «Ce-eace Europeanii vor să înțeleagă prin americanism, e numai tradiția liberei exploatare, devenită aproape lege.

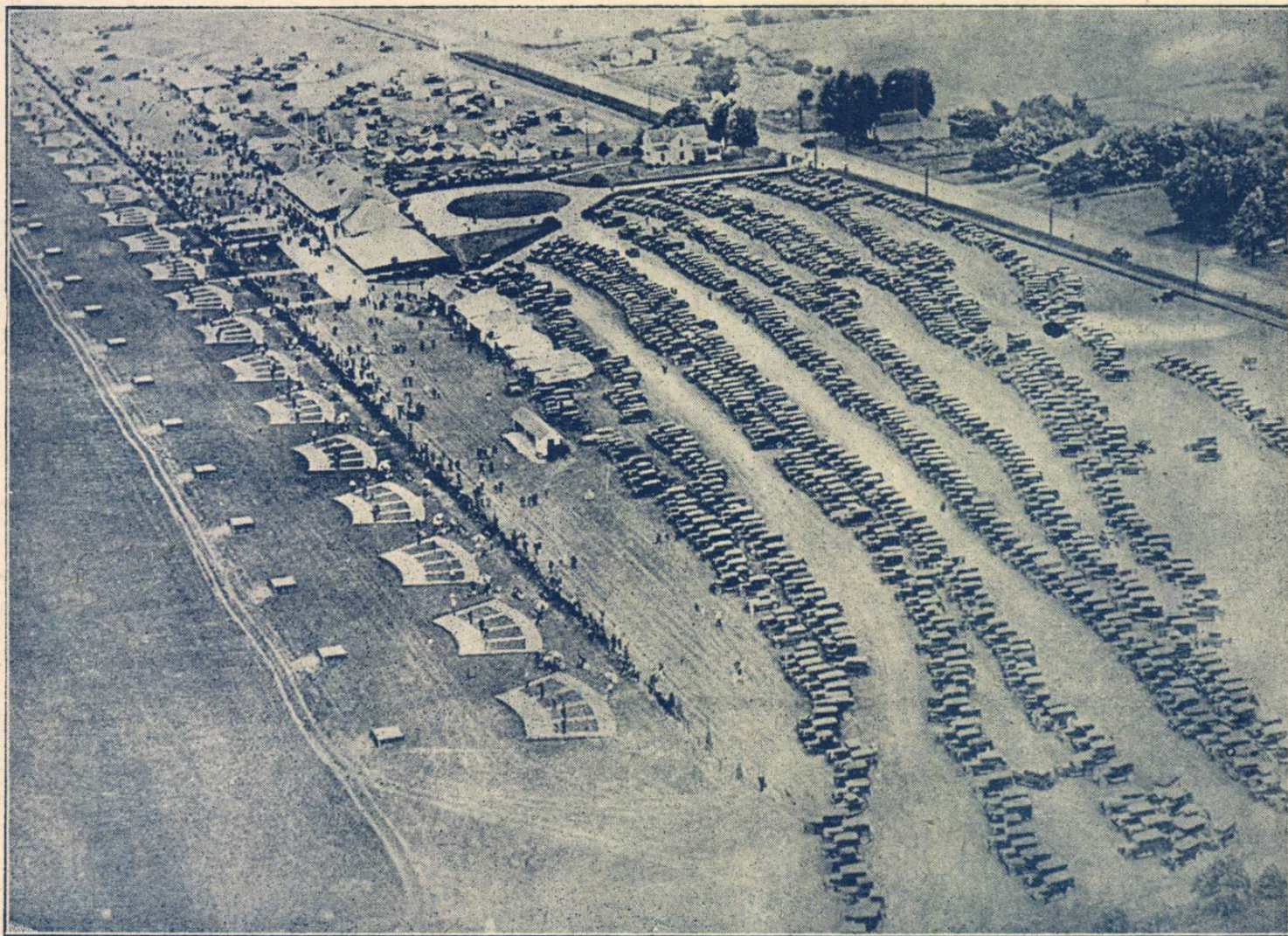
«La masa sa de lucru, bussinessmanul american e un Dumnezeu creator, a cărui putere imaginativă și energie pot să se desvolte neîmpiedecată de nimic, în toate direcțiile. Evident că

dăm aventurii ce este al aventurii. Dacă ar trebui să restrâng în puține cuvinte noțiunea americanism, voi spune că aceasta înseamnă: «libertatea engleză, voință autentică și egalitate firească. E adevărat când se spune că niciun popor din lume nu se străduiește atât de mult pentru bani. Tot niciun popor din lume nu risipește însă atât de ușor banul ca cel american. Nu-l iubește ca realitate însăși, ci ca simbol.

«De acolo armonia aceia tainică, care ar putea fi de fapt adevăratul sens al noțiunii de americanism, și care echilibrează atât de minunat pentru noi Americanii, instinctele, numai aparent contrare, ale vieții noastre, luată în totalitatea ei: adică psihic moral și realitatea materială».



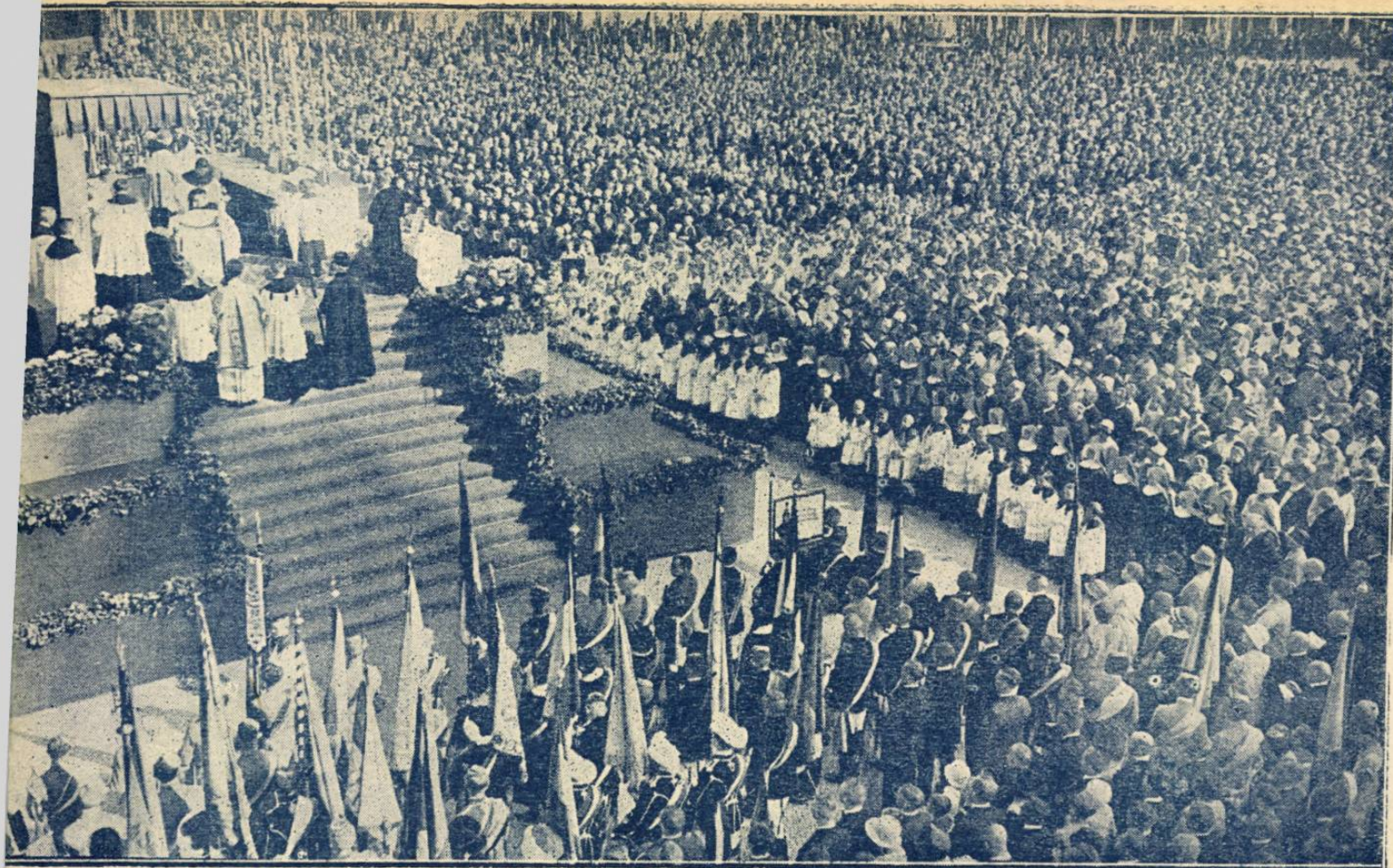
Congresul de est-an al catolicilor germani, la Magdeburg. — Stânga: Nunțul apostolic Pacelli oficiază
Le récent congrès des catholiques allemands à Magdebourg. — A gauche: le nonce Pacelli officiant la messe. — A droite: les participants, pendant la messe, dans la cour de la mairie.



O interesantă fotografie luată din avion, reprezentând mulțimea enormă de automobile și spectatori veniți să asiste la concursul de tragere la țintă în ghiulele de lut ce se aruncă în aer spre a se îngreuia nimerirea. Concursul acesta a avut loc la Vandalia, în Statul Ohio din America de Nord.

Le nombre énorme de voitures et personnes venues pour assister, à Vandalia (Ohio), au concours de tir (photo prise en avion).

Flugzeugaufnahme von dem Massenbesuch bei dem grossen Tontaubenschiessen in Vandalia (Ohio, Amerika).



(Photo-excl. Wide World)

liturghia. — Dreapta: Congresistii, pe timpul celebrării liturghiei, în curtea primăriei.

Der jüngste Katholikentag in Magdeburg. — Links: Nuncius Pac zelebriert die Messe. — Rechts: Während der Messe, im Ehrenhof der Stadthalle.



Cu prilejul vizitei Țarului Nicolae II (a se vedea fotografia și legenda din pagina I a numărului de față) și a familiei imperiale la Constanța, a fost luată această fotografie reprezentând în complect cele două familii, imperială și regală. Cele mai multe din persoanele de pe acest tablou nu mai trăiesc azi.

Les familles du Tsar Nicolas II de Russie et du roi Carol de Roumanie photographiées pendant la visite historique à Constantza. (Voiie notre photo et légende en première page).

Die Familien des Tzaren Nikolaus II, und Königs Carol von Rumänien gelegentlich des historischen Besuches in Constantza. (Siehe Bild und Text der ersten Seite).

Succesune de cuvinte

de Ionel și Arnold Eisner,
Odobești (Putna).

I. Cuvântul de 6 litere înseamnă o în-lănțuire necesară a lucrurilor omenesti.
II. Suprimând finala, vom da de un lo-godnie.

III. Amputând din nou finala, vom găsi un cuvânt care înseamnă hotărî.

IV. Tăind încă odată ultima literă, vom obține un om puțin sociabil (fig.)

V. În sfârșit suprimând și de data a-cesta finala, vom da de un oraș în Caldeea

Semi romb

de N. Asmarandei, Poduri (Bacău).

	1	2	3	4	5	6	7
1.	■	■	■	■	■	■	■
2.		■	■	■	■	■	
3.			■	■	■		
4.				■			

Orizontal: 1) Colină a Romei antice; 2) Urmasul lui Moise, care introduse pe E-vrei în țara Canaanului (sec. XV a. Cr.); 3) Tărm stîncos; 4) Consoană.

Vertical: 1) Consoană; 2) Posezi; 3) Râu în Bulgaria; 4) Fondatorul dinastiei ro-mâno-bulgară (1186); 5) Tesătură subțire; 6) Interjecție; 7) Consoană.

Joc muzical

de Iosif M. Avram, Odobești
(Putna).

I	■	■							
	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■	■	■	■	■
II	■	■							

În locul pătrățelelor negre, se vor pune note muzicale. Dela I la II, ele vor da nu-mele unui consul roman, ucis în bătălia de la Cane (216 a. Cr.)

Soluțiile jocurilor din O.L. No 39

PROBLEMA DE ARITMETICA

37,50 lei

FUZIUNE DE CUVINTE

Meandru — Androș — Interes — Onto-logie — Revizor — Egidio — Sentari — Canova — Ultimatum — Maioreșcu — Maioreșcu.

METAGRAMA

Aar — Bar — Lar — Par — Har — Var.

Atragem atențiunea deslegătorilor că nu vom mai îngădui de-acî înainte ca localitățile indi-cate de fiecare în parte, să fie altele decît acelea de unde se expediază cărțile poștale. Când vom descoperi încălcări ale acestei dis-pozițiuni, vom anula pur și simplu deslegările. Deasemenea mai atragem luarea-aminte că nu putem îngădui mai mult de două nume de deslegători pe o carte poștală.

AU DESLEGAT TOATE TREI JOCU-RILE:

Bacău: Vasile I. Stoican, George Caiseri-lie, Titty Palade și Lucille Dellagalu.

Băile Buzias (Timiș): Martinechi Aurel, Folea Aurel.

Bălș (Romanati): Lenuța Stănculescu și Fănică Nicolaescu, Gogu Nicolaescu, Ionel Nicolaescu.

Bălți: Abraham I. Viner și Gh. Grunberg Bărlad: George G. Barbu.

Brăila: C. Carapetru, S. Rădoi, George și Margaretha Martinescu, Emil Beșchea, Bela E. Sechim, Costel Popescu, Aurel Muscă și Aurica Dinulescu.

Brașov: Minelescu Mihail.

București: N. Orghidan, Irène D'y, Geor-ge și Dumitru Kosman, Petrovici Adrian, Tilibaș Nicolae, Florica Ettinger, Angela și Gogu Grigoriu, Mircea și Nicu Neicu, Elena Milka și Vira Gament, Sergiu Cal-manovici, Danilo și Branislav Constantino vici, Riea Ionescu-Dore și Dieu Vintilescu.

Buzău: Ionel G. Mihăescu și Mariette Delcescu, George Paxino, Mariette Paxino, Trăinel Roman, Mary R. Tenalon.

Caracal: Theodora Brastoviceanu, Irina și Silistra M. Voiculescu, Marioara Geor-gescu și Vasilică Șerbu, Hurezeanu G. Nicolae.

Craiova: Mady și Jeana Rocoș, Șerban și Ninel Panca, Tudorică Nicolau, Sandi Gabroveanu, Angela, Trailovici Mauriciu Desiré.

Focșani: Nicolae T. Nicolau și Georgette Nicolau, Constantin C. Cojan, Micuța și Neculai Roman.

Galăț: Eugeniu D. Bălănescu, Coca C. Canellos, Puiu C. Canellos, Ionescu T. Ște-fan și Howeles G. Dumitru.

Giurgiu: Virgil Grigoriu.

Iasi: Const. Th. Pavelescu, Ionel I. Fei-fer, Victor Anghelescu, Sergiu Fischer, O. Sokolski, Fima Berenstein, I. Care, Rodica și Vlad Anghel, Mihai și Mircea Musteață Onică Petru, Onică Alexandru.

Mizil: Leocadia Locot. Enescu.

Odobești (Putna): H. și Tasia Zambanis, Marcel Firtel, Paulina Grigoras, Maidan-ic Filip, Streiher Sami, Iosif M. Avram, Jean Avramescu.

Pitești: Valeriu Pileș, Jirayr Elluchian, A. Sarian, T. Atanasiu.

Schineni (Bacău): Const. C. Mardare.

Târgu-Jiu: Al. C. Ștefulescu.

Tulcea: Popp E. Lucian și Covăceanu A., Andrei N. Sandu și Virgil Kiriteșcu.

Turnu-Severin: G. Itop, Iliescu A. Mi-hail, Traian Manciu, Popescu Mitică.

Vaslui: Georgică și Angelica Ionescu.

Zimnicea (Alexandria): Jean și Marioa-ra N. Crăciunescu, Petra Pantazi și Getta Crăciunescu, Mariella I. Bodnărescu și Titu Angelescu, Jean Mertintz și Sylvia Tenovici.

AU DESLEGAT PROBLEMA DE ARIT-METICA ȘI FUZIUNEA DE CUVINTE:

Bălș (Romanati): Mariani și Despina Trifon.

Trifon, Adina M. Stănescu și Costin F. Bărlad: Gicu Petrini.

București: Tănăsescu Tantzy și Douglas Mihail.

Călin (Romanati): Vica St. Predescu și Costică G. Iureș.

Videle (Vlașca): Mișu Gogoșe, Alecu Chican, Dinulescu B. Alex.

AU DESLEGAT PROBLEMA DE ARIT-METICA ȘI METAGRAMA:

Brăila: Gr. Mitescu.

Broșteni (Putna): Emil Popescu și Ma-ria Mazilu, Titel Mazilu și Paul Șerban, Lenuța și Gica Mazilu.

București: Antoaneta Friedlowky, M. Gheorghiu.

Craiova: Nelu Balint și Mișu Ștefănescu.

Galăț: Iaconovici, Isac Feldman.

Ploști: George N. Lambru, Angela și Mimy Pavelescu, Camelia Șerbănescu.

Satulung (Brașov): Ionel Despan.

Turnu-Severin: Nelu Gr. Gelepp și Eu-geniu V. Condescu, Popescu Viorica.

AU DESLEGAT FUZIUNEA DE CU-VINTE ȘI METAGRAMA:

Alexandria (Teleorman): Ketty Durand, George N. Georgescu, Suzy Demetrian și

I. Oieskovici.

Buzău: Ninel Podgoreanu și Stela Arion, Ninette Doynu și Esco de Milly, Puiu și Lică Rosenstein.

Caracal: Victoria Popescu.

Craiova: Morgenstein Rubin și Fridolini Aurel.

Giurgiu: Tudose și Gicu Dumitrescu.

Iasi: Emil și Rodica Gamulea.

Pitești: Zoica Rigas.

AU DESLEGAT NUMAI PROBLEMA DE ARITMETICĂ:

Craiova: Marinescu Ioan.

Pitești: Marioara Borănescu.

Târgu-Ocna: Comănescu Nicolai.

AU DESLEGAT NUMAI FUZIUNEA DE CUVINTE:

Bacău: Florica Badin, Nana și Leon Ba-din.

AU DESLEGAT NUMAI METAGRAMA:

București: G. N. Ghica, P. N. Ghica.

Cămpina: Puiu Leibovici și Milică Far-chaș.

Constanța: Ionel Covaci.

Deva: Mircea I. Tahopol.

Silistra: Erich Syguth, Gabe și Sebas-tian Zafro, Herbert Grimowsky și Cunibert Speyer, M. Glatz și Timoth Brixen.

Turnu-Severin: Virgil Constantinescu.

Ziliștea (Buzău): Constanța și Elena I. Istrătescu.

PRIN TRAGERE LA SORTI AU CAȘ-TIGAT:

Premiul problemei de aritmetică: Titu Angelescu (Zimnicea-Teleorman).

Premiul fuziunii de silabe: Const. C. Mardare (Schineni-Bacău).

Premiul metagramei: Martinechi Aurel (Băile Buzias-Timiș).

Persoanele câștigătoare sunt rugate să ne trimeată adresele exacte, spre a li se putea expedia premiile.

Expediția premiilor se face odată pe lună.

AU MAI DESLEGAT DOUA ȘI TREI JOCURI DIN «O. L.» No. 38:

Alexandria (Teleorman): Suzy Demetrian, I. Gieskovici.

Arad: Petru și Teodor Pascu.

Bacău: Pătrășcanu Mircea.

Băicoi (Prahova): Romeo Martinescu.

Băilești (Dolj): Petre G. Colan.

Bleji (Prahova): G. N. Filip.

Brăila: Teodor Stamate, Ionel Negutz.

Brașov: Florin Stinghea.

București: Constanța și Elena Tănăsescu, Niculaie Tilibaș, M. Gheorghiu.

Buzău: Ninette D'Ynu și Esco de Milly Trăinel Roman, Mary R. Tenalon.

Cămpina: Ionescu Victor.

Constanța: Constantin M. Economu.

Craiova: Mady și Jeana Rocoș, Gheorghe Dumitrescu, Alex. și Sandy Gabroveanu.

Focșani: Margareta N. Jordan.

Frumușița (Covurlui): Ionel Sârbu și Sofia Nedeleu.

Galăț: Julieta și Romeo Gheorghiu, Eu-geniu D. Bălănescu, Manole Apendaros, Niță Cotărlieci.

Iasi: Rodica Anghel, Alexandru Cihoda-ru, I. Carl, Alexandru Botez, Sergiu Fi-scher.

Lugo: Liviu Vereș și Ștefan Doșlea.

Mizil: Leocadia It. Enescu.

Oradea-Mare: Dumitrescu A. Paul, Pă-cală Dimitrie.

Pitești: Ionescu T. Alexandru, Costică Cătușanu și Nelu Popp.

Ploști: I. Sulișeanu, I. V. Anastasescu.

Rădăuți (Bucovina): Aurel Fortuna, Pe-tru și Ștefan C. Vasiliu.

(Urmează în pag. 651).



(Photo-exclusivitate Keystone)

În apropiere de Dover (Anglia), s'a organizat o serbare în costume, care înfățișa personajii din romanele lui Dickens. Au apărut peste 100 de tipuri dickensiene, și vedem mai sus un astfel de grup, având (al treilea din stânga) pe însuși Dickens în mijlocul lor... bineînțeles un personaj înmbrăcat și grimat după marele romancier.

Une fête costumée à Douvres avec des personnes des romans de Dickens. Voici un des groupes ayant parmi eux (le troisième à gauche) Dickens lui-même comme il se présentait et s'habillait à son temps.

Ein Kostümfest in Dover mit Personen aus Dickens'schen Romanen. Hier eine der Gruppen mit Dickens (der dritte links), wie er seinerzeit aussah und sich kleidete

Soluțiile jocurilor

(Continuare din pag. 650).

R. Vâlcea: Costel Diaconu și Octav No vac.
Roman: Poppa Ștefan.
Siliștriu: Eșua Cauly.
Târgu-Jiu: Al. C. Ștefulescu.
Făgărești (Mucel): Marinache Ion.
Timișoara: Felicia Frateș.
Turnu-Măgurele: Marinescu P. C-tin și Titu Stoica.
Turnu-Severin: Virginia și Veronika Răducu.
Vaslui: Mircea Ionescu.
Zimnicea (Teleorman): Petruța Pantazi și Getta Crăciunescu, Jean și Marioara N Crăciunescu, Jean Mertintz-Postametal și Lisandru Popescu.

Unde a dansat Isadora...

În Grecia, la Clazomene, în foburgul Byron. Isadora Duncan locuia acolo. Lângă casa nefericitei dansatoare s'a pându-se pământul pentru temelii s'a descoperit un basoreliev de toată frumusețea. E o femeie așezată pe un pat și făcând cu mâna un semn de adio soțului ei în picioare, în fața ei. În fund o servitoare ține în brațe copilul nou născut al agonizantei. Pe fronton o sirena și această inscripție: «Fanagora Klissieratou Potamin».

Arheologul Pitidis, pe care guvernul grec l'a însărcinat să examineze descoperirea zidarilor, spune în raportul său că opera, din perioada clasică, egalează în perfecție cele mai frumoase basorelievuri de ceramică, acele ale lui Hegeso și Dexilios.

La amintirea dansatoarei cu tragic destin se adaugă astfel o ultimă evocare de moarte și frumusețe.

Foarte simplu

Bucătăreasa (către alta): Drăguțul meu învață acu aviația!

Cealaltă: Ce bine! Când e la tine și aluzi că vine cucoana, îi deschizi doar repede fereastra!

Colonie americană de pictori



(Photo-exclus. Wide World)

Colonia americană de pictori din Princetown (Massachusetts), bogată în motive artistice. Vedem aici pe elevii cunoscutului pictor american Charles Hawthorne lucrând pe plaja din Princetown.

La colonie américaine de peintres à Princetown (Massachusetts).

Die amerikanische Malerkolonie in Princetown (Massachusetts).

La Marsilia s'a expus un pepene verde de 14 kilograme jumătate de 1 metru în diametru.

O statuă unei muște Guvernul din insula Cuba a ridicat o statuă unei muște, care, cu câțiva ani înainte, a ruinat complet plantațiile de zahăr din întreaga țară.

Rostul ridicării acestei statui este că musca, nimicind totul, a silit pe plantatori să sămene altfel de plante (în locul celei de zahăr), aducând astfel bogăție și fericire în țară.

Vacanțe pe credit Creditul care s'a impus în foarte multe ramuri comerciale, de la războiu încoace, a făcut totuși cuceriri: biletele de cale ferată și de teatru pe credit sunt în străinătate ceva curent pentru un anumit public și fiecare pare că e mulțumit cu situația aceasta.

L'Hotellerie ne anunță în ultimul său număr că Germania, pentru a desvolta și încuraja turismul, a făcut și mai mult: a creat o stațiune balneară pentru trebuința vilegiaturistilor nu prea bogați, unde o ședere pe credit le cruță de-a plăti deodată o sumă mare de bani.

Este o stațiune germană care, pentru a-și atrage clientela, a lansat această idee. La sosirea lor, vizitatorii versă o mică arvună. Plata notei se regulează în rate în cursul anului.

Această inițiativă a fost luată de chiar municipalitatea orașului. Hotelierul primește imediat plata totală și municipalitatea se însărcinează să în caseze sumele datorate de clienți.

Omule o ființă nestatornică și schimbăcioasă, cam așa a zis, dacă nu mă'nșeală memoria, Montaigne. Atât de nestatornic, atât de schimbăcios și atât de stăpânit de circumstanțe, încât face mai totdeauna altceva de ce proiectase. Eu, cel puțin, am făcut tocmai acum această experiență.

Obosit de celibat, mă gândeam, în modul cel mai serios posibil, la înșurătoare. Rupsesem chiar cu o încântătoare și micuță prietenă, care îmi înveselise viața timp de douăzeci de luni și eram hotărât să-mi acord mâna oricărei fete. D-na Leval, cunoscând una, mă rugase să viu pela dânsa, să mi-o prezinte. D-na Leval, care e mică și blondă, cu doi ochi mari negri, umbriți de gene lungi, mă aștepta în budoar, un budoar Empire, de unde se vede cerul albastru, peluzele și arborii din Bois de Boulogne. Intinsă pe un divan de mătase albă cu dungi verzi, purta o rochie crême, foarte decoltată, care dezvelea gâtul și brațele, iar părul îi era coafat, *à la grecque*, pieptănătură care lăsa să i se vadă o ceafă încântătoare. Imprejurul ei flori. bibelouri, un clavecin, mobile vechi, totul de un lux delicat.

După ce-i sărutai mâna, mă așezai alături, cumințe ca un copil. Urmăra câteva clipe de tăcere; dânsa mă examina cu lorgnon-ul și surădea, fără îndoială mulțumită de examen. Apoi, imediat, atinse chestiunea ce mă aducea acolo și începu s'o laude pe d-ra Davignac. Suzanne Davignac era frumoasă, inteligentă, cincisprezece mii de franci venit, blândă, dragăstoașă, sensibilă și eu eram, după spusele ei, tocmai soțul ce-i trebuia. De exemplu, părinții pretindeau ca să nu mai scriu versuri — meserie care n'a hrănit niciodată pe nimeni, — ci comedie în proză, marfă care-ți aduce venituri mari.

Dânsa adăuga chiar că Suzanne Davignac, deși nu mă văzuse decât de două-trei ori, mă iubea de pe acum, așa cum se iubește la vârsta ei, o iubire inocentă, dar foarte puternică. «Nu știi încă nimic la douăzeci de ani, spunea d-na Leval, dar presimți parcă ceva minunat. Amorul atunci e divin; nu știi ce e dorința cărnii; nu este decât dorința sufletească; iubirea unei logodnice, aceasta-i nevinovăția curată». Totdeauna e măgulitor, pentru un om tânăr, să inspire asemenea sentimente.

Ascultam deci; ea îmi mai lăuda încă bucuriile familiei, ale căminului pe care-l fondezi, ale copiilor pe care-i crești. Eram totuș surprins de cumințenia ce mi-o revelau cuvintele ei; când pronunța cuvântul dragoste, era greu să crezi că are pentru dânsa un sens pur, eteric. Buzele ei umede, ochii-i lunguroși, gâtul ei voluptuos, toată făptura ei ducea spiritul meu la idei cari nu se potriveau de loc cu acelea pe cari le exprima atât de bine.

Intr'adevăr, nu cred ca să fi fost sinceră, dar femeilor le e atât de ușor să se convingă pentru câteva minute că gândesc ceea ce spun.... Aceasta de pildă voia să-și mărite o prietenă: și,

cu o ipocrită convingere, aduna în ordine de bătae toate argumentele ce-ar fi putut să mă convingă. Cum nu-și menaja gesturile, corsagiul ei decoltat lăsa să se zărească linia albă a sânelui. Un sân rău ascuns de o stofă subțire, ce ispită pentru un om galant!

Un servitor intră, aducând ceaiul. D-na Leval se ridică, servi ceaiul, apoi, așezându-se la loc, începu să bea cu sorbituri mici, înmuind un pesmet. Bând, înghițind, ea continua glorificarea Suzanei și a căsătoriei. Eu, cu o mină idioată, țineam ceașca între degete, amestecând mereu ceaiul cu lingurița.

— Să reluăm, zise ea, de unde am rămas, Suzana.... Dar d-ta nu m'ascuți....

— Sunt numai urechi.

— Suzana îți va place?... N'ascuți ce-ți spun.

— Ba da, vă jur.

— Suzana îți va place?... Ei bine. răspunde... Vezi bine că nu mă ascuți.

— Mă gândeam.

— Îți place? Răspunde deci.

— Dacă dorești d-ta.

— Ah! te rog fii serios. Nu-i vorba aici de făcut spirite.... Nu mi-aș fi închipuit niciodată că cu înfățișarea d-tale naivă....

— Ah! înfățișarea mea naivă, înfățișarea mea naivă nu-i decât o singură înfățișare, aceea a tinereții mele.

— Infine, vrei să ceri mâna d-rei Davignac?

Nu-mi fu greu să răspund. Deodată, ea scoase un țipăt ascuțit; o bucată de pesmet căzând, îi alunecă în corsaj și o zgârie.

Ea o caută, fără s'o poată găsi... Și deodată, o zărește acolo, acățată de dantelă, întind degetele, mâna-mi tremură stângace, ating pielea; bucata de pesmet cade mai jos, eu o urmăresc. Ce zic? ce fac?

Nu-mi mai reamintesc exact. Imi pare că m'am ridicat, că dânsa mi-a poruncit să mă așez la loc, și că eu n'am ascultat-o. Apoi am înghenunchiat înaintea ei și i-am acoperit brațul cu sărutări....

Ea încercă să mă îndepărteze, dar fără stăruință și suspina: «Prietene, prietene!»

Se zbătea, rezista — desigur, ar fi trebuit să se zbată, să reziste mai bine. Și eu îi spuneam o grămadă de cuvinte stupide, dragăstoase, copilărești, pasionate.

Infine, am găsit bucățica de pesmet.

— Iată-o, strigai triumfător.

Ea rămase nemișcată, întinsă pe divan.

— Ești nebun, zise infine.

Mă aplecai asupra ei, și cu surâsul imbecil al omului care a câștigat o victorie asupra unei femei, o întrebai: utoare.

— Dar Suzana?

Parcă ar fi căzut din cer.

— Care Suzana? bolborosi ea, nești-

— D-ra Davignac....

Numele acesta nu mai avea niciun înțeles pentru dânsa.

Și astfel, în ziua aceea, ferm hotărât să iau o soție, mi-am luat o amantă.

Omule o ființă nestatornică și schimbăcioasă....

Antrenamentul de câini de război



În Germania, câinii de război cu căști în formă de râuri, sunt antrenați de către soldați cu căști și măști.

En Allemagne, les chiens de guerre munis de masques en forme de groin sont entraînés par des soldats casqués et masqués.

In Deutschland werden Kriegshunde, denen man Masken in Rüsselform anlegt, von Soldaten mit Helm und Maske trainiert.